

# Il-Ġurnal Uffiċjali

# L 349

## tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 55

19 ta' Diċembru 2012

Werrej

## II Atti mhux legiżlattivi

## FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

- ★ Avviż rigward l-applikazzjoni proviżorja tal-Ftehim fil-forma ta' Skambju ta' Ittri bejn l-Unjoni Ewropea u l-Gvern tal-Federazzjoni Russa relatati maż-żamma ta' impenji dwar il-kummerċ fis-servizzi inklużi fil-Ftehim attwali ta' Shubija u Kooperazzjoni bejn l-UE u r-Russja ..... 1
  - ★ Avviż rigward l-applikazzjoni proviżorja tal-Ftehim fil-forma ta' Skambju ta' Ittri bejn l-Unjoni Ewropea u l-Federazzjoni Russa dwar l-introduzzjoni jew iż-żieda ta' dazji tal-esportazzjoni fuq materja prima ..... 1
  - ★ Avviż rigward l-applikazzjoni proviżorja tal-Ftehim fil-forma ta' Skambju ta' Ittri bejn l-Unjoni Ewropea u l-Federazzjoni Russa fir-rigward tal-amministrazzjoni ta' kwoti tar-rata ta' tariffi li japplikaw għall-esportazzjonijiet tal-injam mill-Federazzjoni Russa għall-Unjoni Ewropea u l-Protokoll bejn l-Unjoni Ewropea u l-Gvern tal-Federazzjoni Russa dwar il-modalijiet tekniċi skont dak il-Ftehim ..... 2
  - ★ Avviż rigward l-applikazzjoni proviżorja tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Gvern tal-Federazzjoni Russa dwar il-kummerċ ta' partijiet u komponenti ta' vetturi bil-mutur bejn l-Unjoni Ewropea u l-Federazzjoni Russa ..... 2
- 2012/793/UE:
- ★ Deċiżjoni tal-Kunsill tal-11 ta' Diċembru 2012 dwar il-konklużjoni tal-Ftehim fil-forma ta' Skambju ta' Ittri bejn l-Unjoni Ewropea u l-Federazzjoni Russa dwar l-amministrazzjoni tal-kwoti tar-rata tariffarja li japplikaw għall-esportazzjonijiet ta' injam mill-Federazzjoni Russa lejn l-Unjoni Ewropea u l-Protokoll bejn l-Unjoni Ewropea u l-Gvern tal-Federazzjoni Russa dwar il-modalitajiet tekniċi skont dak il-Ftehim ..... 3

Prezz: EUR 4

(Ikompli fil-paġna li jmiss)

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li generalment huma validi għal perjodu limitat. It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

REGOLAMENTI

★ <b>Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 1220/2012 tat-3 ta' Diċembru 2012 dwar miżuri relatati mal-kummerċ sabiex tkun garantita l-provvista ta' ċerti prodotti tas-sajd lill-proċessuri tal-Unjoni mill-2013 sal-2015, u li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 104/2000 u (UE) Nru 1344/2011 ....</b>	4
★ <b>Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1221/2012 tat-12 ta' Diċembru 2012 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 684/2009 fir-rigward tad-dejta li għandha tiġi sottomessa skont l-proċedura kompjuterizzata għall-moviment tal-prodotti tas-sisa taht sospensjoni tad-dazju tas-sisa .....</b>	9
★ <b>Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1222/2012 tal-14 ta' Diċembru 2012 li jidderoga mir-Regolamenti (KE) Nru 2305/2003, (KE) Nru 969/2006, (KE) Nru 1067/2008, (KE) Nru 1964/2006, mir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 480/2012, mir-Regolamenti (KE) Nru 828/2009 u (KE) Nru 1918/2006, fir-rigward tad-dati għat-tressiq tal-applikazzjonijiet u l-hruġ tal-liċenzji ta' importazzjoni fl-2013 skont il-kwoti tariffarji għaċ-ċereali, ir-ross, iz-zokkor u ż-żejt taż-żebbuġa, li jidderoga mir-Regolamenti (KE) Nru 951/2006, (KE) Nru 1518/2003, (KE) Nru 382/2008, (UE) Nru 1178/2010 u (UE) Nru 90/2011 fir-rigward tad-dati tal-hruġ tal-liċenzji ta' esportazzjoni fl-2013 fl-oqsma taz-zokkor u tal-isoglukożju li jaqtbzu l-kwota, tal-laħam tal-majjal, tal-laħam taċ-ċanga u tal-vitella, tal-bajd u tal-laħam tat-tjur u li jidderoga mir-Regolament (UE) Nru 1272/2009 dwar il-perjodu għall-eżami tal-offerti għax-xiri tal-qamħ komuni bi prezz fiss fil-qafas tal-intervent pubbliku .....</b>	35
★ <b>Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1223/2012 tat-18 ta' Diċembru 2012 li jistabbilixxi regoli ddettaljati għall-applikazzjoni ta' kwota ta' tariffa fuq l-importazzjoni ta' annimali bovini haġġin ta' piż li jeċċedi l-160 Kg u li joriġinaw mill-Isvizzera kif previst fil-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar il-kummerċ ta' prodotti agrikoli .....</b>	39
★ <b>Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1224/2012 tat-18 ta' Diċembru 2012 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 883/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-koordinazzjoni ta' sistemi ta' sigurtà soċjali u r-Regolament (KE) Nru 987/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi l-proċedura għall-implimentazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 883/2004 <sup>(1)</sup> .....</b>	45
Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1225/2012 tat-18 ta' Diċembru 2012 li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex .....	47
Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1226/2012 tat-18 ta' Diċembru 2012 dwar il-hruġ ta' liċenzji tal-importazzjoni għall-applikazzjonijiet introdotti matul l-ewwel sebat ijiem tax-xahar ta' Diċembru tal-2012 fil-kuntest tal-kwoti tariffarji miftuha mir-Regolament (KE) Nru 533/2007 għal-laħam tat-tjur .....	49
Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1227/2012 tat-18 ta' Diċembru 2012 dwar il-hruġ ta' liċenzji għall-importazzjoni għall-applikazzjonijiet introdotti matul l-ewwel sebat ijiem tax-xahar ta' Diċembru tal-2012 fil-kuntest tal-kwota tariffarja miftuha mir-Regolament (KE) Nru 539/2007 għal ċerti prodotti fis-settur tal-bajd u tal-albumina tal-bajd .....	51



<sup>(1)</sup> Test b'relevanza għaž-ŻEE u għall-Isvizzera

(Ikompli fuq il-qoxra ta' wara minn ġewwa)

## II

(Atti mhux leġislattivi)

## FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

### **Avviż rigward l-applikazzjoni proviżorja tal-Ftehim fil-forma ta' Skambju ta' Ittri bejn l-Unjoni Ewropea u l-Gvern tal-Federazzjoni Russa relatati maż-żamma ta' impenji dwar il-kummerċ fis-servizzi inklużi fil-Ftehim attwali ta' Shubija u Kooperazzjoni bejn l-UE u r-Russja**

Il-Ftehim fil-forma ta' Skambju ta' Ittri bejn l-Unjoni Ewropea u l-Gvern tal-Federazzjoni Russa relatati maż-żamma ta' impenji dwar il-kummerċ fis-servizzi inklużi fil-Ftehim attwali ta' Shubija u Kooperazzjoni bejn l-UE u r-Russja <sup>(1)</sup>, iffirmat f'Ġinevra fis-16 ta' Diċembru 2011, jiġi applikat proviżorjament mit-22 ta' Awwissu 2012, minħabba l-adeżjoni tal-Federazzjoni Russa fid-WTO f'dik id-data.

---

<sup>(1)</sup> ĠU L 57, 29.2.2012, p. 44.

### **Avviż rigward l-applikazzjoni proviżorja tal-Ftehim fil-forma ta' Skambju ta' Ittri bejn l-Unjoni Ewropea u l-Federazzjoni Russa dwar l-introduzzjoni jew iż-żieda ta' dazji tal-esportazzjoni fuq materja prima**

Il-Ftehim fil-forma ta' Skambju ta' Ittri bejn l-Unjoni Ewropea u l-Federazzjoni Russa dwar l-introduzzjoni jew iż-żieda ta' dazji tal-esportazzjoni fuq materja prima <sup>(1)</sup>, iffirmat f'Ġinevra fis-16 ta' Diċembru 2011, jiġi applikat proviżorjament mit-22 ta' Awwissu 2012, minħabba l-adeżjoni tal-Federazzjoni Russa ghad-WTO f'dik id-data.

---

<sup>(1)</sup> ĠU L 57, 29.2.2012, p. 53.

**Avviż rigward l-applikazzjoni proviżorja tal-Ftehim fil-forma ta' Skambju ta' Ittri bejn l-Unjoni Ewropea u l-Federazzjoni Russa fir-rigward tal-amministrazzjoni ta' kwoti tar-rata ta' tariffi li japplikaw għall-esportazzjonijiet tal-injam mill-Federazzjoni Russa għall-Unjoni Ewropea u l-Protokoll bejn l-Unjoni Ewropea u l-Gvern tal-Federazzjoni Russa dwar il-modalijiet tekniċi skont dak il-Ftehim**

Il-Ftehim fil-forma ta' Skambju ta' Ittri bejn l-Unjoni Ewropea u l-Federazzjoni Russa fir-rigward tal-amministrazzjoni ta' kwoti tar-rata ta' tariffi li japplikaw għall-esportazzjonijiet tal-injam mill-Federazzjoni Russa għall-Unjoni Ewropea u l-Protokoll bejn l-Unjoni Ewropea u l-Gvern tal-Federazzjoni Russa dwar il-modalijiet tekniċi skont dak il-Ftehim <sup>(1)</sup>, iffirmat f'Ginevra fis-16 ta' Diċembru 2011, jiġi applikat proviżorjament mit-22 ta' Awwissu 2012, minhabba l-adeżjoni tal-Federazzjoni Russa għad-WTO f'dik id-data.

---

<sup>(1)</sup> ĠU L 57, 29.2.2012, p. 3.

**Avviż rigward l-applikazzjoni proviżorja tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Gvern tal-Federazzjoni Russa dwar il-kummerċ ta' partijiet u komponenti ta' vetturi bil-mutur bejn l-Unjoni Ewropea u l-Federazzjoni Russa**

Il-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Gvern tal-Federazzjoni Russa dwar il-kummerċ ta' partijiet u komponenti ta' vetturi bil-mutur bejn l-Unjoni Ewropea u l-Federazzjoni Russa <sup>(1)</sup>, iffirmat f'Ginevra fis-16 ta' Diċembru 2011, jiġi applikat proviżorjament mit-22 ta' Awwissu 2012, minhabba l-adeżjoni tal-Federazzjoni Russa għad-WTO f'dik id-data.

---

<sup>(1)</sup> ĠU L 57, 29.2.2012, p. 15.

## DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tal-11 ta' Diċembru 2012

**dwar il-konklużjoni tal-Ftehim fil-forma ta' Skambju ta' Ittri bejn l-Unjoni Ewropea u l-Federazzjoni Russa dwar l-amministrazzjoni tal-kwoti tar-rata tariffarja li japplikaw għall-esportazzjonijiet ta' injam mill-Federazzjoni Russa lejn l-Unjoni Ewropea u l-Protokoll bejn l-Unjoni Ewropea u l-Gvern tal-Federazzjoni Russa dwar il-modalitajiet tekniċi skont dak il-Ftehim**

(2012/793/UE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

*Artikolu 1*

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 207(4) flimkien mal-Artikolu 218(6)(a) tiegħu,

Il-Ftehim fil-forma ta' Skambju ta' Ittri bejn l-Unjoni Ewropea u l-Federazzjoni Russa dwar l-amministrazzjoni tal-kwoti tar-rata tariffarja li japplikaw għall-esportazzjonijiet ta' injam mill-Federazzjoni Russa lejn l-Unjoni Ewropea u l-Protokoll bejn l-Unjoni Ewropea u l-Gvern tal-Federazzjoni Russa dwar il-modalitajiet tekniċi skont dak il-Ftehim, huma b'dan approvati fisem l-Unjoni. <sup>(2)</sup>

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

*Artikolu 2*

Wara li kkunsidra l-kunsens tal-Parlament Ewropew,

Il-President tal-Kunsill għandu jinnomina l-persuna jew persuni li jkollhom is-setgħa li jipproċedu, fisem l-Unjoni Ewropea, biex jagħmlu n-notifika prevista fil-Ftehim u fil-paragrafu 2 tal-Artikolu 26, tal-Protokoll, sabiex jiġi espress il-kunsens tal-Unjoni li tintrabat bil-Ftehim u l-Protokoll <sup>(3)</sup>.

Billi:

*Artikolu 3*

(1) Skont id-Deciżjoni tal-Kunsill 2012/105/UE <sup>(1)</sup>, il-Ftehim fil-forma ta' Skambju ta' Ittri bejn l-Unjoni Ewropea u l-Federazzjoni Russa dwar l-amministrazzjoni tal-kwoti tar-rata tariffarja li japplikaw għall-esportazzjonijiet ta' injam mill-Federazzjoni Russa lejn l-Unjoni Ewropea ("il-Ftehim") u l-Protokoll bejn l-Unjoni Ewropea u l-Gvern tal-Federazzjoni Russa dwar il-modalitajiet tekniċi skont dak il-Ftehim ("il-Protokoll"), ġew iffirmati fis-16 ta' Diċembru 2011, suġġetti għall-konklużjoni tagħhom.

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-sehħ fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell, il-11 ta' Diċembru 2012.

*Għall-Kunsill**Il-President*

A. D. MAVROYIANNIS

(2) Il-Ftehim u l-Protokoll għandhom jiġu approvati,

<sup>(1)</sup> ĠU L 57, 29.2.2012, p. 1.

<sup>(2)</sup> Il-Ftehim u l-Protokoll ġew ippubblikati fil-ĠU L 57 tad-29.2.2012, flimkien mad-deċiżjoni tal-iffirmar.

<sup>(3)</sup> Id-data ta' dħul fis-sehħ ta' dan il-Ftehim u l-Protokoll se tkun ippubblikata fl-*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* mis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill.

## REGOLAMENTI

## REGOLAMENT TAL-KUNSILL (UE) Nru 1220/2012

tat-3 ta' Diċembru 2012

dwar miżuri relatati mal-kummerċ sabiex tkun garantita l-provvista ta' ċerti prodotti tas-sajd lill-proċessuri tal-Unjoni mill-2013 sal-2015, u li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 104/2000 u (UE) Nru 1344/2011

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 31 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Il-provvista tal-Unjoni ta' ċerti prodotti tas-sajd bhalissa tiddependi fuq l-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi. Fl-aħħar 15-il sena l-Unjoni saret aktar dipendenti fuq l-importazzjonijiet biex tissodisfa l-konsum tagħha tal-prodotti tas-sajd. Ir-rata ta' awtosuffiċjenza tal-Unjoni għall-prodotti tas-sajd naqset minn 57 % għal 38 %. Sabiex ma jipperikolawx il-produzzjoni tal-Unjoni tal-prodotti tas-sajd u sabiex tiġi żgurata provvista adegwata għall-industrija tal-ipproċessar tal-Unjoni, id-dazji doganali għandhom jiġu sospiżi parzjalment jew totalment għal għadd ta' prodotti fil-kwoti tariffarji ta' volum xieraq. Għandha titqies ukoll is-sensittività ta' prodotti tas-sajd individwali fis-suq tal-Unjoni biex ikunu ggarantiti kondizzjonijiet ekwi għall-produtturi tal-Unjoni.
- (2) Taht ir-Regolament (KE) Nru 1062/2009 <sup>(1)</sup>, il-Kunsill fetah u pprova għall-ġestjoni tal-kwoti tariffarji awtonomi tal-Komunità għal ċerti prodotti tas-sajd għall-perjodu mill-2010 sal-2012. Minhabba li l-perjodu tal-applikazzjoni ta' dak ir-Regolament jiskadi fil-31 ta' Diċembru 2012, huwa importanti li r-regoli rilevanti li jinsabu fih jiġu riflessi fil-perjodu mill-2013 sal-2015.
- (3) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 104/2000 tas-17 ta' Diċembru 1999 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-swieq fil-prodotti tas-sajd u l-akkwakultura <sup>(2)</sup> qed jiġi rieżaminat fil-kuntest tar-riforma tal-Politika Komuni tas-Sajd. Dak ir-Regolament jistabbilixxi sospensjonijiet ta' tariffi doganali għal ċerti prodotti tal-hut prodotti. Sabiex is-sistema ssir aktar koerenti u jiġu ssimplifikati

l-proċeduri tal-preferenzi awtonomi tal-Unjoni għall-prodotti tas-sajd, għandhom jiġu stabbiliti għadd ta' kwoti tariffarji awtonomi li jissostitwixxu dawk is-sospensjonijiet, u r-Regolament (KE) Nru 104/2000 għandu jiġi emendat kif mehtieg. Il-kwoti tariffarji awtonomi l-ġodda għandhom ikunu ta' volum suffiċjenti sabiex tkun żgurata provvista adwegwata ta' materja prima tas-sajd għall-Unjoni u biex jkunu garantiti l-previdibbiltà u l-kontinwità tal-importazzjonijiet.

- (4) Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 1344/2011 tad-19 ta' Diċembru 2011 li jissospendi d-dazji awtonomi tat-Tariffa Doganali Komuni fuq ċerti prodotti agrikoli, tas-sajd u industrijali <sup>(3)</sup> fih għadd limitat ta' sospensjonijiet għall-prodotti tas-sajd. Sabiex is-sistema ssir aktar koerenti u jiġu ssimplifikati l-proċeduri tal-preferenzi awtonomi tal-Unjoni għall-prodotti tas-sajd, għandhom jiġu stabbiliti għadd ta' kwoti tariffarji awtonomi li jissostitwixxu dawk is-sospensjonijiet. Konsegwentement, ir-Regolament (UE) Nru 1344/2011 għandu jiġi emendat kif mehtieg. Il-kwoti tariffarji awtonomi l-ġodda għandhom ikunu ta' volum suffiċjenti sabiex tkun żgurata provvista adwegwata ta' materja prima tas-sajd għall-Unjoni u biex jkunu garantiti l-previdibbiltà u l-kontinwità tal-importazzjonijiet.
- (5) Huwa importanti li l-industrija tal-ipproċessar tal-prodotti tas-sajd tiġi pprovduta bis-sigurtà tal-provvista ta' materja prima tas-sajd sabiex jiġu permessi t-tkabbir kontinwat u l-investment, u l-aktar importanti biex hija tkun tista' tibdel is-sospensjonijiet bi kwoti mingħajr interruzzjoni tal-provvista. Huwa għalhekk xieraq li jsir provvediment, fir-rigward ta' ċerti prodotti tas-sajd li s'issa għalihom applikaw is-sospensjonijiet, għal sistema li tohloq zieda awtomatika fil-kwoti tariffarji applikabbli taht ċerti kondizzjonijiet.
- (6) Għandu jiġi żgurat access ugwali u bla interruzzjoni għall-kwoti tariffarji li hawn provvediment għalihom f'dan ir-Regolament, għall-importaturi kollha tal-Unjoni u r-rati stabbiliti għall-kwoti għandhom jiġu applikati mingħajr interruzzjoni għall-importazzjonijiet kollha tal-prodotti kkonċernati fl-Istati Membri kollha sakemm il-kwoti tariffarji jkunu ntużaw.

<sup>(1)</sup> ĠU L 291, 7.11.2009, p. 8.

<sup>(2)</sup> ĠU L 17, 21.1.2000, p. 22.

<sup>(3)</sup> ĠU L 349, 31.12.2011, p. 1.

- (7) Biex tiġi żgurata ġestjoni komuni effikaċi tal-tal-kwoti tariffarji, l-Istati Membri għandhom jinghataw permess li jiġbdu l-kwantitajiet necessarji li jikkorrispondu mal-importazzjoni attwali tagħhom mill-ammont tal-kwota. Billi dak il-metodu ta' ġestjoni jehtieg kooperazzjoni mill-qrib bejn l-Istati Membri u l-Kummissjoni, il-Kummissjoni għandha tkun tista' tikkontrolla r-rata li bihom jintużaw il-kwoti u għandha tinforma l-Istati Membri b'dan.
- (8) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 tat-2 ta' Lulju 1993 li jfissa d-dispożizzjonijiet għall-implemmentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 li jstabbilixxi l-Kodiċi Doganali Komunitarju <sup>(1)</sup> jipprovi għal sistema ta' ġestjoni tal-kwota tariffarja li ssegwi l-ordni kronoloġika tad-dati tal-aċċettazzjoni tad-dikjarazzjonijiet tar-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera. Il-kwoti tariffarji miftuħa b'dan ir-Regolament għandhom jiġu mmanigġjati mill-Kummissjoni u mill-Istati Membri skont dik is-sistema,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

#### Artikolu 1

Id-dazji tal-importazzjoni fuq il-prodotti elenkati fl-Anness huma b'dan sospiżi fi hdan il-kwoti tariffarji, bir-rati, għal dawk il-perjodi u ammonti fih indikati.

#### Artikolu 2

Il-kwoti tariffarji msemmija fl-Artikolu 1 għandhom jiġu ġestiti skont l-Artikoli 308a, 308b u 308c(1) tar-Regolament (KEE) Nru 2454/93.

#### Artikolu 3

1. Mingħajr dewmien bla bżonn, il-Kummissjoni għandha tivverifika jekk, sat-30 ta' Settembru tas-sena kalendarja rilevanti, 80 % tal-kwota tariffarja annwali, fir-rigward ta' prodott tas-sajd li għalih japplika dan l-Artikolu skont l-Anness, intużawx. Jekk dak ikun il-każ, il-kwota tariffarja annwali stabbilita fl-Anness għandha tkun meqjusa bħala miżjuda awtomatikament b'20 %. Il-kwota tariffarja annwali miżjuda għandha

tkun il-kwota tariffarja applikabbli fir-rigward ta' dak il-prodott tas-sajd għas-sena kalendarja rilevanti.

2. Fuq it-talba ta' mill-inqas Stat Membru wiehed u mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 1, il-Kummissjoni għandha tivverifika jekk 80 % tal-kwota tariffarja annwali, fir-rigward ta' prodott tas-sajd li għalih japplika dan l-Artikolu skont l-Anness, intużawx qabel it-30 ta' Settembru tas-sena kalendarja rilevanti. Jekk dak ikun il-każ, għandu japplika l-paragrafu 1.

3. Il-Kummissjoni għandha, mingħajr dewmien bla bżonn, tinforma lill-Istati Membri li l-kondizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 1 jew 2 ġew sodisfatti u għandhom jippubblikaw informazzjoni dwar il-kwota tariffarja applikabbli reċentement fis-serje C ta' *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

4. Għas-sena kalendarja rilevanti ma tista' tapplika l-ebda żieda ohra għal kwota tariffarja miżjuda skont il-paragrafu 1.

#### Artikolu 4

Il-Kummissjoni u l-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri għandhom jikkooperaw mill-qrib biex jiżguraw il-ġestjoni u l-kontroll korretti tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.

#### Artikolu 5

1. Fir-Regolament (KE) Nru 104/2000, huma b'dan imhassra l-Artikolu 28 u l-Anness VI.

2. Fl-Anness tar-Regolament (UE) Nru 1344/2011, huma b'dan imhassra l-annotazzjonijiet li jikkoncernaw il-prodotti tas-sajd skont il-kodiċi TARIC 0302 89 90 30, 0302 90 00 95, 0303 90 90 91, 0305 20 00 11, 0305 20 00 30, 1604 11 00 20, 1604 32 00 10, 1605 10 00 11 u 1605 10 00 19.

#### Artikolu 6

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-tielet jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Huwa għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2013 sal-31 ta' Dicembru 2015.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-3 ta' Dicembru 2012.

Għall-Kunsill

Il-President

N. SYLIKOTIS

<sup>(1)</sup> ĠU L 253, 11.10.1993, p. 1.

## ANNEX

Nru tal-Ordni	Kodiċi NM	Kodiċi TARIC	Deskrizzjoni	Ammont annwali tal-kwota (ftunnellati) (*)	Dazju tal-kwota	Perjodu tal-kwota
09.2759	ex 0302 51 10 ex 0302 51 90 ex 0302 59 10 ex 0303 63 10 ex 0303 63 30 ex 0303 63 90 ex 0303 69 10	20 10 10 10 10 10 10	Merluzz ( <i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i> ), u ħut tal-ispeċi <i>Boreogadus saida</i> , minbarra l-fwied u l-bajd, frisk, imkessah jew iffriżat, għall-ipproċessar <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	70 000 <sup>(7)</sup>	0 %	1.1.2013-31.12.2015
09.2765	ex 0305 62 00 ex 0305 69 10	20 25 29 10	Merluzz ( <i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i> ) u ħut tal-ispeċi <i>Boreogadus saida</i> , immellaħ jew fis-salmura, iżda mhux imnixxef jew iffumikat, għall-ipproċessar <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	2 600	0 %	1.1.2013-31.12.2015
09.2776	ex 0304 71 10 ex 0304 71 90 ex 0304 95 21 ex 0304 95 25	10 10 10 10	Merluzz, ( <i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus macrocephalus</i> ), fletti ffrizati u laħam iffriżat, għall-ipproċessar <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	30 000	0 %	1.1.2013-31.12.2015
09.2761	ex 0304 79 50 ex 0304 79 90 ex 0304 95 90	10 11 17 11 17	Blue grenadier ( <i>Macruronus</i> spp.), fletti ffrizati u laħam ieħor iffriżat, għall-ipproċessar <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	25 000 <sup>(7)</sup>	0 %	1.1.2013-31.12.2015
09.2798	ex 0306 16 99 ex 0306 26 90	20 12 92	Gambli u gambli kbar tal-ispeċi <i>Pandalus borealis</i> , fil-qoxra, friski, imkesshin jew iffriżati, għall-ipproċessar <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> <sup>(4)</sup>	9 000	0 %	1.1.2013-31.12.2015
09.2794	ex 1605 21 90 ex 1605 29 00	45 50	Gambli u gambli kbar tal-ispeċi <i>Pandalus borealis</i> , imsajrin u mqaxxin, għall-ipproċessar <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> <sup>(4)</sup>	30 000	0 %	1.1.2013-31.12.2015
09.2800	ex 1605 21 90 ex 1605 29 00	55 60	Gambli u gambli kbar tal-ispeċi <i>Pandalus jordani</i> , imsajrin u mqaxxin, għall-ipproċessar <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> <sup>(4)</sup>	2 000	0 %	1.1.2013-31.12.2015
09.2802	ex 0306 17 92 ex 0306 27 99	10 10	Gambli u gambli kbar tal-ispeċi <i>Penaeus jordani</i> , sew fil-qoxra jew le, friski, imkesshin jew ffrizati għall-ipproċessar <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	20 000	0 %	1.1.2013-31.12.2015
09.2760	ex 0303 66 11 ex 0303 66 12 ex 0303 66 13 ex 0303 66 19 ex 0303 89 70	10 10 10 11 91 10	Marlozz ( <i>Merluccius</i> spp. minbarra <i>Merluccius merluccius</i> , <i>Urophycis</i> spp.), u Pink cusk-eel ( <i>Genypterus blacodes</i> ), iffriżat, għall-ipproċessar <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	12 500	0 %	1.1.2013-31.12.2015



Nru tal-Ordni	Kodiċi NM	Kodiċi TARIC	Deskrizzjoni	Ammont annwali tal-kwota (ftunnellati) (*)	Dazju tal-kwota	Perjodu tal-kwota
09.2774	ex 0304 74 19 ex 0304 95 50	10 10	Marlozz tat-Tramuntana tal-Paċifiku ( <i>Merluccius productus</i> ), fletti ffrizati u laham iehor, għall-ipproċessar <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	12 000	0 %	1.1.2013-31.12.2015
09.2770	ex 0305 63 00	10	Inċova ( <i>Engraulis anchoita</i> ), immellha jew fis-salmura, iżda mhux imnixxa jew iffumikata, għall-ipproċessar <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	2 500	0 %	1.1.2013-31.12.2015
09.2788	ex 0302 41 00 ex 0303 51 00 ex 0304 59 50 ex 0304 86 00 ex 0304 99 23	10 10 10 10 10	Aringi ( <i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i> ), b'piż ta' aktar minn 100 g kull biċċa jew qatgħat imdendlin ('flaps') b'piż li jaqbeż it-80 g kull biċċa, minbarra l-fwied u l-bajd, għall-ipproċessar <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	17 500	0 %	1.10.2013-31.12.2013 1.10.2014-31.12.2014 1.10.2015-31.12.2015
09.2792	ex 1604 12 99	1111	Aringi, imħawra u/jew ippriżervati fil-hall, fis-salmura, ippriżervati fil-btieti ta' għall-inqas piż mingħajr ilma nett ta' 70 kg, għall-ipproċessar <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	15 000 <sup>(6)</sup>	6 %	1.1.2013-31.12.2015
09.2790	ex 1604 14 16	21 23 31 33 41 43 91 93	Fletti magħrufa bhala 'loins' tat-tonn u tal-palamit, għall-ipproċessar <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	22 000	0 %	1.1.2013-31.12.2015
09.2762	ex 0306 11 90 ex 0306 21 90	10 10	Rock lobster u awwist imxewwek iehor ( <i>Palinurus</i> spp., <i>Panulirus</i> spp., <i>Jasus</i> spp.), ħaj, imkessaħ, iffriżat, għall-ipproċessar <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>	200	6 %	1.1.2013-31.12.2015
09.2785	ex 0307 49 59 ex 0307 99 11	10 10	Tubu ('pod') <sup>(5)</sup> ta' klamari ( <i>Ommastrephes</i> spp. - minbarra <i>Ommastrephes sagittatus</i> -, <i>Nototodarus</i> spp., <i>Sepioteuthis</i> spp.) u <i>Illex</i> spp., iffriżati, bil-ġilda u bil-pinen, għall-ipproċessar <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	45 000	0 %	1.1.2013-31.12.2015
09.2786	ex 0307 49 59 ex 0307 99 11	20 20	Klamari ( <i>Ommastrephes</i> spp. — minbarra <i>Ommastrephes sagittatus</i> —, <i>Nototodarus</i> spp., <i>Sepioteuthis</i> spp.) u <i>Illex</i> spp., iffriżati shaħ, jew tentakli u pinen, għall-ipproċessar <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	3 000	0 %	1.1.2013-31.12.2015
09.2777	ex 0303 67 00 ex 0304 75 00 ex 0304 94 90	10 10 10	Pollakkju tal-Alaska ( <i>Theragra chalcogramma</i> ), iffriżat, fletti ffrizati u laham iffriżat iehor, għall-ipproċessar <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	350 000 <sup>(7)</sup>	0 %	1.1.2013-31.12.2015
09.2772	ex 0304 93 10 ex 0304 94 10 ex 0304 95 10 ex 0304 99 10	10 10 10 10	Surimi, iffriżat, għall-ipproċessar <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	66 000 <sup>(7)</sup>	0 %	1.1.2013-31.12.2015
09.2746	ex 0302 89 90	30	Red snapper tan-Nofsinhar ( <i>Lutjanus purpureus</i> ), frisk, imkessaħ, għall-ipproċessar <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	1 650 <sup>(7)</sup>	0 %	1.1.2013-31.12.2015

Nru tal-Ordni	Kodiċi NM	Kodiċi TARIC	Deskrizzjoni	Ammont annwali tal-kwota (f'tunnellati) (*)	Dazju tal-kwota	Perjodu tal-kwota
09.2748	ex 0302 90 00 ex 0303 90 90 ex 0305 20 00	95 91 30	Bajd iebes tal-hut, frisk, imkessaħ jew iffriżat, immellaħ jew fis-salmura	11 000 (7)	0 %	1.1.2013-31.12.2015
09.2750	ex 1604 32 00	10	Bajd iebes tal-hut, maħsul, imnaddaf mill-organi aderenti u sempliċement immellaħ jew fis-salmura, għall-ipproċessar (1)	6 600 (7)	0 %	1.1.2013-31.12.2015
09.2764	ex 1604 11 00	20	Salamun tal-Paċifiku ( <i>Oncorhynchus</i> spp.), għall-industrija tal-ipproċessar għall-manifattura ta' pejsts jew pejsts li wiehed jidlek fuq il-hobż (1)	1 300 (7)	0 %	1.1.2013-31.12.2015
09.2784	ex 1605 10 00	11 19	Grancijiet tal-ispeċi "King" ( <i>Paralithodes camchaticus</i> ), "Hanasaki" ( <i>Paralithodes brevipes</i> ), "Kegani" ( <i>Erimacrus isenbecki</i> ), "Queen" u "Snow" ( <i>Chionoectes</i> spp.), "Red" ( <i>Geryon quinquegens</i> ), "Rough stone" ( <i>Neolithodes asperimus</i> ), <i>Lithodes antarctica</i> , "Mud" ( <i>Scylla serrata</i> ), "Blue" ( <i>Portunus</i> spp.), sempliċement mghollijin fl-ilma u mqaxxin, kemm jekk iffriżati jew le, f'ippakkjar immedjat b'kontenut nett ta' 2 kg jew aktar	2 750 (7)	0 %	1.1.2013-31.12.2015
09.2778	ex 0304 83 90 ex 0304 99 99	21 65	Hut ċatt, fletti iffriżati u laħam iehor tal-hut iffriżat ( <i>Limanda aspera</i> , <i>Lepidopsetta bilineata</i> , <i>Pleuronectes quadrituberculatus</i> , <i>Limanda ferruginea</i> , <i>Lepidopsetta polyxstra</i> ) għall-ipproċessar (1) (2)	5 000	0 %	1.1.2013-31.12.2015

(\*) Espress f'piz nett, hlief fejn speċifikat mod iehor.

(1) Il-kwota hija sugġetta għall-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli 291 sa 300 tar-Regolament (KEE) Nru 2454/93.

(2) Il-kwota mhijetx disponibbli għal prodotti maħsuba biss għal waħda jew aktar mill-operazzjonijiet li ġejjin:

- tindif, tnehhija tal-ġewwieni, qtugh tad-dnub, qtugh tal-irjus,
- tqattigh (għajr tqattigh f'biċċiet żgħar, fi fletti, il-produzzjoni ta' qatgħat, tqattigh ta' blokki iffriżati jew qsim ta' blokki ta' fletti bil-friza b'fuljata bejniethom),
- ippakkjar mill-ġdid ta' fletti iffriżati tal-IQF,
- tehid ta' kampjuni, għażla skont il-gruppi,
- tikkettjar,
- pakkeġġ,
- tkessih,
- friżar,
- friżar qawwi ("deep freezing"),
- tnehhija tal-friza, separazzjoni.

Il-kwota mhijetx disponibbli għal prodotti maħsuba għal trattament jew operazzjonijiet li jikkonferixxi/u intolament għal kwota, fejn tali trattament jew operazzjonijiet isir(u) fuq il-livell tal-bejgħ lill-konsumatur jew tal-forniment tal-ikel. Il-kwota hija disponibbli biss għal prodotti maħsuba għall-konsum mill-bniedem.

(3) Prodotti taħt il-kodiċijiet NM 0306 11 90 (il-kodiċi TARIC 10) u 0306 21 90 (il-kodiċi TARIC 10) għandhom, minkejja n-nota tal-qiegħ (2), jikkwalifikaw għall-kwota jekk jgħaddu minn operazzjoni waħda, jew it-tnejn li huma, minn dawn li ġejjin: il-qsim tal-prodott iffriżat, it-trattament tal-prodott iffriżat bis-shana sabiex ikun jista' jitneħħa l-hmieġ intern.

(4) Prodotti taħt il-kodiċijiet NM 1605 21 90 (il-kodiċijiet TARIC 45 u 55) u 1605 29 00 (il-kodiċijiet TARIC 50 u 60) għandhom, minkejja n-nota tal-qiegħ (2), jikkwalifikaw għall-kwota jekk jgħaddu mill-operazzjoni li wiehed jgħaddi l-gambli u l-gambli kbar mit-trattament tal-ipproċessar b'gassijiet tal-imbagg kif definit fl-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1333/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 2008 dwar l-addittivi tal-ikel (1).

(1) GU L 354, 31.12.2008, p. 16.

(2) Il-ġisem ta' ċefalopidi jew il-klamari mingħajr ir-ras u mingħajr it-tentakoli.

(3) Espress f'piz nett mingħajr ilma.

(4) Japplika l-Artikolu 3.

## REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1221/2012

tat-12 ta' Diċembru 2012

**li jemenda r-Regolament (KE) Nru 684/2009 fir-rigward tad-dejta li għandha tiġi sottomessa skont l-proċedura kompjuterizzata għall-moviment tal-prodotti tas-sisa taht sospensjoni tad-dazju tas-sisa**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 2008/118/KE tas-16 ta' Diċembru 2008 dwar l-arrangamenti ġenerali għad-dazju tas-sisa u li thassar id-Direttiva 92/12/KEE<sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 29(1) tagħha,

Billi:

- (1) Fejn skont l-Anness I tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 684/2009<sup>(2)</sup>, xi spazju vojti li jrid jimtela fl-abbozz tad-dokument amministrattiv elettroniku jista' jimtela biss b'numru tal-VAT, it-tul massimu ta' dan l-isparju għandu jkun jikkorrispondi mat-tul massimu tal-isparju tan-numri tal-VAT mahruġa mill-Istati Membri.
- (2) L-installazzjonijiet fissi tat-trasport mhux dejjem ikollhom identifikazzjoni unika u għalhekk ir-rekwiżit stipulat fl-Anness I sabiex tiġi identifikata l-unità tat-trasport impjegata li tuża l-identifikazzjoni unika, għandu japplika biss fejn jeżisti dak il-mezz ta' identifikazzjoni.
- (3) L-istrutturi tat-Tabella 1, it-Tabella 2 u t-Tabella 5 tal-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 684/2009 għandhom jinbidlu biex jibdeu jikkunsidraw li xi gruppi ta' dejta fihom, jistgħu jkunu jehtieġu aktar minn entrata waħda.
- (4) Il-kodicijiet tal-pajjiżi terzi applikati għall-element tad-dejta l-Pajjiż Terz tal-Orġini fis-Sottogrupp tad-Dejta PRODOTT TAL-INBID fit-Tabella 1 tal-Anness I għandhom jeskludu l-kodicijiet stabbiliti fil-lista tal-Kodicijiet tal-Istat Membri fl-Anness II u għandhom jeskludu wkoll "GR", li huwa l-kodiċi għall-Greċja użat fl-ISO 3166. Għalhekk, l-Anness I għandu jiġi emendat biex ikun jirrifletti dan.
- (5) Il-lista tal-kodicijiet tal-mezzi ta' trasport fl-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 684/2009 tinkludi kodiċi għall-mezzi ta' trasport għajr daww speċifikati fil-bqija tal-lista. Meta jintuża l-kodiċi għal mezz oħra ta' trasport, jehtieġ li tiżied deskrizzjoni testwali li tkun tal-mezz tat-trasport inkwistjoni. L-Anness I għandu jiġi emendat kif xieraq.
- (6) Sabiex jiġu identifikati l-bidliet ta' destinazzjoni jew il-qsim tal-operazzjonijiet li sehew waqt iċ-ċaqliq tal-prodotti tas-sisa taht sospensjoni tad-dazju tas-sisa fi hdan it-tifsira tal-Artikolu 5 u 6 tar-Regolament (KE) Nru 684/2009 n-numru tas-sekwenza ta' kull wiehed minn daww l-operazzjonijiet għandu jiżied mad-dokument amministrattiv elettroniku. It-Tabella 4 tal-Anness I għandu jiġi emendat kif xieraq.
- (7) Il-messaġġ tal-Operazzjoni tal-Qsim stabbilit fit-Tabella 5 tal-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 684/2009 għandu juri f'liema Stat Membru tkun qed issehħ l-operazzjoni tal-qsim. Għalhekk dik it-tabella għandha tkun ristrutturata biex tkun thaddan fiha grupp ekstra tad-dejta li jagħti din l-informazzjoni.
- (8) Il-lista tal-kodicijiet għal raġunijiet mhux sodisfaċenti fit-Tabella 6 tal-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 684/2009 tinkludi n-numru tal-kodiċi 6 "korp tad-dejta wiehed jew aktar b'valuri inkorretti", iżda din il-kodiċi ma tipprovdix raġuni speċifika għall-valuri inkorretti u għalhekk ma tagħti l-ebda informazzjoni mhux ipprovduta mod iehor. Għaldaqstant, din għandha titthassar.
- (9) L-Artikolu 19(3) tad-Direttiva 2008/118/KE jippermetti lill-Istati Membri li jagħtu awtorizzazzjoni temporanja lil persuna li taġixxi bhala kunsinjatarju registrat. L-awtorizzazzjoni tista' tispeċifika kwantità massima awtorizzata għal kull kategorija ta' prodotti tas-sisa li jistgħu jiġu jkunu rċevuti. Għandu jkun possibbli li jiġi indikat meta f'kunsinna tinqabeż il-kwantità massima. Għalhekk, il-lista tal-kodicijiet għal raġunijiet mhux sodisfaċenti fit-Tabella 6 tal-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 684/2009 għandha tiġi emendata biex iżżid kodiċi għid għal dak il-ghan.
- (10) Għall-finijiet tar-Referenza tal-Uffiċċju Doganali li tiġi indikata fir-referenza tad-dokument amministrattiv elettroniku, għandhom jintużaw il-kodicijiet ta' żewġ ittri tal-pajjiż stabbiliti fl-Istandard ISO 3166. L-Anness II għandu jiġi emendat skont dan.
- (11) Għandu jkun possibbli li tinkludi rekord tal-użu ta' installazzjoni fissa ta' trasport bhala unità ta' trasport għall-prodotti tas-sisa fl-abbozz tad-dokument amministrattiv elettroniku. Għalhekk il-lista tal-kodicijiet għall-unitajiet tat-trasport fl-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 684/2009 għandha tiġi emendata biex iżżid element għid.
- (12) Skont id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2012/209/UE tal-20 ta' April 2012 dwar l-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet dwar il-kontroll u l-moviment li jinsabu fid-Direttiva tal-Kunsill 2008/118/KE fir-rigward ta' ċerti addittivi, skont l-Artikolu 20(2) tad-Direttiva

<sup>(1)</sup> ĠU L 9, 14.01.2009, p. 12.

<sup>(2)</sup> ĠU L 192, 24.7.2009, p. 13.

tal-Kunsill 2003/96/KE <sup>(1)</sup>, ċerti prodotti maħsuba għall-użu bħala addittivi għall-fjuwils tal-magni għandhom ikunu soġġetti għad-dispożizzjonijiet dwar il-kontroll u l-moviment li jinsabu fid-Direttiva 2008/118/KE. Il-lista tal-kodiċijiet għall-prodotti tas-sisa fl-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 684/2009 għandha għalhekk tiġi emendata biex tkun tinkludi kodiċi ġdid tal-prodott tas-sisa għal dawk il-prodotti.

- (13) Ir-Regolament (KE) Nru 684/2009 għandu għalhekk jiġi emendat skont dan.
- (14) L-emenda tal-lista tal-kodiċijiet għall-prodotti tas-sisa fl-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 684/2009 għandha tapplika mid-data meta, skont id-Deciżjoni Implimentattiva 2012/209/UE, ċerti prodotti maħsuba għall-użu bħala addittivi għall-fjuwils tal-magni jsiru soġġetti għad-dispożizzjonijiet dwar il-kontroll u l-moviment li jinsabu fid-Direttiva 2008/118/KE. Barra minn hekk, huwa meħtieġ li l-Istati Membri jingħataw żmien biżżejjed u l-operaturi ekonomiċi jadattaw għar-rekwiziti l-ġodda qabel ma' dan ir-Regolament jibda japplika.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u huwa applikabbli direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-12 ta' Diċembru 2012.

- (15) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat dwar id-Dazju tas-Sisa,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

#### Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nru 684/2009 huwa emendat kif ġej:

- (1) L-Anness I jiġi emendat kif stipulat fl-Anness I ta' dan ir-Regolament.
- (2) L-Anness II huwa emendat kif stipulat fl-Anness II ta' dan ir-Regolament.

#### Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh l-ghada tal-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2013.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> ĠU L 110, 24.4.2012, p. 41.

ANNEX I

L-Anness I huwa emendat kif ġej:

(1) It-Tabella 1 hija sostitwita b'dan li ġej:

"Tabella 1

**Abbozz ta' dokument amministrattiv elettroniku u dokument amministrattiv elettroniku**

(imsemmija fl-Artikolu 3(1) u l-Artikolu 8(1))

A	B	C	D	E	F	G
		<b>ATTRIBUT</b>	R			
	a	Tip ta' messagg	R		<p>Il-valuri possibli huma:</p> <p>1 = Sottomissjoni standard (għandha tintuża fil-każijiet kollha minbarra fejn is-sottomissjoni tirrigwarda esportazzjoni b'rilaxx lokali)</p> <p>2 = Sottomissjoni għall-esportazzjoni b'rilaxx lokali (Applikazzjoni tal-Artikolu 283 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 (1))</p> <p>It-tip tal-messagg m'għandux jokkorri fl-e-AD li għaliha jkun ġie assenjat ARC, u lanqas fid-dokument fuq karta msemmi fl-Artikolu 8(1) ta' dan ir-Regolament.</p>	n1
	b	Indikatur ta' sottomissjoni differita	R	'R' għas-sottomissjoni ta' e-AD għal moviment li nbeda taht kopertura tad-dokument karta msemmi fl-Artikolu 8(1)	<p>Valuri possibli:</p> <p>0 = falz</p> <p>1 = veru</p> <p>Il-valur huwa pprogrammat bhala 'falz'.</p> <p>Dan l-element ta' dejta m'għandux jokkorri fl-e-AD li għalih ġie assenjat ARC, u lanqas fid-dokument stampat li hemm referenza għalih fl-Artikolu 8(1)</p>	n1
<b>1</b>		<b>MOVIMENT TAS-SISA e-AD</b>	R			
	a	Kodici tat-Tip tad-Destinazzjoni	R	Għandu jiġi pprovdut mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru tal-kunsinja mal-validazzjoni tal-abbozz tal-e-AD	<p>Ipprovi d-destinazzjoni tal-moviment bl-użu ta' wiehed minn dawn il-valuri li ġejjin:</p> <p>1 = Mahżen tat-taxxa (punt (i) tal-Artikolu 17(1)(a) tad-Direttiva 2008/118/KE)</p> <p>2 = Kunsinjatarju rreġistrat (punt (ii) tal-Artikolu 17(1)(a) tad-Direttiva 2008/118/KE)</p> <p>3 = Kunsinjatarju temporanju rreġistrat (punt (ii) tal-Artikolu 17(1)(a) u l-Artikolu 19(3) tad-Direttiva 2008/118/KE)</p> <p>4 = Kunsinja diretta (Artikolu 17(2) tad-Direttiva 2008/118/KE)</p> <p>5 = Kunsinjatarju eżenti (punt (iv) tal-Artikolu 17(1)(a) tad-Direttiva 2008/118/KE)</p>	n1

A	B	C	D	E	F	G
					6 = Esportazzjoni (punt (iii) tal-Artikolu 17(1)(a) tad-Direttiva 2008/118/KE) 8 = Destinazzjoni mhux maghrufa (kunsinjatarju mhux maghruf; Artikolu 22 tad-Direttiva 2008/118/KE)	
	b	Tul tal-Vjaġġ	R		Ipprovi l-perjodu normali taż-żmien mehtieg għall-vjaġġ filwaqt li tqis il-mezz tat-trasport u d-distanza involuta, espress f'sigħat (H) jew ġranet (D) segwit b'numru b'żewġ ċifri. (Eżempji: H12, jew D04). Indikazzjoni għal 'H' għandha tkun 24 jew anqas. Indikazzjoni għal 'D' għandha tkun 92 jew anqas.	an3
	c	Arranġament tat-Trasport	R		Identifika l-persuna responsabbli sabiex torganizza l-ewwel trasport bl-użu ta' wiehed mill-valuri li ġejjin: 1 = Kunsinjatur 2 = Kunsinjatarju 3 = Is-sid tal-prodotti 4 = Ohrajn	n1
	d	ARC	R	Għandu jiġi pprovdut mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru tal-kunsinja mal-validazzjoni tal-abbozz tal-e-AD	Ara l-Anness II, Lista tal-kodiċi 2	an21
	e	Data u hin tal-validazzjoni tal-e-AD	R	Għandu jiġi pprovdut mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru tal-kunsinja mal-validazzjoni tal-abbozz tal-e-AD	Il-hin indirizzat huwa l-hin lokali	dateTime
	f	Numru tas-sekwenza	R	Għandu jiġi pprovdut mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru tal-kunsinja mal-validazzjoni tal-abbozz tal-e-AD u għal kull bdil tad-destinazzjoni	Stabbilit għal 1 fil-validazzjoni inizjali u mbagħad miżjud b'1 f'kull e-AD ġġenerat mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru tal-kunsinja ma' kull bdil tad-destinazzjoni.	n..2
	g	Data u hin tal-Validazzjoni tal-Aġġornament	C	Id-data u l-hin tal-validazzjoni tal-Messaġġ tal-bdil tad-destinazzjoni fit-Tabella 3, li għandhom jiġu pprovduti mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru tal-kunsinja fil-każ ta' bdil tad-destinazzjoni	Il-hin indirizzat huwa l-hin lokali	dateTime
<b>2</b>		<b>Kunsinjatur KUMMERĊJANT</b>	R			
	a	Numru tas-Sisa tal-Kummerċjant	R		Ipprovi numru tar-registrazzjoni SEED validu tal-mahżen awtorizzat jew tal-kunsinjatur ir-registrat	an13
	b	Isem il-Kummerċjant	R			an..182
	c	Isem tat-Triq	R			an..65
	d	Numru tat-Triq	O			an..11

A	B	C	D	E	F	G
	e	Kodiċi postali	R			an..10
	f	Belt	R			an..50
	g	NAD_LNG	R		Ipprovd i-kodiċi tal-lingwa pprezentata fl-Anness II, Lista tal-kodiċi 1 sabiex tiddefinixxi l-lingwa użata f'dan il-grupp tad-dejta.	a2
<b>3</b>		<b>Post tal-Kunsinja KUMMER- ĊJANT</b>	C	'R' jekk il-Kodiċi tat-Tip tal-Origini fil-kaxxa 9d hija '1'		
	a	Referenza tat-Taxxa tal-Mahżen	R		Ipprovd numru tar-registrazzjoni SEED validu tal-mahżen tat-taxxa tal-kunsinja	an13
	b	Isem il-Kummerċjant	O			an..182
	c	Isem tat-Triq	O			an..65
	d	Numru tat-Triq	O			an..11
	e	Kodiċi postali	O			an..10
	f	Belt	O			an..50
	g	NAD_LNG	C	'R' jekk jintuża t-test għall-ispazju korrispondenti	Ipprovd i-kodiċi tal-lingwa pprezentata fl-Anness II, Lista tal-kodiċi 1 sabiex tiddefinixxi l-lingwa użata f'dan il-grupp tad-dejta	a2
<b>4</b>		<b>UFFIĊĊJU ta' Kunsinja - Impor- tazzjoni</b>	C	'R' jekk il-Kodiċi tat-Tip tal-Origini fil-kaxxa 9d hija '2'		
	a	Numru ta' referenza tal-Uffiċċju	R		Ipprovd i-kodiċi tal-Uffiċċju tad-Dwana tal-importazzjoni. Ara l-Anness II Lista tal-kodiċi 5.	an8
<b>5</b>		<b>KUMMERĊJANT Kunsinjarju</b>	C	'R', minbarra l-messaġġi tat-tip '2 - Sottomissjoni għall-esportazzjoni b'rilaxx lokali' jew għall-Kodiċi tat-Tip tad-Destinazzjoni 8  (Ara l-Kodiċijiet tat-Tip tad-Destinazzjoni fil-kaxxa 1a)		
	a	Identifikazzjoni tal-Kummerċjant	C	— 'R' għall-Kodiċi tat-Tip tad-Destinazzjoni 1, 2, 3 u 4 — 'O' għall-Kodiċi tat-Tip tad-Destinazzjoni 6	Għall-Kodiċi tat-Tip tad-Destinazzjoni: — 1, 2, 3 u 4: ipprovd numru tar-registrazzjoni SEED validu għall-mahżen awtorizzat jew il-kunsinjarju rreġistrat	an..16

A	B	C	D	E	F	G
				— Dan l-element tad-dejta ma japplikax għall-Kodiċi tat-Tip tad-Destinazzjoni 5 <i>(Ara l-Kodiċijiet tat-Tip tad-Destinazzjoni fil-kaxxa 1a)</i>	— 6: ipprovi n-numru tal-identifikazzjoni tal-VAT tal-persuna li tirrappreżenta l-kunsinjatur fl-uffiċċju tal-esportazzjoni	
	b	Isem il-Kummerċjant	R			an..182
	c	Isem tat-Triq	R			an..65
	d	Numru tat-Triq	O			an..11
	e	Kodiċi postali	R			an..10
	f	Belt	R			an..50
	g	NAD_LNG	R		Ipprovi l-kodiċi tal-lingwa ppreżentata fl-Anness II, Lista tal-kodiċi 1 sabiex tiddefinixxi l-lingwa użata f'dan il-grupp tad-dejta.	a2
<b>6</b>		<b>KUMPLEMENT KUMMERĊJANT Kunsinjatarju</b>	C	'R' għall-Kodiċi tat-Tip tad-Destinazzjoni 5 <i>(Ara l-Kodiċijiet tat-Tip tad-Destinazzjoni fil-kaxxa 1a)</i>		
	a	Kodiċi tal-Istat Membru	R		Ipprovi l-Istat Membru tad-destinazzjoni bl-użu tal-Kodiċi tal-Istat Membru fl-Anness II, Lista tal-kodiċi 3	a2
	b	Numru tas-Serje taċ-Ċertifikat tal-Eżenzjoni	D	'R' jekk Numru tas-Serje jissewma fiċ-ċertifikat tal-eżenzjoni tad-dazju tas-sisa stabbilit fir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 31/96 tal-10 ta' Jannar 1996 dwar iċ-ċertifikat ta' l-eżenzjoni mit-taxxa tas-sisa (2)		an..255
<b>7</b>		<b>Post tal-Kunsinja tal-KUMMERĊJANT</b>	C	— 'R' għall-Kodiċi tat-Tip tad-Destinazzjoni 1 u 4 — 'O' għall-Kodiċi tat-Tip tad-Destinazzjoni 2, 3 u 5 <i>(Ara l-Kodiċijiet tat-Tip tad-Destinazzjoni fil-kaxxa 1a)</i>	Ipprovi l-post tal-kunsinja attwali tal-prodotti tas-sisa	
	a	Identifikazzjoni tal-Kummerċjant	C	— 'R' - għall-Kodiċi tat-Tip tad-Destinazzjoni 1	Għall-Kodiċi tat-Tip tad-Destinazzjoni: — 1: ipprovi numru tar-reġistrazzjoni SEED validu għall-maħżen tat-taxxa tad-destinazzjoni	an..16



A	B	C	D	E	F	G
				— 'O' għall-Kodiċi tat-Tip tad-Destinazzjoni 2, 3, u 5 <i>(Ara l-Kodiċijiet tat-Tip tad-Destinazzjoni fil-kaxxa 1a)</i>	— 2, 3 u 5: ipprovdni n-numru tal-identifikazzjoni tal-VAT jew xi identifikatur ieħor	
	b	Isem il-Kummerċjant	C	— 'R' għall-Kodiċi tat-Tip tad-Destinazzjoni 1, 2, 3 u 5 — 'O' għall-Kodiċi tat-Tip tad-Destinazzjoni 4 <i>(Ara l-Kodiċijiet tat-Tip tad-Destinazzjoni fil-kaxxa 1a)</i>		an..182
	c	Isem tat-Triq	C	Għall-kaxxa 7c, 7e u 7f:		an..65
	d	Numru tat-Triq	O	— 'R' għall-Kodiċi tat-Tip tad-Destinazzjoni 2, 3, 4 u 5		an..11
	e	Kodiċi postali	C	— 'O' għall-Kodiċi tat-Tip tad-Destinazzjoni 1		an..10
	f	Belt	C	<i>(Ara l-Kodiċijiet tat-Tip tad-Destinazzjoni fil-kaxxa 1a)</i>		an..50
	g	NAD_LNG	C	'R' jekk jintuża l-isparju għat-test rilevanti	Ipprovdni l-kodiċi tal-lingwa pprezentata fl-Anness II, Lista tal-kodiċi 1 sabiex tiddefinixxi l-lingwa użata f'dan il-grupp tad-dejta	a2
<b>8</b>		<b>UFFIĊĊJU Post tal-Kunsinja - Dwana</b>	C	'R' fil-każ tal-esportazzjoni (Kodiċi tat-Tip tad-Destinazzjoni 6) <i>(Ara l-Kodiċijiet tat-Tip tad-Destinazzjoni fil-kaxxa 1a)</i>		
	a	Numru ta' referenza tal-Uffiċċju	R		Ipprovdni l-kodiċi tal-uffiċċju tal-esportazzjoni li fih id-dikjarazzjoni tal-esportazzjoni tiġi pprezentata skont l-Artikolu 161(5) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 (3). Ara l-Anness II, Lista tal-kodiċi 5.	an8
<b>9</b>		<b>e-AD</b>	R			
	a	Numru ta' Referenza Lokali	R		Numru tas-serje uniku assenjat lill-e-AD mill-kunsinjatur li jidentifika l-kunsinja fid-dokumenti tal-kunsinjatur	an..22
	b	Numru tal-Fattura	R		Ipprovdni n-numru tal-fattura relatata mal-prodotti. Jekk ma tkunx għadha giet ippreparata l-fattura, għandu jinghata n-numru tan-nota tal-kunsinja jew ta' dokument ieħor tat-trasport	an..35
	c	Id-data tal-fattura	O	L-Istat Membru tal-kunsinja jista' jiddeċiedi li jagħmel din id-dejta 'R'	Id-data tad-dokument hija murija fil-kaxxa 9b	Data

A	B	C	D	E	F	G
	d	Kodiċi tat-Tip tal-Orġini	R		Il-valuri possibbli għall-orġini tal-moviment huma: 1 = Orġini - Mahżen tat-taxxa (fis-sitwazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 17(1)(a) tad-Direttiva 2008/118/KE) 2 = Orġini - Importazzjoni (fis-sitwazzjoni msemmija fl-Artikolu 17(1)(b) tad-Direttiva 2008/118/KE)	n1
	e	Data tal-Kunsinja	R		Id-data li fiha jibda l-moviment skont l-Artikolu 20(1) tad-Direttiva 2008/118/KE. Din id-data ma tistax tkun aktar tard minn sebat ijiem wara d-data tas-sottomissjoni tal-abbozz tal-e-AD. Id-Data tal-Kunsinja tista' tkun data fil-passat fil-każ imsemmi fl-Artikolu 26 tad-Direttiva 2008/118/KE.	Data
	f	Hin tal-Kunsinja	O	L-Istat Membru tal-kunsinja jista' jiddeċiedi li jaġmel din id-dejta 'R'	Id-data li fiha jibda l-moviment skont l-Artikolu 20(1) tad-Direttiva 2008/118/KE. Il-hin indrizzat huwa l-hin lokali	Time
	g	ARC Upstream	D	Ghandu jiġi pprovdut mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru tal-kunsinja mal-validazzjoni tal-e-AD godda wara l-validazzjoni tal-messaġġ 'Operazzjoni ta' qsim' (Tabella 5)	L-ARC li ghandu jiġi pprovdut huwa l-ARC tal-e-AD sostitwit	an21
<b>9.1</b>		<b>SAD IMPORTAZZJONI</b>	C	'R' jekk il-kodiċi tat-tipi tal-orġini fil-kaxxa 9d hija '2' (importazzjoni)		<b>9X</b>
	a	Numru SAD tal-Importazzjoni	R	In-Numru SAD ghandu jiġi pprovdut jew mill-kunsinjatur fiż-żmien tas-sottomissjoni tal-abbozz tal-e-AD jew mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru tal-kunsinja mal-validazzjoni tal-abbozz tal-e-AD	Ipprovi n-numr(u/i) tad-Dokument(i) Amministrattiv(i) Uniku/Uniċi użati għar-rilaxx tal-prodotti kkonċernati fiċ-ċirkulazzjoni libera	an..21
<b>10</b>		<b>UFFIĊĊJU Awtorità Kompetenti fil-kunsinja</b>	R			
	a	Numru ta' referenza tal-Uffiċċju	R		Ipprovi l-kodiċi tal-uffiċċju tal-awtoritajiet kompetenti fl-Istat Membru tal-kunsinja responsabbli għall-kontroll tas-sisa fil-post tal-kunsinja. Ara l-Anness II, Lista tal-kodiċi 5.	an8
<b>11</b>		<b>GARANZIJA tal-MOVIMENT</b>	R			
	a	Kodiċi tat-Tip tal-Garanti	R		Identifika l-persun(a/i) responsabbli sabiex tipprovi/jipprovdut l-Kodiċi tat-Tip tal-Garanti fl-Anness II, Lista tal-Kodiċi 6	n..4
<b>12</b>		<b>Garanti tal-KUMMERĊJANT</b>	C	'R' jekk japplika wiehed mill-Kodiċijiet tat-Tip tal-Garanti li ġejjin: 2, 3, 12, 13, 23, 24, 34, 123, 124, 134, 234 jew 1234 (Ara l-Kodiċi tat-Tip tal-Garanti fl-Anness II, Lista tal-kodiċi 6 )	Identifika t-trasportatur u/jew is-sid tal-prodotti jekk huma jipprovdut l-garanzija	<b>2X</b>

A	B	C	D	E	F	G
	a	Numru tas-Sisa tal-Kummerċjant	O	L-Istat Membru tal-kunsinja jista' jiddeċiedi li jagħmel din id-dejta 'R'	Ipprovi numru tar-reġistrazzjoni SEED validu jew numru tal-identifikazzjoni tal-VAT tat-trasportatur jew is-sid tal-prodotti tas-sisa	an13
	b	Numru VAT	O			an..14
	c	Isem il-Kummerċjant	C	Għal 12c, d, f u g:		an..182
	d	Isem tat-Triq	C	'O' jekk jiġi pprovdut Numru tas-Sisa tal-Kummerċjant, u f'każi ohra 'R'		an..65
	e	Numru tat-Triq	O			an..11
	f	Kodiċi postali	C			an..10
	g	Belt	C			an..50
	h	NAD_LNG	C	'R' jekk jintuża l-ispazju għat-test rilevanti	Ipprovi l-kodiċi tal-lingwa pprezentata fl-Anness II, Lista tal-kodiċi 1 sabiex tiddefinixxi l-lingwa użata f'dan il-grupp tad-dejta	a2
<b>13</b>		<b>TRASPORT</b>	R			
	a	Kodiċi tal-Mezz tat-Trasport	R		Ipprovi l-mezz tat-trasport fiż-żmien tal-bidu tal-moviment, bl-użu tal-kodiċi fl-Anness II, Lista tal-kodiċi 7	n..2
	b	Informazzjoni kumplementarja	C	'R' jekk <Transport Mode Code> ikun 'lehor' Inkella 'O'	Ipprovi deskrizzjoni testwali tal-mezz tat-trasport	an..350
	c	Informazzjoni kumplementarja_LNG	C	'R' jekk jintuża l-ispazju għat-test korrispondenti	Ipprovi l-kodiċi tal-lingwa, ara l-lista tal-Kodiċi 1 fl-Anness II biex tiddefinixxi l-lingwa użata f'dan il-grupp ta' dejta.	a2
<b>14</b>		<b>Organizzatur Trasport KUMMERĊJANT</b>	C	'R' sabiex tiġi identifikata l-persuna responsabbli sabiex torganizza l-ewwel trasport jekk il-valur fil-kaxxa 1c huwa '3' jew '4'		
	a	Numru VAT	O	L-Istat Membru tal-kunsinja jista' jiddeċiedi li jagħmel din id-dejta 'R'		an..14
	b	Isem il-Kummerċjant	R			an..182
	c	Isem tat-Triq	R			an..65
	d	Numru tat-Triq	O			an..11
	e	Kodiċi postali	R			an..10

A	B	C	D	E	F	G
	f	Belt	R			an..50
	g	NAD_LNG	R		Ipprovd i-kodiċi tal-lingwa pprezentata fl-Anness II, Lista tal-kodiċi 1 sabiex tiddefinixxi l-lingwa użata f'dan il-grupp tad-dejta	a2
<b>15</b>		<b>L-Ewwel Trasportatur KUMMER- ĊJANT</b>	O	L-Istat Membru tal-kunsinja jista' jidde- ċiedi li jagħmel din id-dejta 'R'	Identifikazzjoni tal-persuna li twestaq l-ewwel trasport	
	a	Numru VAT	O			an..14
	b	Isem il-Kummerċjant	R			an..182
	c	Isem tat-Triq	R			an..65
	d	Numru tat-Triq	O			an..11
	e	Kodiċi postali	R			an..10
	f	Belt	R			an..50
	g	NAD_LNG	R		Ipprovd i-kodiċi tal-lingwa pprezentata fl-Anness II, Lista tal-kodiċi 1 sabiex tiddefinixxi l-lingwa użata f'dan il-grupp tad-dejta	a2
<b>16</b>		<b>DETTALJI TRASPORT</b>	R			<b>99X</b>
	a	Kodiċi Unità Trasport	R		Ipprovd i-kodiċi tal-Unità tat-Trasport li tirrigwarda l-mezz tat-trasport indikat fil-kaxxa 13a. Ara l-Anness II Lista tal-kodiċi 8.	n..2
	b	Identità Unitajiet Trasport	C	'R' jekk il-Kodiċi tal-Unità ta' Trasport ma jkunx 5 (Ara l-kaxxa 16a)	Dahhal in-numru tar-reġistrazzjoni tal-unit(à/ajiet) tat-trasport meta l-Kodiċi tal-Unità ta' Tras- port ma jkunx 5	an..35
	c	Identità tas-Sigill Kummerċjali	D	'R' jekk jintużaw sigilli kummerċjali	Ipprovd i-identifikazzjoni tas-sigilli kummerċjali, jekk użati sabiex jissigillaw l-unità tat-trasport	an..35
	d	Informazzjoni Sigill	O		Ipprovd i-kull informazzjoni addizzjonali dwar dawn is-sigilli kummerċjali (pereżempju tipi ta' sigilli użati)	an..350
	e	Informazzjoni Sigill_LNG	C	'R' jekk jintuża l-ispazju għat-test rele- vanti	Ipprovd i-kodiċi tal-lingwa pprezentata fl-Anness II, Lista tal-kodiċi 1 sabiex tiddefinixxi l-lingwa użata f'dan il-grupp tad-dejta	a2
	f	Informazzjoni Kumplimentari	O		Ipprovd i-kull informazzjoni addizzjonali dwar it-trasport, pereżempju l-identità ta' kull tras- portatur sussegwenti, informazzjoni dwar l-unitajiet tat-trasport sussegwenti	an..350

A	B	C	D	E	F	G
	g	Informazzjoni Kumplimentari_LNG	C	'R' jekk jintuża l-ispazju għat-test rilevanti	Ipprovi l-kodiċi tal-lingwa pprezentata fl-Anness II, Lista tal-kodiċi 1 sabiex tiddefinixxi l-lingwa użata f'dan il-grupp tad-dejta	a2
<b>17</b>		<b>Korp tad-Dejta e-AD</b>	R		Grupp separat tad-dejta jrid jintuża għal kull prodott li jaqmel parti mill-kunsinja	<b>999x</b>
	a	Referenza Unika tal-Prodott	R		Ipprovi numru ta' sekwenza uniku, li jibdev minn 1	n..3
	b	Kodiċi Prodott tas-Sisa	R		Ipprovi l-kodiċi tal-prodott tas-sisa applikabbli, ara l-Anness II, Lista tal-kodiċi 11	an..4
	c	Kodiċi NM	R		Ipprovi l-Kodiċi NM applikabbli fid-data tal-kunsinja	n8
	d	Kwantità	R		Ipprovi kwantità (espressa fl-unità tal-kejl assoċjata mal-kodiċi tal-prodott – ara l-Anness II, tabelli 11 u 12).  Għal moviment għal kunsinjatarju rreġistrat imsemmi fl-Artikolu 19(3) tad-Direttiva 2008/118/KE, il-kwantità m'għandhiex taqbeż il-kwantità li huwa awtorizzat jirċievi.  Għal moviment għal organizzazzjoni eżenti msemmija fl-Artikolu 12 tad-Direttiva 2008/118/KE, il-kwantità m'għandhiex taqbeż il-kwantità rreġistrata fiċ-ċertifikat tal-eżenzjoni mid-dazju tas-sisa.	n..15,3
	e	Piż Gross	R		Ipprovi l-piż gross tal-kunsinja (il-prodotti tas-sisa bl-ippakkjar)	n..15,2
	f	Piż Nett	R		Ipprovi l-piż tal-prodotti tas-sisa mingħajr l-ippakkjar (għall-alkohol u x-xarbiel alkoholiċi, il-prodotti tal-enerġija u l-prodotti kollha tat-tabakk minbarra s-sigarretti)	n..15,2
	g	Qawwa alkoholika	C	'R' jekk applikabbli għall-prodotti tas-sisa kkonċernati	Ipprovi s-sahha alkoholika (perċentwal bil-volum ta' 20°C) jekk applikabbli skont l-Anness II, Lista tal-kodiċi 11	n..5,2
	h	Grad Plato	D	'R' jekk l-Istat Membru tal-kunsinja u/jew l-Istat Membru tad-destinazzjoni jintaxxaw il-birra fuq il-baži tal-grad Plato	Għall-birra, ipprovi l-grad Plato jekk l-Istat Membru tal-kunsinja u/jew l-Istat Membru tad-destinazzjoni jintaxxaw il-birra fuq dik il-baži. Ara l-Anness II, Lista tal-kodiċi 11.	n..5,2
	i	Marka Fiskali	O		Ipprovi kwalunkwe informazzjoni addizzjonali dwar il-marki fiskali mitluba mill-Istat Membru tad-destinazzjoni	an..350
	j	Marka Fiskali_LNG	C	'R' jekk jintuża l-ispazju għat-test rilevanti	Ipprovi l-kodiċi tal-lingwa pprezentata fl-Anness II, Lista tal-kodiċi 1 sabiex tiddefinixxi l-lingwa użata f'dan il-grupp tad-dejta	a2
	k	Indikatur Marka Fiskali Użat	D	'R' jekk huma użati marki fiskali	Ipprovi '1' jekk il-prodotti jkollhom fuqhom jew fihom marki fiskali jew '0' jekk il-prodotti ma jkollhomx fuqhom jew fihom marki fiskali	n1

A	B	C	D	E	F	G
	<i>l</i>	Denominazzjoni tal-Origini	O		Din il-kaxxa tista' tintuża sabiex taghti certifikazzjoni: 1. fil-każ ta' certi nbejjed, fir-rigward tal-indikazzjoni protetta tal-origini jew ġeografika, skont il-leġiżlazzjoni rilevanti tal-Komunità 2. fil-każ ta' certi xarbiet spirituzi, fir-rigward tal-indikazzjoni protetta tal-origini jew ġeografika, skont il-leġiżlazzjoni rilevanti tal-Komunità 3. għal birra prodotta minn birrerija indipendenti zghira, kif definita fid-Direttiva tal-Kunsill 92/83/KEE (4), li għaliha huwa maħsub li tintalab rata mnaqqsa ta' dazju tas-sisa fl-Istat Membru tad-destinazzjoni. Għandha tinghata certifikazzjoni kif ġej: "huwa b'dan iċ-certifikat li l-prodott deskritt ġie prodott minn birrerija zghira indipendenti." 4. għal alkohol etilu ddistillat minn distillerija zghira, kif definita fid-Direttiva tal-Kunsill 92/83/KEE, li għaliha huwa maħsub li tintalab rata mnaqqsa ta' dazju tas-sisa fl-Istat Membru tad-destinazzjoni. Għandha tinghata certifikazzjoni kif ġej: "huwa b'dan iċ-certifikat li l-prodott deskritt ġie prodott minn distillerija zghira."	an..350
	<i>m</i>	Denominazzjoni tal-Origini_LNG	C	'R' jekk jintuża l-isparju għat-test rilevanti	Ipprovd i-kodiċi tal-lingwa pprezentata fl-Anness II, Lista tal-kodiċi 1 sabiex tiddefinixxi l-lingwa użata f'dan il-grupp tad-dejta	a2
	<i>n</i>	Daqs tal-Produttur	O		Għal birra u spirti, li għalihom hija mogħtija ċ-certifikazzjoni fil-qasam 171 (Indikazzjoni tal-origini), ipprovd i-produzzjoni annwali tas-sena ta' qabel f'ettolitri ta' birra jew f'ettolitri ta' alkohol pur rispettivament	n..15
	<i>o</i>	Densità	C	'R' jekk applikabbli għall-prodotti tas-sisa kkonċernati	Ipprovd i-densità fi 15°C, jekk applikabbli skont it-tabella fl-Anness II, Lista tal-kodiċi 11	n..5,2
	<i>p</i>	Deskrizzjoni Kummerċjali	O	L-Istat Membru tal-kunsinja jista' jiddeċiedi li jagħmel din id-dejta obbligatorja.  'R' għat-trasport bl-ingrossa ta' nbejjed imsemmi fil-paragrafi 1 sa 9, 15 u 16 tal-Anness IV tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 479/2008 (5), li għalih id-deskrizzjoni tal-prodott għandu jkun fiha d-dettalji fakultattivi stabbiliti fl-Artikolu 60 ta' dak ir-Regolament sakemm dawn jintwerew fuq it-tikkettar jew ikun ipplanat li dawn jintwerew fuq it-tikkettar.	Ipprovd i-d-deskrizzjoni kummerċjali tal-prodotti sabiex tidentifika l-prodotti trasportati	an..350
	<i>q</i>	Deskrizzjoni Kummerċjali_LNG	C	'R' jekk jintuża l-isparju għat-test rilevanti	Ipprovd i-kodiċi tal-lingwa pprezentata fl-Anness II, Lista tal-kodiċi 1 sabiex tiddefinixxi l-lingwa użata f'dan il-grupp tad-dejta	a2
	<i>r</i>	Isem tad-Ditta tal-Prodotti	D	'R' jekk il-prodotti tas-sisa għandhom isem tad-ditta. L-Istat Membru tal-kunsinja jista' jiddeċiedi li l-isem tad-ditta tal-prodotti trasportati m'għandux	Ipprovd i-l-isem tad-ditta tal-prodotti, jekk applikabbli	an..350

A	B	C	D	E	F	G
				jigi pprovdut jekk ikun moghti fil-fattura jew dokument kummerċjali ieħor imsemmi fil-kaxxa 9b		
	s	Isem tad-Ditta tal-Prodotti_LNG	C	'R' jekk jintuża l-ispazju għat-test relevanti	Ipprovi l-kodiċi tal-lingwa pprezentata fl-Anness II, Lista tal-kodiċi 1 sabiex tiddefinixxi l-lingwa użata f'dan il-grupp tad-dejta	a2
<b>17.1</b>		<b>PAKKETT</b>	R			<b>99x</b>
	a	Kodiċi tat-Tip ta' Pakketti	R		Ipprovi t-tip ta' pakkett, bl-użu ta' wahda mill-kodiċi fl-Anness II, Lista tal-kodiċi 9	an2
	b	Numru ta' Pakketti	C	'R' jekk immarkat 'Jista' jingħadd'	Ipprovi n-numru tal-pakketti jekk il-pakketti jistgħu jingħaddu skont l-Anness II, Lista tal-kodiċi 9	n..15
	c	Identità tas-Sigill Kummerċjali	D	'R' jekk jintużaw sigilli kummerċjali	Ipprovi l-identifikazzjoni tas-sigilli kummerċjali, jekk użati sabiex jissigillaw il-pakketti	an..35
	d	Informazzjoni Sigill	O		Ipprovi kull informazzjoni addizzjonali dwar dawn is-sigilli kummerċjali (pereżempju tipi ta' sigilli użati)	an..350
	e	Informazzjoni Sigill_LNG	C	'R' jekk jintuża l-ispazju għat-test relevanti	Ipprovi l-kodiċi tal-lingwa pprezentata fl-Anness II, Lista tal-kodiċi 1 sabiex tiddefinixxi l-lingwa użata f'dan il-grupp tad-dejta	a2
<b>17.2</b>		<b>PRODOTTI TAL-INBID</b>	D	'R' għal prodotti tal-inbid inklużi fil-Parti XII tal-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007(6)		
	a	Kategorija ta' Prodott tal-Inbid	R		Għal prodotti tal-inbid inklużi fil-Parti XII tal-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007, ipprovi wiehed mill-valuri li ġejjin: - 1 = Inbid mingħajr PDO/PGI - 2 = Inbid varjetali mingħajr PDO/PGI - 3 = Inbid b'PDO jew PGI - 4 = Inbid impurtat - 5 = Ohrajn	n1
	b	Kodiċi taż-Żona tat-Tkabbir tal-Inbid	D	'R' għal prodotti tal-inbid bl-ingrossa (volum nominali ta' aktar minn 60 litru)	Ipprovi ż-żona tat-tkabbir tal-inbid li fiha l-prodott trasportat joriġina skont l-Anness IX tar-Regolament tal-Kunsill Nru 479/2008/KE	n..2
	c	Pajjiż terz tal-oriġini	C	'R' jekk il-Kategorija ta' Prodott tal-Inbid fil-kaxxa 17.2a hija '4' (inbid impurtat)	Ipprovi 'Kodiċi tal-Pajjiż' elenkata fl-Anness II, Lista tal-kodiċi 4 iżda mhux elenkat fl-Anness II, lista tal-Kodiċi 3 u hlief il-'Kodiċi tal-Pajjiż' 'GR'	a2

A	B	C	D	E	F	G
	d	Informazzjoni oħra	O			an..350
	e	Informazzjoni oħra_LNG	C	'R' jekk jintuża l-ispazju għat-test rilevanti	Ipprovi l-kodiċi tal-lingwa pprezentata fl-Anness II, Lista tal-kodiċi 1 sabiex tiddefinixxi l-lingwa użata f'dan il-grupp tad-dejta	a2
<b>17.2.1</b>		<b>Kodiċi OPERAZZJONI NBID</b>	D	'R' għal prodotti tal-inbid bl-ingrossa (volum nominali ta' aktar minn 60 litru)		<b>99x</b>
	a	Kodiċi Operazzjoni Nbid	R		Ipprovi 'Kodiċi tal-operazzjoni tal-Inbid' wahda jew aktar skont il-lista 1.4. b) fil-punt B tal-Anness VI tar-Regolament tal-Kummissjoni Nru 436/2009(7)/KE	n..2
<b>18</b>		<b>Ċertifikat DOKUMENT</b>	O			<b>9x</b>
	a	Deskrizzjoni Qasira tad-Dokument	C	'R', sakemm ma tintużax il-kaxxa tad-dejta 18c	Ipprovi deskrizzjoni ta' kull ċertifikat li jirrigwarda l-prodotti trasportati, pereżempju ċertifikati li jirrigwardaw l-Indikazzjoni tal-Origini msemmija fil-kaxxa 17l.	an..350
	b	Deskrizzjoni Qasira tad-Dokument_LNG	C	'R' jekk jintuża l-ispazju għat-test rilevanti	Ipprovi l-kodiċi tal-lingwa pprezentata fl-Anness II, Lista tal-kodiċi 1 sabiex tiddefinixxi l-lingwa użata f'dan il-grupp tad-dejta	a2
	c	Referenza tad-Dokument	C	'R', sakemm ma tintużax il-kaxxa tad-dejta 18a	Ipprovi referenza għal kull ċertifikat li jirrigwarda l-prodotti trasportati.	an..350
	d	Referenza tad-Dokument_LNG	C	'R' jekk jintuża l-ispazju għat-test rilevanti	Ipprovi l-kodiċi tal-lingwa pprezentata fl-Anness II, Lista tal-kodiċi 1 sabiex tiddefinixxi l-lingwa użata f'dan il-grupp tad-dejta	a2"

(2) It-Tabella 2 hija sostitwita b'dan li ġej:

"Tabella 2

**Kanċellazzjoni**

(imsemmija fl-Artikolu 4(1))

A	B	C	D	E	F	G
<b>1</b>		<b>ATTRIBUT</b>	R			
	a	Data u hin tal-Validazzjoni tal-Kanċellazzjoni	C	Għandu jiġi pprovdut mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru tal-kunsinja mal-validazzjoni tal-abbozz tal-messaġġ tal-kanċellazzjoni	Il-hin indirizzat huwa l-hin lokali	dateTime
<b>2</b>		<b>MOVIMENT TAS-SISA e-AD</b>	R			



A	B	C	D	E	F	G
	a	ARC	R		Ipprovd i-ARC tal-e-AD li ghalih il-kancellazzjoni hija mitluba	an21
<b>3</b>		<b>KANĊELLAZZJONI</b>	R			
	a	Raġuni għall-Kanċellazzjoni	R		Ipprovd i-raġuni għall-kanċellazzjoni tal-e-AD, bl-użu ta' wahda mill-kodiċi fl-Anness II, Lista tal-kodiċi 10	n..1
	b	Informazzjoni kumplementarja	C	— 'R' jekk ir-Raġuni għall-Kanċellazzjoni hija 0 — 'O' jekk ir-raġuni għall-kanċellazzjoni hija 1, 2, 3 jew 4 <i>(ara l-kaxxa 3.a)</i>	Ipprovd kwalunkwe informazzjoni addizzjonali dwar il-kanċellazzjoni tal-eA-D	an..350
	c	Informazzjoni kumplementarja_LNG	C	'R' jekk jintuza l-isparju għat-test korrispondenti	Ipprovd i-kodiċi tal-lingwa pprezentat fil-lista tal-Kodiċi 1 fl-Anness II, biex tiddefinixxi l-lingwa uzata f'dan il-grupp ta' dejta	a2"

(3) it-Tabella 3 hija sostitwita b'dan li ġej:

"Tabella 3

**Bdil tad-destinazzjoni**

(imsemmija fl-Artikoli 5(1) u 8(2))

A	B	C	D	E	F	G
<b>1</b>		<b>ATTRIBUT</b>	R			
	a	Data u hin tal-validazzjoni tal-Bdil tad-destinazzjoni	C	Għandu jiġi pprovdut mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru tal-kunsinja mal-validazzjoni tal-abbozz tal-messaġġ tal-bdil tad-destinazzjoni	Il-hin indirizzat huwa l-hin lokali	dateTime
<b>2</b>		<b>Aġġornament e-AD</b>	R			
	a	Numru tas-sekwenza	C	Għandu jiġi pprovdut mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru tal-kunsinja mal-validazzjoni tal-abbozz tal-messaġġ tal-bdil tad-destinazzjoni	Jibda bhala 1 fil-validazzjoni inizjali tal-e-AD u mbagħad inkriminat b'1 ma' kull bdil tad-destinazzjoni	n..2
	b	ARC	R		Ipprovd i-ARC tal-e-AD li ghalih il-kancellazzjoni hiia mitluba.	an21
	c	Tul tal-Vjaġġ	D	'R' meta l-hin tal-vjaġġ jinbidel wara l-bdil tad-destinazzjoni	Ipprovd i-perjodu normali taż-żmien meħtieġ għall-vjaġġ filwaqt li tqis il-mezz tat-trasport u d-distanza involuta, espress f'sigħat (H) jew granet (D) segwit b'numru b'zewġ cifri. (Eżempji: H12, jew D04). Indikazzjoni għal 'H' għandha tkun 24 jew anqas. Indikazzjoni għal 'D' għandha tkun 92 jew anqas.	an3

A	B	C	D	E	F	G
	d	Arranġament tat-Trasport Mibdul	D	'R' meta l-persuna responsabbli li torganizza t-trasport tinbidel wara l-bdil tad-destinazzjoni	Identifika l-persuna responsabbli sabiex torganizza t-trasport bl-użu ta' wiehed mill-valuri li ġejjin: 1 = Kunsinjatur 2 = Kunsinjatarju 3 = Is-sid tal-prodotti 4 = Ohrajn	n1
	e	Numru tal-Fattura	D	'R' meta l-fattura tinbidel wara l-bdil tad-destinazzjoni	Ipprovi n-numru tal-fattura relatata mal-prodotti. Jekk ma tkunx għadha għet ippreparata l-fattura, għandu jinghata n-numru tan-nota tal-kunsinja jew ta' dokument ieħor tat-trasport	an..35
	f	Id-data tal-fattura	O	L-Istat Membru tal-kunsinja jista' jiddeċiedi li jagħmel din id-dejta 'R' meta n-Numru tal-Fattura jinbidel wara l-bdil tad-destinazzjoni	Id-data tad-dokument hija murija fil-kaxxa 2e	date
	g	Kodiċi tal-Mezz tat-Trasport	D	'R' meta l-Mezz tat-Trasport jinbidel wara l-bdil tad-destinazzjoni	Ipprovi l-mezz tat-trasport, bl-użu ta' waħda mill-kodiċi fl-Anness II, Lista tal-kodiċi 7	n..2
<b>3</b>		<b>Destinazzjoni MIBDULA</b>	R			
	a	Kodiċi tat-Tip tad-Destinazzjoni	R		Ipprovi d-destinazzjoni l-ġdida tal-moviment bl-użu ta' wiehed minn dawn il-valuri li ġejjin: 1 = Mahżen tat-taxxa (punt (i) tal-Artikolu 17(1)(a) tad-Direttiva 2008/118/KE) 2 = Kunsinjatarju rreġstrat (punt (ii) tal-Artikolu 17(1)(a) tad-Direttiva 2008/118/KE) 3 = Kunsinjatarju temporanju rreġstrat (punt (ii) tal-Artikolu 17(1)(a) u l-Artikolu 19(3) tad-Direttiva 2008/118/KE) 4 = Kunsinja diretta (Artikolu 17(2) tad-Direttiva 2008/118/KE) 6 = Esportazzjoni (punt (iii) tal-Artikolu 17(1)(a) tad-Direttiva 2008/118/KE)	n1
<b>4</b>		<b>Kunsinjatarju ġdid KUMMER-ĊJANT</b>	D	'R' meta l-kunsinjatarju jinbidel wara l-bdil tad-destinazzjoni		
	a	Identifikazzjoni tal-Kummerċjant	C	— 'R' għall-Kodiċi tat-Tip tad-Destinazzjoni 1, 2, 3 u 4 — 'O' għall-Kodiċi tat-Tip tad-Destinazzjoni 6 <i>(Ara l-Kodiċijiet tat-Tip tad-Destinazzjoni fil-kaxxa 3a)</i>	Għall-Kodiċi tat-Tip tad-Destinazzjoni: — 1, 2, 3 u 4: ipprovi numru tar-reġstrazzjoni SEED validu għall-mahżen awtorizzat jew il-kunsinjatarju rreġstrat — 6: ipprovi n-numru tal-identifikazzjoni tal-VAT tal-persuna li tirrappreżenta l-kunsinjatur fl-uffiċċju tal-esportazzjoni	an..16

A	B	C	D	E	F	G
	b	Isem il-Kummerċjant	R			an..182
	c	Isem tat-Triq	R			an..65
	d	Numru tat-Triq	O			an..11
	e	Kodiċi postali	R			an..10
	f	Belt	R			an..50
	g	NAD_LNG	R		Ipprovi l-kodiċi tal-lingwa pprezentata fl-Anness II, Lista tal-kodiċi 1 sabiex tiddefinixxi l-lingwa użata f'dan il-grupp tad-dejta	a2
5		<b>Post tal-Kunsinja tal-KUMMERĊJANT</b>	C	<ul style="list-style-type: none"> <li>— 'R' għall-Kodiċi tat-Tip tad-Destinazzjoni 1 u 4</li> <li>— 'O' għall-Kodiċi tat-Tip tad-Destinazzjoni 2 u 3.</li> </ul> <i>(Ara l-Kodiċijiet tat-Tip tad-Destinazzjoni fil-kaxxa 3a)</i>	Ipprovi l-post tal-kunsinja attwali tal-prodotti tas-sisa	
	a	Identifikazzjoni tal-Kummerċjant	C	<ul style="list-style-type: none"> <li>— 'R' - għall-Kodiċi tat-Tip tad-Destinazzjoni 1</li> <li>— 'O' għall-Kodiċi tat-Tip tad-Destinazzjoni 2 u 3</li> </ul> <i>(Ara l-Kodiċijiet tat-Tip tad-Destinazzjoni fil-kaxxa 3a)</i>	Għall-Kodiċi tat-Tip tad-Destinazzjoni: <ul style="list-style-type: none"> <li>— 1: ipprovi numru tar-reġistrazzjoni SEED validu għall-maħżen tat-taxxa tad-destinazzjoni</li> <li>— 2 u 3: ipprovi n-numru tal-identifikazzjoni tal-VAT jew xi identifikatur iehor</li> </ul>	an..16
	b	Isem il-Kummerċjant	C	<ul style="list-style-type: none"> <li>— 'R' għall-Kodiċi tat-Tip tad-Destinazzjoni 1, 2 u 3</li> <li>— 'O' għall-Kodiċi tat-Tip tad-Destinazzjoni 4</li> </ul> <i>(Ara l-Kodiċijiet tat-Tip tad-Destinazzjoni fil-kaxxa 3a)</i>		an..182
	c	Isem tat-Triq	C	Għall-kaxxa 5c, 5e u 5f:		an..65
	d	Numru tat-Triq	O	<ul style="list-style-type: none"> <li>— 'R' għall-Kodiċi tat-Tip tad-Destinazzjoni 2, 3 u 4</li> </ul>		an..11
	e	Kodiċi postali	C	<ul style="list-style-type: none"> <li>— 'O' għall-Kodiċi tat-Tip tad-Destinazzjoni 1</li> </ul>		an..10
	f	Belt	C	<i>(Ara l-Kodiċijiet tat-Tip tad-Destinazzjoni fil-kaxxa 3a)</i>		an..50

A	B	C	D	E	F	G
	g	NAD_LNG	C	'R' jekk jintuża l-ispazju ghat-test relevanti	Ipprovd i-kodiċi tal-lingwa pprezentata fl-Anness II, Lista tal-kodiċi 1 sabiex tiddefinixxi l-lingwa użata f'dan il-grupp tad-dejta	a2
<b>6</b>		<b>UFFIĊĊJU Post tal-Kunsinja - Dwana</b>	C	'R' fil-każ tal-esportazzjoni (Kodiċi tat-Tip tad-Destinazzjoni 6) <i>(Ara l-Kodiċijiet tat-Tip tad-Destinazzjoni fil-kaxxa 3a)</i>		
	a	Numru ta' referenza tal-Uffiċċju	R		Ipprovd i-kodiċi tal-uffiċċju tal-esportazzjoni li fih id-dikjarazzjoni tal-esportazzjoni tiġi pprezentata skont l-Artikolu 161(5) tar-Regolament (KEE) Nru 2913/92. Ara l-Anness II, Lista tal-kodiċi 5.	an8
<b>7</b>		<b>Organizzatur Trasport Ġdid KUMMERĊJANT</b>	C	'R' sabiex tiġi identifikata l-persuna responsabbli sabiex torganizza t-trasport jekk il-valur fil-kaxxa 2d huwa '3' jew '4'		
	a	Numru VAT	O	L-Istat Membru tal-kunsinja jista' jiddeċiedi li jagħmel din id-dejta 'R'		an..14
	b	Isem il-Kummerċjant	R			an..182
	c	Isem tat-Triq	R			an..65
	d	Numru tat-Triq	O			an..11
	e	Kodiċi postali	R			an..10
	f	Belt	R			an..50
	g	NAD_LNG	R		Ipprovd i-kodiċi tal-lingwa pprezentata fl-Anness II, Lista tal-kodiċi 1 sabiex tiddefinixxi l-lingwa użata f'dan il-grupp tad-dejta	a2
<b>8</b>		<b>Trasportatur ġdid KUMMERĊJANT</b>	O	L-Istat Membru tal-kunsinja jista' jiddeċiedi li jagħmel din id-dejta 'R' meta n-Numru tal-Fattura jinbidel wara l-bdil tad-destinazzjoni	Identifikazzjoni tal-persuna l-ġdida li twettaq it-trasport	
	a	Numru VAT	O			an..14
	b	Isem il-Kummerċjant	R			an..182
	c	Isem tat-Triq	R			an..65
	d	Numru tat-Triq	O			an..11

A	B	C	D	E	F	G
	e	Kodiċi postali	R			an..10
	f	Belt	R			an..50
	g	NAD_LNG	R		Ipprovd i-kodiċi tal-lingwa pprezentata fl-Anness II, Lista tal-kodiċi 1 sabiex tiddefinixxi l-lingwa użata f'dan il-grupp tad-dejta	a2
<b>9</b>		<b>DETTALJI TRASPORT</b>	D	'R' meta d-dettalji tat-trasport jinbidlu wara l-bdil tad-destinazzjoni		<b>99x</b>
	a	Kodiċi Unità Trasport	R		Ipprovd i-Kodiċi(jiet) tal-Unità tat-Trasport li jirrigwarda(w) il-mezz tat-trasport indikat fil-kaxxa 2g, ara l-Anness II Lista tal-kodiċi 8	n..2
	b	Identità Unitajiet Trasport	C	'R' jekk il-Kodiċi tal-Unità ta' Trasport ma jkunx 5 (Ara l-kaxxa 9a)	Dahhal in-numru tar-registrazzjoni tal-unit(à/ajiet) tat-trasport meta l-Kodiċi tal-Unità tat-Trasport ma jkunx 5	an..35
	c	Identità tas-Sigill Kummerċjali	D	'R' jekk jintużaw sigilli kummerċjali	Ipprovd i-identifikazzjoni tas-sigilli kummerċjali, jekk użati sabiex jissigillaw l-unità tat-trasport	an..35
	d	Informazzjoni Sigill	O		Ipprovd i-kull informazzjoni addizzjonali dwar dawn is-sigilli kummerċjali (pereżempju tipi ta' sigilli użati)	an..350
	e	Informazzjoni Sigill_LNG	C	'R' jekk jintuża l-isparju għat-test rilevanti	Ipprovd i-kodiċi tal-lingwa, ara l-Anness II, Lista tal-kodiċi 1.	a2
	f	Informazzjoni Kumplimentari	O		Ipprovd i-kull informazzjoni addizzjonali dwar it-trasport, pereżempju l-identità ta' kull trasportatur sussegwenti, informazzjoni dwar l-unitajiet tat-trasport sussegwenti	an..350
	g	Informazzjoni Kumplimentari_LNG	C	'R' jekk jintuża l-isparju għat-test rilevanti	Ipprovd i-kodiċi tal-lingwa pprezentata fl-Anness II, Lista tal-kodiċi 1 sabiex tiddefinixxi l-lingwa użata f'dan il-grupp tad-dejta	a2"

(4) Fit-Tabella 4, tiżdied it-tabella 1d li ġejja:

A	B	C	D	E	F	G
	"d	Numru tas-sekwenza	R	Għandu jiġi pprovdut mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru tad-destinazzjoni (fil-każ ta' Notifika ta' Bdil tad-Destinazzjoni) jew tal-Istat Membru tal-Kunsinja (fil-każ ta' Notifika ta' qsim)	Ipprovd i-n-Numru tas-Sekwenza tal-e-AD	n..2"

(5) It-Tabella 5 hija sostitwita b'dan li ġej:

"Tabella 5

**Operazzjoni ta' qsim**

(imsemmija fl-Artikolu 6(1) u l-Artikolu 8(2))

A	B	C	D	E	F	G
<b>1</b>		<b>Qsim e-AD</b>	R			
	a	ARC Upstream	R		Ipprovi l-ARC tal-e-AD li ghandu jinqasam Ara l-Anness II, Lista tal-kodiċi 2	an21
<b>2</b>		<b>MSA tal-qsim</b>	R			
	a	Il-kodiċi tal-Istat Membru	R		Ipprovi l-Istat Membru fejn isir il-qsim tal-moviment billi tuża l-Kodiċi tal-Istat Membru fil-Lista tal-Kodiċi 3 fl-Anness II	a2
<b>3</b>		<b>Detalji tal-Qsim e-AD</b>	R			<b>9x</b>
	a	Numru ta' Referenza Lokali	R		Numru tas-serje uniku assenjat lill-e-AD mill-kunsinjatur li jidentifika l-kunsinja fid-dokumenti tal-kunsinjatur	an..22
	b	Tul tal-Vjaġġ	D	'R' meta l-hin tal-vjaġġ jinbidel wara l-operazzjoni tal-qsim	Ipprovi l-perjodu normali taż-żmien meħtieġ għall-vjaġġ filwaqt li tqis il-mezz tat-trasport u d-distanza involuta, espress f'sigħat (H) jew ġranet (D) segwit b'numru b'żewġ ċifri. (Eżempji: H12, jew D04). Indikazzjoni għal 'H' għandha tkun 24 jew anqas. Indikazzjoni għal 'D' għandha tkun 92 jew anqas.	an3
	c	Arranġament tat-Trasport Mibdul	D	'R' meta l-persuna responsabbli li torganizza t-trasport tinbidel wara l-operazzjoni tal-qsim	Identifika l-persuna responsabbli sabiex torganizza l-ewwel trasport bl-użu ta' wiehed mill-valuri li ġejjin: 1 = Kunsinjatur 2 = Kunsinjatarju 3 = Is-sid tal-prodotti 4 = Oħrajn	n1
<b>3.1</b>		<b>Destinazzjoni MIBDULA</b>	R			
	a	Kodiċi tat-Tip tad-Destinazzjoni	R		Ipprovi d-destinazzjoni tal-moviment bl-użu ta' wiehed minn dawn il-valuri li ġejjin: 1 = Maħżen tat-taxxa (punt (i) tal-Artikolu 17(1)(a) tad-Direttiva 2008/118/KE) 2 = Kunsinjatarju rreġistrat (punt (ii) tal-Artikolu 17(1)(a) tad-Direttiva 2008/118/KE) 3 = Kunsinjatarju temporanju rreġistrat (punt (ii) tal-Artikolu 17(1)(a) u l-Artikolu 19(3) tad-Direttiva 2008/118/KE)	n1

A	B	C	D	E	F	G
					<p>4 = Kunsinja diretta (Artikolu 17(2) tad-Direttiva 2008/118/KE)</p> <p>6 = Esportazzjoni (punt (iii) tal-Artikolu 17(1)(a) tad-Direttiva 2008/118/KE)</p> <p>8 = Destinazzjoni mhux maghrufa (kunsinjatarju mhux maghruf; Artikolu 22 tad-Direttiva 2008/118/KE)</p>	
<b>3.2</b>		<b>Kunsinjatarju ġdid KUMMER-ĊJANT</b>	D	'R' meta l-kunsinjatarju jinbidel wara l-operazzjoni tal-qsim		
	a	Identifikazzjoni tal-Kummerċjant	C	<p>— 'R' għall-Kodiċi tat-Tip tad-Destinazzjoni 1, 2, 3 u 4</p> <p>— 'O' għall-Kodiċi tat-Tip tad-Destinazzjoni 6</p> <p>(Ara l-Kodiċijiet tat-Tip tad-Destinazzjoni fil-kaxxa 3.1a)</p>	<p>Għall-Kodiċi tat-Tip tad-Destinazzjoni:</p> <p>— 1, 2, 3 u 4: ipprovi numru tar-registrazzjoni SEED validu għall-maħżen awtorizzat jew il-kunsinjatarju rreġistrat</p> <p>— 6: ipprovi n-numru tal-identifikazzjoni tal-VAT tal-persuna li tirrappreżenta l-kunsinjatur fl-uffiċċju tal-esportazzjoni</p>	an..16
	b	Isem il-Kummerċjant	R			an..182
	c	Isem tat-Triq	R			an..65
	d	Numru tat-Triq	O			an..11
	e	Kodiċi postali	R			an..10
	f	Belt	R			an..50
	g	NAD_LNG	R		Ipprovi l-kodiċi tal-lingwa pprezentata fl-Anness II, Lista tal-kodiċi 1 sabiex tiddefinixxi l-lingwa użata f'dan il-grupp tad-dejta	a2
<b>3.3</b>		<b>Post tal-Kunsinja tal-KUMMER-ĊJANT</b>	C	<p>— 'R' għall-Kodiċi tat-Tip tad-Destinazzjoni 1 u 4</p> <p>— 'O' għall-Kodiċi tat-Tip tad-Destinazzjoni 2 u 3</p> <p>(ara l-Kodiċijiet tat-Tipi tad-Destinazzjoni fil-kaxxa 3.1a)</p>		
	a	Identifikazzjoni tal-Kummerċjant	C	<p>— 'R' - għall-Kodiċi tat-Tip tad-Destinazzjoni 1</p> <p>— 'O' għall-Kodiċi tat-Tip tad-Destinazzjoni 2 u 3</p> <p>(Ara l-Kodiċijiet tat-Tip tad-Destinazzjoni fil-kaxxa 3.1a)</p>	<p>Għall-Kodiċi tat-Tip tad-Destinazzjoni:</p> <p>— 1: ipprovi numru tar-registrazzjoni SEED validu għall-maħżen tat-taxxa tad-destinazzjoni</p> <p>— 2 u 3: ipprovi n-numru tal-identifikazzjoni tal-VAT jew xi identifikatur ieħor</p>	an..16

A	B	C	D	E	F	G
	b	Isem il-Kummerċjant	C	— 'R' għall-Kodiċi tat-Tip tad-Destinazzjoni 1, 2 u 3 — 'O' għall-Kodiċi tat-Tip tad-Destinazzjoni 4 <i>(Ara l-Kodiċijiet tat-Tip tad-Destinazzjoni fil-kaxxa 3.1a)</i>		an..182
	c	Isem tat-Triq	C	Għall-kaxxa 3.3c, 3.3e u 3.3f:		an..65
	d	Numru tat-Triq	O	— 'R' għall-Kodiċi tat-Tip tad-Destinazzjoni 2, 3 u 4		an..11
	e	Kodiċi postali	C	— 'O' għall-Kodiċi tat-Tip tad-Destinazzjoni 1		an..10
	f	Belt	C	<i>(Ara l-Kodiċijiet tat-Tip tad-Destinazzjoni fil-kaxxa 3.1a)</i>		an..50
	g	NAD_LNG	C	'R' jekk jintuża l-isparju għat-test rilevanti	Ipprovi l-kodiċi tal-lingwa pprezentata fl-Anness II, Lista tal-kodiċi 1 sabiex tiddefinixxi l-lingwa użata f'dan il-grupp tad-dejta	a2
<b>3.4</b>		<b>UFFIĊĊJU Post tal-Kunsinja - Dwana</b>	C	'R' fil-każ tal-esportazzjoni (Kodiċi tat-Tip tal-bdil tad-destinazzjoni 6) <i>(Ara l-Kodiċijiet tat-Tip tad-Destinazzjoni fil-kaxxa 3.1a)</i>		
	a	Numru ta' referenza tal-Uffiċċju	R		Ipprovi l-kodiċi tal-uffiċċju tal-esportazzjoni li fih id-dikjarazzjoni tal-esportazzjoni tiġi pprezentata skont l-Artikolu 161(5) tar-Regolament (KEE) Nru 2913/92.  Ara l-Anness II, Lista tal-kodiċi 5.	an8
<b>3.5</b>		<b>Organizzatur Trasport Ġdid KUMMERĊJANT</b>	C	'R' sabiex tiġi identifikata l-persuna responsabbli sabiex torganizza t-trasport jekk il-valur fil-kaxxa 3c huwa '3' jew '4'		
	a	Numru VAT	O	L-Istat Membru tal-kunsinja jista' jiddeciedi li jagħmel din id-dejta 'R'		an..14
	b	Isem il-Kummerċjant	R			an..182
	c	Isem tat-Triq	R			an..65
	d	Numru tat-Triq	O			an..11
	e	Kodiċi postali	R			an..10



A	B	C	D	E	F	G
	f	Belt	R			an..50
	g	NAD_LNG	R		Ipprovd i-kodiċi tal-lingwa pprezentata fl-Anness II, Lista tal-kodiċi 1 sabiex tiddefinixxi l-lingwa użata f'dan il-grupp tad-dejta	a2
<b>3.6</b>		<b>Trasportatur ġdid KUMMER- ĊJANT</b>	O	L-Istat Membru tal-kunsinja jista' jiddeċiedi li jagħmel din id-dejta 'R' meta t-trasportatur jinbidel wara l-operazzjoni tal-qsim	Identifikazzjoni tal-persuna li twestaq it-trasport il-ġdid	
	a	Numru VAT	O			an..14
	b	Isem il-Kummerċjant	R			an..182
	c	Isem tat-Triq	R			an..65
	d	Numru tat-Triq	O			an..11
	e	Kodiċi postali	R			an..10
	f	Belt	R			an..50
	g	NAD_LNG	R		Ipprovd i-kodiċi tal-lingwa pprezentata fl-Anness II, Lista tal-kodiċi 1 sabiex tiddefinixxi l-lingwa użata f'dan il-grupp tad-dejta	a2
<b>3.7</b>		<b>DETTALJI TRASPORT</b>	D	'R' meta d-dettalji tat-trasport jinbidlu wara l-operazzjoni tal-qsim		<b>99X</b>
	a	Kodiċi Unità Trasport	R		Ipprovd i-kodiċi Unità Trasport. Ara l-Anness II Lista tal-kodiċi 8.	n..2
	b	Identità Unitajiet Trasport	C	'R' jekk il-Kodiċi tal-Unità ta' Trasport ma jkunx 5 (Ara l-kaxxa 3.7a)	Dahhal in-numru tar-reġistrazzjoni tal-unit(à)ajiet tat-trasport meta l-Kodiċi tal-Unità ta' Trasport ma jkunx 5	an..35
	c	Identità tas-Sigill Kummerċjali	D	'R' jekk jintużaw sigilli kummerċjali	Ipprovd i-identifikazzjoni tas-sigilli kummerċjali, jekk użati sabiex jissigillaw l-unità tat-trasport	an..35
	d	Informazzjoni Sigill	O		Ipprovd i-kull informazzjoni addizzjonali dwar dawn is-sigilli kummerċjali (pereżempju tipi ta' sigilli użati)	an..350
	e	Informazzjoni Sigill LNG	C	'R' jekk jintuża l-ispazju għat-test rilevanti	Ipprovd i-kodiċi tal-lingwa pprezentata fl-Anness II, Lista tal-kodiċi 1 sabiex tiddefinixxi l-lingwa użata f'dan il-grupp tad-dejta	a2
	f	Informazzjoni Kumplimentari	O		Ipprovd i-kull informazzjoni addizzjonali dwar it-trasport, pereżempju l-identità ta' kull trasportatur sussegwenti, informazzjoni dwar l-unitajiet tat-trasport sussegwenti	an..350

A	B	C	D	E	F	G
	g	Informazzjoni Kumplimentari_LNG	C	'R' jekk jintuża l-ispazju għat-test rilevanti	Ipprovi l-kodiċi tal-lingwa pprezentata fl-Anness II, Lista tal-kodiċi 1 sabiex tiddefinixxi l-lingwa użata f'dan il-grupp tad-dejta	a2
<b>3.8</b>		<b>Korp tad-Dejta E-AD</b>	R		Grupp separat tad-dejta jrid jintuża għal kull prodott li jaġmel parti mill-kunsinja	<b>999x</b>
	a	Referenza Unika tal-Prodott	R		Ipprovi r-Referenza Unika tal-Prodott tal-prodott fil-qsim e-AD originali. Ir-Referenza Unika tal-Prodott għandha tkun unika għad-"Dettalji tal-Qsim e-AD"	n..3
	b	Kodiċi Prodott tas-Sisa	R		Ipprovi l-kodiċi tal-prodott tas-sisa applikabbli, ara l-Anness II, Lista tal-kodiċi 11	an..4
	c	Kodiċi NM	R		Ipprovi l-Kodiċi NM applikabbli fid-data tas-sottomissjoni tal-operazzjoni tal-qsim	n8
	d	Kwantità	R		Ipprovi kwantità (espressa fl-unità tal-kejl assoċjata mal-kodiċi tal-prodott – ara l-Anness II, tabelli 11 u 12).  Għal moviment għal kunsinjatarju rreġstrat imsemmi fl-Artikolu 19(3) tad-Direttiva 2008/118/KE, il-kwantità m'għandhiex taqbeż il-kwantità li huwa awtorizzat jirċievi.  Għal moviment għal organizzazzjoni eżenti msemmija fl-Artikolu 12 tad-Direttiva 2008/118/KE, il-kwantità m'għandhiex taqbeż il-kwantità rreġistrata fiċ-ċertifikat tal-eżenzjoni mid-dazju tas-sisa.	n..15,3
	e	Piż Gross	R		Ipprovi l-piż gross tal-kunsinja (il-prodotti tas-sisa bl-ippakkjar)	n..15,2
	f	Piż Nett	R		Ipprovi l-piż tal-prodotti tas-sisa minghajr ippakkjar	n..15,2
	i	Marka Fiskali	O		Ipprovi kwalunkwe informazzjoni addizzjonali dwar il-marki fiskali mitluba mill-Istat Membru tad-destinazzjoni	an..350
	j	Marka Fiskali_LNG	C	'R' jekk jintuża l-ispazju għat-test rilevanti	Ipprovi l-kodiċi tal-lingwa pprezentata fl-Anness II, Lista tal-kodiċi 1 sabiex tiddefinixxi l-lingwa użata f'dan il-grupp tad-dejta	a2
	k	Indikatur Marka Fiskali Użat	D	'R' jekk huma użati marki fiskali	Ipprovi '1' jekk il-prodotti jkollhom fihom jew fuqhom marki fiskali jew '0' jekk il-prodotti ma jkollhomx fihom jew fuqhom marki fiskali	n1
	o	Densità	C	'R' jekk applikabbli għall-prodotti tas-sisa kkonċernati	Ipprovi d-densità fi 15°C, jekk applikabbli skont it-tabella fl-Anness II, Lista tal-kodiċi 11	n..5,2
	p	Deskrizzjoni Kummerċjali	O	L-Istat Membru tal-kunsinja jista' jiddeċiedi li jaġmel din id-dejta obbligatorja	Ipprovi d-deskrizzjoni kummerċjali tal-prodotti sabiex tidentifika l-prodotti trasportati	an..350

A	B	C	D	E	F	G
	q	Deskrizzjoni Kummerċjali_LNG	C	'R' jekk jintuża l-isparju għat-test rilevanti	Ipprovi l-kodiċi tal-lingwa pprezentata fl-Anness II, Lista tal-kodiċi 1 sabiex tiddefinixxi l-lingwa użata f'dan il-grupp tad-dejta	a2
	r	Isem tad-Ditta tal-Prodotti	D	'R' jekk il-prodotti tas-sisa għandhom isem tad-ditta	Ipprovi l-isem tad-ditta tal-prodotti, jekk applikabbli	an..350
	s	Isem tad-Ditta tal-Prodotti_LNG	C	'R' jekk jintuża l-isparju għat-test rilevanti	Ipprovi l-kodiċi tal-lingwa pprezentata fl-Anness II, Lista tal-kodiċi 1 sabiex tiddefinixxi l-lingwa użata f'dan il-grupp tad-dejta	a2
<b>3.8.1</b>		<b>PAKKETT</b>	R			<b>99x</b>
	a	Kodiċi tat-Tip ta' Pakketti	R		Ipprovi t-tip ta' pakkett, bl-użu ta' wahda mill-kodiċi fl-Anness II, Lista tal-kodiċi 9	an2
	b	Numru ta' Pakketti	C	'R' jekk immarkat 'Jista' jingħadd'	Ipprovi n-numru tal-pakketti jekk il-pakketti jistgħu jingħaddu skont l-Anness II, Lista tal-kodiċi 9	n..15
	c	Identità tas-Siġill Kummerċjali	D	'R' jekk jintużaw siġilli kummerċjali	Ipprovi l-identifikazzjoni tas-siġilli kummerċjali, jekk użati sabiex jissiġillaw il-pakketti	an..35
	d	Informazzjoni Siġill	O		Ipprovi kull informazzjoni addizzjonali dwar dawn is-siġilli kummerċjali (pereżempju tipi ta' siġilli użati)	an..350
	e	Informazzjoni Siġill_LNG	C	'R' jekk jintuża l-isparju għat-test rilevanti	Ipprovi l-kodiċi tal-lingwa pprezentata fl-Anness II, Lista tal-kodiċi 1 sabiex tiddefinixxi l-lingwa użata f'dan il-grupp tad-dejta	a2"

(6) It-Tabella 6 hija emendata kif ġej:

(a) Ir-ringiela 3 hija emendata kif ġej:

(i) Fil-kolonna D, l-ittra "R" hija sostitwita b" "C".

(ii) Fil-kolonna E, jiddaħhal it-test "R", hlief meta l-element tad-dejta tat-Tip tal-Messaġġ fid-dokument amministrattiv elettroniku korrispondenti huwa ssettjat fuq '2 - Sottomissjoni għall-esportazzjoni b'rilaxx lokali' '.

(b) Fir-ringiela 5, il-kolonna E, it-test "R' għall-Kodiċi tat-Tip tad-Destinazzjoni 1, 2, 3, 4, 5 u 8" jinbidel b" "R' għall-Kodiċi tat-Tip tad-Destinazzjoni 1, 2, 3, 4 u 5".

(c) Fir-ringiela 7.1a, il-kolonna F hija emendata kif ġej:

(i) Jithassar it-test "6 = Korp wiehed tad-dejta jew aktar b'valuri inkorretti".

(ii) Jizjed it-test "7 = Kwantità oġhla minn dik tal-awtorizzazzjoni temporanja".

(d) Fil-kolonna E tar-ringiela 7.1b, it-test "O' jekk il-Kodiċi tar-Raġuni Mhux Sodisfaċenti huwa 3, 4 jew 5" jinbidel b" "O' jekk il-Kodiċi tar-Raġuni Mhux Sodisfaċenti hija 1, 2, 3, 4, 5 jew 7".

## ANNEX II

L-Anness II huwa emendat kif ġej:

(1) Fil-punt 2, wara t-tabella bejn it-test eżistenti dahhal “L-Ispazju 1 huwa l-aħhar żewġ cifri ta' aċċettazzjoni formali tal-moviment” u t-test eżistenti “L-Ispazju 3 jrid jimtela b'identifikatur uniku għal kull moviment EMCS. Il-mod kif jintuża dan l-ispazju huwa taħt ir-responsabbiltà tal-Istati Membri, iżda kull moviment EMCS irid ikollu numru uniku. “test ġdid”: “L-Ispazju 2 ittiehed mil-lista <STATI MEMBRI> (il-lista tal-kodicijiet 3)”

(2) Il-punt 5 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“5. IN-NUMRU TA' REFERENZA TAL-UFFIĊĠJU TAD-DWANA (COR)

Il-COR magħmul minn identifikatur tal-Kodiċi tal-Pajjiż tal-Istat Membru (mehud mil-Lista tal-kodiċi 4) segwit minn numru nazzjonali alfanumeriku b'sitt figura, pereżempju IT0830AB.”

(3) Fil-punt 8, tiżdied ir-ringiela 5:

“5 Installazzjonijiet fissi ta' trasport”

(4) Fil-punt 11, tiżdied ir-ringiela li ġejja:

EPC	CAT	UNITÀ	Deskrizzjoni	A	P	D
E930	E	2	Addittivi li jaqgħu taħt il-kodicijiet NM 3811 11 3811 19 00 u 3811 90 00	N	N	N

## REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1222/2012

tal-14 ta' Diċembru 2012

li jidderoga mir-Regolamenti (KE) Nru 2305/2003, (KE) Nru 969/2006, (KE) Nru 1067/2008, (KE) Nru 1964/2006, mir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 480/2012, mir-Regolamenti (KE) Nru 828/2009 u (KE) Nru 1918/2006, fir-rigward tad-dati għat-tressiq tal-applikazzjonijiet u l-hruġ tal-liċenzji ta' importazzjoni fl-2013 skont il-kwoti tariffarji għaċ-ċereali, ir-ross, iz-zokkor u ż-żejt taż-żebbuġa, li jidderoga mir-Regolamenti (KE) Nru 951/2006, (KE) Nru 1518/2003, (KE) Nru 382/2008, (UE) Nru 1178/2010 u (UE) Nru 90/2011 fir-rigward tad-dati tal-hruġ tal-liċenzji ta' esportazzjoni fl-2013 fl-oqsma taz-zokkor u tal-isoglukożju li jaqbzu l-kwota, tal-laħam tal-majjal, tal-laħam taċ-ċanga u tal-vitella, tal-bajd u tal-laħam tat-tjur u li jidderoga mir-Regolament (UE) Nru 1272/2009 dwar il-perjodu għall-eżami tal-offerti għax-xiri tal-qamh komuni bi prezz fiss fil-qafas tal-intervent pubbliku

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1095/96 tat-18 ta' Ġunju 1996, dwar l-implimentazzjoni tal-koncessjonijiet dikjarati fl-iskeda CXL imfassla bhala riżultat tal-konkluzjoni tan-negozjati tal-FGKT (GATT) XXIV.6<sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 1 tiegħu,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS)<sup>(2)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikoli 43(aa), 61, 144(1), 148, 156 u 161(3), flimkien mal-Artikolu 4 tiegħu,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1528/2007 tal-20 ta' Diċembru 2007 li japplika l-arranġamenti għall-prodotti li joriġinaw f'ċerti stati li huma parti mill-Grupp ta' Stati Afrikani, Karibej u Paċifiċi (AKP) previsti fi ftehim li jistabbilixxu, jew li jwasslu biex jiġu stabbiliti, Ftehimiet ta' Shubija Ekonomika<sup>(3)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 9(5) tiegħu,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 732/2008 tat-22 ta' Lulju 2008 li japplika skema ta' preferenzi tariffarji ġeneralizzati mill-1 ta' Jannar 2009 u li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 552/97 u (KE) Nru 1933/2006, u r-Regolamenti tal-Kummissjoni (KE) Nru 1100/2006 u (KE) Nru 964/2007<sup>(4)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 11(7) tiegħu,

Billi:

(1) Ir-Regolamenti tal-Kummissjoni (KE) Nru 2305/2003 tad-29 ta' Diċembru 2003 li jiftah u jipprovdi għall-

amministrazzjoni ta' kwoti tariffali għall-importazzjoni ta' xgħir minn pajjiżi terzi<sup>(5)</sup>, (KE) Nru 969/2006 tad-29 ta' Ġunju 2006 li jistabbilixxi kwota tariffarja Komunitarja u mod għall-ġestjoni tagħha għall-importazzjoni tal-qamhirrum minn pajjiżi terzi<sup>(6)</sup> u (KE) Nru 1067/2008 tat-30 ta' Ottubru 2008 li jiftah u jipprovdi għall-amministrazzjoni ta' kwoti tariffari Komunitarji għal qamh komuni ta' kwalità differenti minn dik superjuri oriġinanti minn pajjiżi terzi u li tidderoga mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007<sup>(7)</sup> jipprevedu dispożizzjonijiet speċifiċi għat-tressiq tal-applikazzjonijiet u l-hruġ tal-liċenzji ta' importazzjoni għax-xgħir skont il-kwota 09.4126, għall-qamhirrum skont il-kwota 09.4131 u għall-qamh komuni ta' kwalità differenti minn dik superjuri skont il-kwoti 09.4123, 09.4124, 09.4125 u 09.4133.

(2) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1964/2006 tat-22 ta' Diċembru 2006 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-ftuh u l-amministrazzjoni ta' kwota għall-importazzjoni ta' ross li joriġina mill-Bangladexx, b'applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3491/90<sup>(8)</sup>, u r-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 480/2012 tas-7 ta' Ġunju 2012 li jiftah u jipprovdi għat-tmexxija ta' kwota ta' tariffa għal ross miksur (broken rice) ta' kodiċi NK 1006 40 00 għal produzzjoni ta' thejijiet tal-ikel ta' kodiċi NM 1901 10 00<sup>(9)</sup>, jipprevedu dispożizzjonijiet speċifiċi għat-tressiq tal-applikazzjonijiet u l-hruġ tal-liċenzji ta' importazzjoni għar-ross li joriġina mill-Bangladexx skont il-kwota 09.4517 u għar-ross miksur skont il-kwota 09.4079.

(3) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 828/2009 tal-10 ta' Settembru 2009 li jistipula r-regoli ddettaljati ta' applikazzjoni għas-snin tas-suq 2009/2010 sal-2014/2015 għall-importazzjoni u r-raffinar tal-prodotti taz-zokkor li jinsabu taht l-intestatura tariffarja 1701 taht ftehimiet preferenzjali<sup>(10)</sup> jipprevedu dispożizzjonijiet speċifiċi għall-applikazzjonijiet u l-hruġ tal-liċenzji ta' importazzjoni skont il-kwoti 09.4221, 09.4231, 09.4241 sa 09.4247.

(1) ĠU L 146, 20.6.1996, p. 1.

(2) ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

(3) ĠU L 348, 31.12.2007, p. 1.

(4) ĠU L 211, 6.8.2008, p. 1.

(5) ĠU L 342, 30.12.2003, p. 7.

(6) ĠU L 176, 30.6.2006, p. 44.

(7) ĠU L 290, 31.10.2008, p. 3.

(8) ĠU L 408, 30.12.2006, p. 19.

(9) ĠU L 148, 8.6.2012, p. 1.

(10) ĠU L 240, 11.9.2009, p. 14.

- (4) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1918/2006 tal-20 ta' Diċembru 2006 li jiftaħ u jipprovd i għall-amminis-trazzjoni ta' kwota tariffarja għaż-żejt taż-żebbuġa li jori-gina mit-Tuneżija <sup>(1)</sup> jipprevedi dispożizzjonijiet speċifiċi għat-tressiq tal-applikazzjonijiet u l-hruġ tal-liċenzji ta' importazzjoni taż-żejt taż-żebbuġa skont il-kwota 09.4032.
- (5) Meta wiehed iqis il-btajjel tas-sena 2013, jehtieg li għal ċerti perjodi tinghata deroga mir-Regolamenti (KE) Nru 2305/2003, (KE) Nru 969/2006, (KE) Nru 1067/2008, (KE) Nru 1964/2006, u r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 480/2012, u mir-Regolamenti (KE) Nru 828/2009 u (KE) Nru 1918/2006 f'dak li jirrigwarda d-dati għat-tressiq tal-applikazzjonijiet għal-liċenzji ta' importazzjoni u l-hruġ ta' dawn il-liċenzji, biex ikun jista' jiġi żgurati ir-rispett tal-volumi tal-kwoti kkonċernati.
- (6) L-Artikolu 7d(1) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 951/2006 tat-30 ta' Ġunju 2006 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 318/2006 dwar il-kummerċ ma' pajjiżi terzi fis-settur taz-zokkor <sup>(2)</sup>, jipprovd i li l-liċenzji tal-esportazzjoni taz-zokkor u l-isoglukożju barra mill-kwota jinharġu mill-Ġimgħa ta' wara l-ġimgħa li matulha jkun tressqu l-applikazzjonijiet għal-liċenzji, sakemm ma tkun ittiehdet l-ebda miżura partikolari matul dan il-perjodu mill-Kummissjoni.
- (7) L-Artikolu 3(3) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1518/2003 tat-28 ta' Awwissu 2003 inizzel ir-regoli dettaljati biex jimplementa s-sistema tal-liċenzi ta' esportazzjoni fis-settur tal-laħam tal-majjal <sup>(3)</sup>, it-tieni subpara-grafu tal-Artikolu 12(1) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 382/2008 tal-21 ta' April 2008 dwar ir-regoli tal-applikazzjoni għal-liċenzji tal-importazzjoni u tal-esportazzjoni fis-settur tal-laħam taċ-ċanga u l-vitella <sup>(4)</sup>, l-Artikolu 3(3) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1178/2010 tat-13 ta' Diċembru 2010 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tas-sistema tal-liċenzi tal-esportazzjoni fis-settur tal-bajd <sup>(5)</sup> u l-Arti-kolu 3(3) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 90/2011 tat-3 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tas-sistema tal-liċenzi tal-espor-tazzjoni fis-settur tal-laħam tat-tjur <sup>(6)</sup> jipprovd u li l-liċenzji tal-esportazzjoni jinharġu l-Erbgħa ta' wara l-ġimgħa li matulha jkun tressqu l-applikazzjonijiet għal-liċenzji, sakemm ma tkun ittiehdet l-ebda miżura partikolari matul dan il-perjodu mill-Kummissjoni.
- (8) Meta wiehed iqis il-btajjel tas-sena 2013, u l-effetti fuq il-pubblikazzjoni ta' *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, jidher li l-perjodu minn meta jitressqu l-applikazzjonijiet sal-jum meta jinharġu l-liċenzji huwa qasir wisq biex tkun żgurata ġestjoni tajba tas-suq. Għalhekk jehtieg li dan il-perjodu jiġi estiz.
- (9) Skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 14(1) tar-Regola-ment tal-Kummissjoni (UE) Nru 1272/2009 tal-11 ta' Diċembru 2009 li jistabbilixxi regoli komuni ddettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 f'dak li għandu x'jaqsam max-xiri u l-bejgħ ta' prodotti agrikoli taht intervent pubbliku <sup>(7)</sup> il-Kummissjoni għandha tieħu deċizjoni fi żmien jumejn ta' xogħol wara n-notifika msemmija fl-Artikolu 13(1) tal-imsemmi Regolament u fi żmien hamest ijiem ta' xogħol wara l-komunikazzjoni msemmija fl-Artikolu 13(3) tal-imsemmi Regolament.
- (10) Meta wiehed iqis il-btajjel tas-sena 2013, u l-effetti fuq il-pubblikazzjoni ta' *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, il-perjodu mogħti għall-eżami tal-offerti huwa qasir wisq biex tkun żgurata ġestjoni tajba tas-suq. Għalhekk jehtieg li dan jiġi estiz.
- (11) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skont l-opin-joni tal-Kumitat ta' Ġestjoni għall-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

#### Artikolu 1

##### Ċereali

1. B'deroga mit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 3(1) tar-Rego-lament (KE) Nru 2305/2003, għas-sena 2013, ma jistgħux jitressqu aktar applikazzjonijiet għal-liċenzji tal-importazzjoni tax-xgħir skont il-kwota 09.4126, wara l-Ġimgħa 13 ta' Diċembru 2013, fis-13.00, hin ta' Brussell.
2. B'deroga mit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 4(1) tar-Rego-lament (KE) Nru 969/2006, għas-sena 2013, ma jistgħux jitressqu aktar applikazzjonijiet għal-liċenzji tal-importazzjoni tal-qamħirrun skont il-kwota 09.4131 wara l-Ġimgħa 13 ta' Diċembru 2013, fis-13:00, hin ta' Brussell.
3. B'deroga mit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 4(1) tar-Rego-lament (KE) Nru 1067/2008, għas-sena 2013, ma jistgħux jitressqu aktar applikazzjonijiet għal-liċenzji tal-importazzjoni ta' qamħ komuni ta' kwalità differenti minn dik superjuri skont il-kwoti 09.4123, 09.4124, 09.4125 u 09.4133 wara l-Ġimgħa 13 ta' Diċembru 2013, fis-13.00, hin ta' Brussell.

#### Artikolu 2

##### Ross

1. B'deroga mill-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 4(3) tar-Regolament (KE) Nru 1964/2006, għas-sena 2013, ma jistgħux jitressqu aktar applikazzjonijiet għal-liċenzji tal-importazzjoni tar-ross li joriġina mill-Bangladexx skont il-kwota 09.4517 wara l-Ġimgħa 6 ta' Diċembru 2013, fis-13:00, hin ta' Brussell.

<sup>(1)</sup> ĠU L 365, 21.12.2006, p. 84.

<sup>(2)</sup> ĠU L 178, 1.7.2006, p. 24.

<sup>(3)</sup> ĠU L 217, 29.8.2003, p. 35.

<sup>(4)</sup> ĠU L 115, 29.4.2008, p. 10.

<sup>(5)</sup> ĠU L 328, 14.12.2010, p. 1.

<sup>(6)</sup> ĠU L 30, 4.2.2011, p. 1.

<sup>(7)</sup> ĠU L 349, 29.12.2009, p. 1.

2. B'deroga mit-tielet subparagrafu tal-Artikolu 2(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 480/2012, għas-sena 2013, ma jistgħux jitressqu aktar applikazzjonijiet għal-liċenzji tal-importazzjoni tar-ross miksur fil-qafas tal-kwota 09.4079 wara l-Ġimgħa 6 ta' Diċembru 2013, fis-13:00, hin ta' Brussell.

#### Artikolu 3

##### Zokkor

B'deroga mill-Artikolu 4(1) tar-Regolament (KE) Nru 828/2009, ma jistgħux jitressqu aktar applikazzjonijiet għal-liċenzji tal-importazzjoni tal-prodotti tas-settur taz-zokkor skont il-kwota 09.4221, 09.4231, 09.4241 sa 09.4247 wara l-Ġimgħa 13 ta' Diċembru 2013, fis-13:00, hin ta' Brussell, u sal-Ġimgħa 27 ta' Diċembru 2013 fis-13:00, hin ta' Brussell.

#### Artikolu 4

##### Żejt taż-żebbuġa

B'deroga mill-Artikolu 3(3) tar-Regolament (KE) Nru 1918/2006, il-liċenzji tal-importazzjoni taż-żejt taż-żebbuġa li għalihom tressqu l-applikazzjonijiet matul il-perjodi msemmija fl-Anness I ta' dan ir-Regolament, jingħataw fid-dati korrispondenti li jidhru hawnhekk, soġġetti għall-miżuri adottati skont l-Artikolu 7(2) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1301/2006 <sup>(1)</sup>.

#### Artikolu 5

##### Zokkor u isoglukożju li jaqbzu l-kwota

B'deroga mill-Artikolu 7d(1) tar-Regolament (KE) Nru 951/2006, il-liċenzji tal-esportazzjoni taz-zokkor u l-isoglukożju li jaqbzu l-kwota u li għalihom tressqu l-applikazzjonijiet matul il-perjodi msemmija fl-Anness II ta' dan ir-Regolament, jinharġu fid-dati korrispondenti li jidhru hawnhekk, filwaqt li, fejn applikabbli, jitqiesu l-miżuri speċifiċi msemmija fl-Artikolu 9(1) u (2) tar-Regolament (KE) Nru 951/2006, li jkunu ttiehdu qabel dawk id-dati tal-hruġ.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-14 ta' Diċembru 2012.

Għall-Kummissjoni,  
F'isem il-President,

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

#### Artikolu 6

##### Ċertifikati tal-esportazzjoni b'rifużjonijiet għas-setturi tal-laham tal-majjal u l-laham taċ-ċanga u l-vitella, tal-bajd u tal-laham tat-tjur

B'deroga mill-Artikolu 3(3) tar-Regolament (KE) Nru 1518/2003, mit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 12(1) tar-Regolament (KE) Nru 382/2008, mill-Artikolu 3(3) tar-Regolament (UE) Nru 1178/2010 u mill-Artikolu 3(3) tar-Regolament (UE) Nru 90/2011, il-liċenzji tal-esportazzjoni li għalihom tressqu applikazzjonijiet matul il-perjodi msemmija fl-Anness III ta' dan ir-Regolament għandhom jinharġu fid-dati korrispondenti speċifiċi hemmhekk, filwaqt li jitqiesu, jekk applikabbli, il-miżuri speċifiċi msemmija fl-Artikolu 3(4) u (4a) tar-Regolament (KE) Nru 1518/2003, fl-Artikolu 12(2) u (3) tar-Regolament (KE) Nru 382/2008, fl-Artikolu 3(4) u (5), tar-Regolament (UE) Nru 1178/2010 u fl-Artikolu 3(4) u (5), tar-Regolament (UE) Nru 90/2011, li jkunu ttiehdu qabel dawk id-dati tal-hruġ.

#### Artikolu 7

##### Offerti għax-xiri ta' qamh komuni bi press fiss skont l-intervent pubbliku

B'deroga mit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 14(1) tar-Regolament (UE) Nru 1272/2009, għall-offerti tal-qamh komuni, innotifikati matul il-perjodi msemmija fl-Anness IV ta' dan ir-Regolament, il-perjodu li fih il-Kummissjoni tiehu deċiżjoni wara n-notifika msemmija fl-Artikolu 13(2), il-punt (b) u fl-Artikolu 13(3) tar-Regolament (UE) Nru 1272/2009, jiskadi fid-data li tidher f'dak l-Anness.

#### Artikolu 8

##### Dhul fis-sehh

Dan ir-Regolament għandu jidhrol fis-sehh fit-tielet jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan jiskadi fl-10 ta' Jannar 2014.

<sup>(1)</sup> ĠU L 238, 1.9.2006, p. 13.

## ANNEX I

Perjodi ta' tressiq tal-applikazzjonijiet ghal-licenzji tal-importazzjoni taż-żejt taż-żebbuġa	Dati tal-hruġ
It-Tnejn 25 jew it-Tlieta 26 ta' Marzu 2013	Il-Ġimgħa 5 ta' April 2013
It-Tnejn 6 jew it-Tlieta 7 ta' Mejju 2013	Il-Hamis 16 ta' Mejju 2013
It-Tnejn 13 jew it-Tlieta 14 ta' Mejju 2013	L-Erbgħa 22 ta' Mejju 2013
It-Tnejn 12 jew it-Tlieta 13 ta' Awwissu 2013	L-Erbgħa 21 ta' Awwissu 2013
It-Tnejn 28 jew it-Tlieta 29 ta' Ottubru 2013	L-Erbgħa 6 ta' Novembru 2013

## ANNEX II

Perjodi ta' tressiq tal-applikazzjonijiet ghal-licenzji tal-esportazzjoni taz-zokkor u tal-isoglukożju li jaqbu l-kwota	Dati tal-hruġ
Mit-Tnejn 18 sal-Ġimgħa 22 ta' Marzu 2013	Il-Hamis 4 ta' April 2013
Mit-Tnejn 22 sal-Ġimgħa 26 ta' April 2013	It-Tnejn 6 ta' Mejju 2013
Mit-Tnejn 5 sal-Ġimgħa 9 ta' Awwissu 2013	It-Tnejn 19 ta' Awwissu 2013
Mit-Tnejn 16 sal-Ġimgħa 27 ta' Diċembru 2013	L-Erbgħa 8 ta' Jannar 2014

## ANNEX III

Perjodi ta' tressiq tal-applikazzjonijiet ghal-licenzji tal-esportazzjoni fis-setturi tal-laħam tal-majjal, tal-laħam taċ-ċanga u l-vitella, tal-bajd u tal-laħam tat-tjur	Dati tal-hruġ
Mit-Tnejn 25 sal-Ġimgħa 29 ta' Marzu 2013	Il-Hamis 4 ta' April 2013
Mit-Tnejn 22 sal-Ġimgħa 26 ta' April 2013	Il-Hamis 2 ta' Mejju 2013
Mit-Tnejn 13 sal-Ġimgħa 17 ta' Mejju 2013	Il-Hamis 23 ta' Mejju 2013
Mit-Tnejn 16 sal-Ġimgħa 27 ta' Diċembru 2013	L-Erbgħa 8 ta' Jannar 2014

## ANNEX IV

Data tan-notifika b'rabta mal-offerti tal-qamh komuni, imsemmija fl-Artikolu 13(2), il-punt b tar-Regolament (UE) Nru 1272/2009	Perjodu tan-notifika b'rabta mal-offerti tal-qamh komuni, imsemmija fl-Artikolu 13(3), tar-Regolament (UE) Nru 1272/2009	Tnien il-perjodu li fih il-Kummissjoni tiddeċiedi dwar l-offerti tal-qamh komuni wara dawk in-notifiki
L-Erbgħa 27 ta' Marzu 2013	Mit-Tnejn 25 ta' Marzu sat-Tnejn l-1 ta' April 2013	Il-Hamis l-4 ta' April 2013
L-Erbgħa 8 ta' Mejju 2013	Mit-Tnejn 6 sal-Ġimgħa 10 ta' Mejju 2013	L-Erbgħa 15 ta' Mejju 2013
L-Erbgħa 18 ta' Diċembru 2013 L-Erbgħa 25 ta' Diċembru 2013 L-Erbgħa l-1 ta' Jannar 2014	Mill-Erbgħa 18 ta' Diċembru 2013 sal-Ġimgħa 3 ta' Jannar 2014	L-Erbgħa 8 ta' Jannar 2014



## REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1223/2012

tat-18 ta' Diċembru 2012

li jistabbilixxi regoli ddettaljati għall-applikazzjoni ta' kwota ta' tariffa fuq l-importazzjoni ta' annimali bovini hajjin ta' piż li jeċċedi l-160 Kg u li joriġinaw mill-Isvizzera kif previst fil-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar il-kummerċ ta' prodotti agrikoli

(kodifikazzjoni)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Waħdieni dwar l-OKS) <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 144(1) flimkien mal-Artikolu 4 tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2172/2005 tat-23 ta' Diċembru 2005 li jistabbilixxi regoli ddettaljati għall-applikazzjoni ta' kwota ta' tariffa fuq l-importazzjoni ta' annimali bovini hajjin ta' piż li ma jaqbiżx il-160 Kg u li joriġinaw mill-Isvizzera kif previst fil-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar il-kummerċ ta' prodotti agrikoli <sup>(2)</sup> ġie emendat kemm-il darba <sup>(3)</sup> b'mod sostanzjali. Għal iktar ċarezza u razzjonalità, l-imsemmi Regolament għandu jiġi kkodifikat.
- (2) Il-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar il-kummerċ ta' prodotti agrikoli <sup>(4)</sup> (minn hawn 'il quddiem "il-Ftehim") jipprevedi l-ftuħ ta' kwota tat-tariffa tal-Unjoni eżenti mill-hlas tad-dwana għall-importazzjoni ta' 4 600 annimal bovin haj ta' piż ta' iktar minn 160 kg u li joriġinaw mill-Isvizzera. Regoli ddettaljati għandhom jiġu adottati għall-ftuħ u għall-amministrazzjoni ta' din il-kwota tat-tariffa fuq bażi annwali.
- (3) Għall-allokazzjoni tal-kwota tat-tariffa u minhabba l-prodotti kkonċernati, ikun xieraq li jiġi applikat metodu ta' eżaminazzjoni simultanja kif jirreferi għalih l-Artikolu 144(2)(b) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.
- (4) Biex ikunu eliġibbli għall-benefiċċju ta' din il-kwota tat-tariffa, l-annimali hajjin għandhom joriġinaw mill-Isvizzera skont ir-regoli li jirreferi għalihom l-Artikolu 4 tal-Ftehim.
- (5) Bil-ghan li tiġi evitata l-ispekulazzjoni, il-kwantitajiet disponibbli fi hdan il-kwota tat-tariffa għandhom ikunu aċċessibbli għall-operaturi li kapaċi juru li huma ġenwament involuti f'kummerċ ta' skala sinifikanti ma' pajjiżi terzi. Minhabba dan u biex ikun żgurat immaniġġjar effiċjenti, il-kummerċjanti kkonċernati huma mitluba li jkollhom minimu ta' 50 annimal importat matul is-sena ta' qabel il-perjodu annwali tal-kwota kkonċernat, minhabba li konsenja ta' 50 annimal tista' titqies bhala

tagħbija normali. L-esperjenza wriet illi x-xiri ta' konsenja waħda hija l-kondizzjoni minima meħtieġa sabiex transazzjoni titqies reali u vijabbli.

- (6) Għandha tiġi ffissata garanzija għad-drittijiet tal-importazzjoni, il-liċenzji ma għandhomx ikunu trasferibbli u l-liċenzji tal-importazzjoni għandhom jinħarġu lill-kummerċjanti biss għal dawk il-kwantitajiet li fuqhom ikunu ġew allokati drittijiet tal-importazzjoni.
- (7) Biex ikun ipprovdut aċċess ugwali għall-kwota tat-tariffa filwaqt li jkun żgurat numru kummerċjalment vijabbli ta' annimali ma' kull applikazzjoni, il-limitu massimu u dak minimu għandhom ikunu ffissati għal numru ta' annimali koperti f'kull applikazzjoni.
- (8) Għandu jiġi stabbilit illi d-drittijiet tal-importazzjoni għandhom jiġu allokati wara perjodu ta' riflessjoni u fejn ikun meħtieġ b'applikazzjoni ta' koeffiċjent ta' allokkazzjoni fiss.
- (9) Skont l-Artikolu 130 tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007, l-arranġamenti għandhom ikunu mmanniġġjati permezz tal-liċenzji tal-importazzjoni. Għal dan il-ghan, għandhom jiġu stabbiliti regoli dwar is-sottomissjoni tal-applikazzjonijiet u dwar l-informazzjoni li għandha tingħata dwar l-applikazzjonijiet u l-liċenzji, fejn meħtieġ, flimkien ma' jew bhala deroga minn ċerti dispożizzjonijiet tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1301/2006 tal-31 ta' Awwissu 2006 li jistabbilixxi regoli komuni għall-amministrazzjoni ta' kwoti ta' tariffi fuq l-importazzjoni għal prodotti agrikoli ġestiti b'sistema ta' liċenzji ta' importazzjoni <sup>(5)</sup>, ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 376/2008 tat-23 ta' April 2008 li jistabbilixxi regoli ddettaljati komuni għall-applikazzjoni tas-sistema tal-liċenzji tal-importazzjoni u tal-esportazzjoni u ta' ċertifikati ta' iffissar bil-quddiem għal prodotti agrikoli <sup>(6)</sup> u tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 382/2008 tal-21 ta' April 2008 dwar ir-regoli tal-applikazzjoni għal-liċenzji tal-importazzjoni u tal-esportazzjoni fis-settur tal-laħam taċ-ċanga u l-vitella <sup>(7)</sup>.
- (10) Biex l-operaturi jiġu obbligati japplikaw għal-liċenzji tal-importazzjoni għad-drittijiet kollha tal-importazzjoni allokati, għandu jiġi stabbilit li l-applikazzjoni għandha tikkostitwixxi, fir-rigward tal-garanzija għad-drittijiet tal-importazzjoni, hteġa primarja fi hdan it-tifsira tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 282/2012 tat-28 ta' Marzu 2012 li jistabbilixxi r-regoli komuni ddettaljati sabiex tiġi applikata s-sistema tal-garanziji għall-prodotti agrikoli <sup>(8)</sup>.

<sup>(1)</sup> ĠU L 321M, 21.11.2006, p. 395.

<sup>(2)</sup> ĠU L 346, 29.12.2005, p. 10.

<sup>(3)</sup> Ara l-Anness II.

<sup>(4)</sup> ĠU L 114, 30.4.2002, p. 132.

<sup>(5)</sup> ĠU L 330M, 9.12.2008, p. 387.

<sup>(6)</sup> ĠU L 114, 26.4.2008, p. 3.

<sup>(7)</sup> ĠU L 115, 29.4.2008, p. 10.

<sup>(8)</sup> ĠU 92, 30.3.2012, p. 4.

- (11) L-esperjenza turi li l-immaniġġjar xieraq tal-kwota tat-tariffa jehtieg ukoll illi l-detentur titolari tal-liċenzja jkun importatur ġenwin. Għalhekk, dan l-importatur għandu jipparteċipa b'mod attiv fix-xiri, fit-trasport u fl-importazzjoni tal-annimali ikkonċernati. Il-preżentazzjoni tal-prova ta' dawn l-attivitajiet għandha għalhekk tkun htieġa primarja fir-rigward tal-garanzija tal-liċenzja.
- (12) Bil-hsieb li jiġi żgurat kontroll statistiku strett fuq l-annimali importati taht din il-kwota tat-tariffa, ma għandhiex tapplika t-tolleranza li jirreferi għaliha l-Artikolu 7(4) tar-Regolament (KE) Nru 376/2008.
- (13) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat ta' Ġestjoni għall-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

#### Artikolu 1

1. Kwota tariffarja ta' importazzjoni tal-Unjoni eżenta mill-hlas tad-dwana qiegħda tinfetah fuq bażi multianwali għall-perjodi mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru għall-importazzjoni ta' 4 600 animal bovin haj li joriġinaw mill-Isvizzera ta' piż ta' iktar minn 160 kg, li jaqgħu fi hdan il-Kodiċijiet tan-NM 0102 29 41, 0102 29 49, 0102 29 51, 0102 29 59, 0102 29 61, 0102 29 69, 0102 29 91, 0102 29 99, ex 0102 39 10 ta' piż li jeċċedi l-160 kg jew ex 0102 90 91 ta' piż li jeċċedi l-160 kg.

Dik il-kwota tat-tariffa għandu jkollha n-numru tal-ordni 09.4203.

2. Ir-regoli ta' oriġini applikabbli għall-prodotti li jirreferi għalihom il-paragrafu 1 se jkunu dawk previsti fl-Artikolu 4 tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Sviz-zera dwar in-negozju fi prodotti agrikoli.

#### Artikolu 2

1. Għall-iskopijiet tal-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006, il-partecipazzjoni fil-kummerċ ma' pajjiżi terzi msemmija f'dak l-Artikolu tfisser li l-applikanti importaw mill-inqas 50 animal koperti permezz tal-kodiċi tan-NM 0102.

L-Istati Membri jistgħu jaċċettaw bhala prova ta' kummerċ ma' pajjiżi terzi kopji tad-dokumenti li jirreferi għalihom it-tieni paragrafu tal-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006, dovutement iċċertifikati mill-awtorità kompetenti.

2. Kumpanija fformata mill-inkorporazzjoni ta' kumpaniji kull waħda b'importazzjoni ta' referenza konformi mal-kwantità minima li jirreferi għaliha l-paragrafu 1 tista' tuża dawk l-importazzjonijiet ta' referenza bhala bażi għall-applikazzjoni tagħha.

#### Artikolu 3

1. Applikazzjonijiet għal drittijiet tal-importazzjoni għandhom ikopru minn tal-inqas 50 animal u ma jistgħux ikopru iktar minn 5 % tal-kwantità disponibbli.

2. Applikazzjonijiet għal drittijiet tal-importazzjoni għandhom jiġu ddepożitati tal-inqas qabel 13.00, hin ta' Brussell, fl-1 ta' Diċembru ta' qabel il-perjodu annwali tal-kwota kkonċernat.

3. Wara l-verifika tad-dokumenti pprezentati, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni, sa mhux aktar tard mill-għaxar ġurnata tax-xogħol wara t-tmiem tal-perjodu għas-sottomissjoni tal-applikazzjonijiet, tal-kwantitajiet totali li għalihom saret applikazzjoni.

Minkejja l-Artikolu 6(3) tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006, għandhu japplika l-Artikolu 11 ta' dak ir-Regolament.

#### Artikolu 4

1. Id-drittijiet tal-importazzjoni għandhom jinghataw mis-seba' ġurnata tax-xogħol, u mhux aktar tard mis-sittax-il ġurnata tax-xogħol, wara tmiem il-perjodu għan-notifiki msemmija fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 3(3).

2. Fejn l-applikazzjoni tal-koeffiċjent ta' allokkazzjoni msemmija fl-Artikolu 7(2) tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006 jagħti figura ta' inqas minn 50 ras għal kull applikazzjoni, il-kwantità disponibbli għandha tiġi assenjata mill-Istati Membri kkonċernati billi tittella' polza għal drittijiet ta' importazzjoni li jkopru 50 ras kull wiehed. Fejn ikun fadal inqas minn 50 ras, għandu jiġi assenjat dritt ta' importazzjoni wiehed għal dik il-kwantità.

3. Fejn l-applikazzjoni tal-paragrafu 2 twassal biex ikunu allokatu anqas drittijiet tal-importazzjoni mill-kwantità li għaliha tressqu applikazzjonijiet, il-garanzija ddepożitata skont l-Artikolu 5(1) għandha tiġi rrilaxxata proporzjonalment mingħajr dewmien.

#### Artikolu 5

1. Il-garanzija relatata mad-drittijiet tal-importazzjoni għandha tkun ta' EUR 3 ir-ras. Din għandha tiġi ddepożitata għand l-awtorità kompetenti flimkien mal-applikazzjoni għad-drittijiet tal-importazzjoni.

2. L-applikazzjonijiet għal-liċenzji tal-importazzjoni għandhom isiru għall-kwantità allokata. Dan l-obbligu għandu jkun htieġa primarja fit-tifsira tal-Artikolu 19(2) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 282/2012.

3. Fejn l-applikazzjoni tal-koeffiċjent ta' allokkazzjoni li jirreferi għalih l-Artikolu 4(2) twassal għal inqas allokkazzjoni ta' drittijiet tal-importazzjoni minn kemm ġie applikat għaliha, il-garanzija ddepożitata għandha tiġi rrilaxxata proporzjonalment mingħajr dewmien.

#### Artikolu 6

1. Il-kwantitajiet assenjati għandhom jiġu importati jekk tiġi pprezentata liċenzja waħda għall-importazzjoni jew iktar.

2. L-applikazzjonijiet għal-liċenzja jistgħu jiġu ddepożitati biss mal-Istat Membru fejn l-applikant applika u kiseb drittijiet tal-importazzjoni li jaqgħu taht il-kwota tat-tariffa.

Kull hrug ta' liċenzja tal-importazzjoni għandu jwassal għal tnaqqis korrispondenti fid-drittijiet tal-importazzjoni miksuba, u l-garanzija ddepożitata skont l-Artikolu 5(1) għandha tiġi rrilaxxata proporzjonalment mingħajr dewmien.

3. Liċenzji tal-importazzjoni għandhom jinharġu mal-applikazzjoni minn u fisem l-operatur li jkun kiseb id-drittijiet tal-importazzjoni.

4. L-applikazzjonijiet għal-liċenzji u l-liċenzji għandhom juru t-tagħrif li ġej:

(a) f'kaxxa 8, il-pajjiż tal-oriġini u t-twegiba "iva" hija mmarkata b'salib;

(b) f'kaxxa 16, wiehed jew iktar mill-kodiċi NM li ġejjin:

0102 29 41, 0102 29 49, 0102 29 51, 0102 29 59,  
0102 29 61, 0102 29 69, 0102 29 91, 0102 29 99,  
ex 0102 39 10 ta' piż li jeċċedi il-160 kg jew  
ex 0102 90 91 ta' piż li jeċċedi il-160 kg;

(c) f'kaxxa 20, in-numru tal-ordni tal-kwota (09.4203) u tal-inqas waħda mill-annotazzjonijiet elenkati f'Anness I.

Il-liċenzji għandhom iġorru magħhom l-obbligu ta' importazzjoni mill-Isvizzera.

#### Artikolu 7

1. Permezz ta' deroga mill-Artikolu 8(1) tar-Regolament (KE) Nru 376/2008, il-liċenzji ta' importazzjoni mahruġa skont dan ir-Regolament ma humiex trasferibbli.

2. L-ġhoti tal-liċenzja tal-importazzjoni għandha tkun soġġetta għal depożitu ta' garanzija ta' 20 EUR ir-ras li għandha tkun magħmula minn:

(a) garanzija ta' EUR 3 li jirreferi għaliha l-Artikolu 5(1); u

(b) l-ammont ta' EUR 17 li l-applikant għandu jiddepożita flimkien mal-applikazzjoni għal-liċenzja.

3. Skont l-Artikolu 48(1) tar-Regolament (KE) Nru 376/2008, id-dazju totali tat-Tariffa tad-Dwana Komuni li hu applikabbli fid-data ta' aċċettazzjoni tad-dikjarazzjoni tad-dwana għaċ-ċirkolazzjoni libera għandu jiġi miġbur għall-kwantitajiet kollha importati li jaqbzu dawk li jidhru fil-liċenzja tal-importazzjoni.

4. Minkejja d-dispożizzjonijiet tat-Taqsima 4 tal-Kapitolu III tar-Regolament (KE) Nru 376/2008, il-garanzija ma għandhiex tiġi rrilaxxata sakemm tiġi pprezentata prova li d-detentur titolari tal-liċenzja kien responsabbli kummerċjalment u loġistikament mix-xiri, mit-trasport u mill-approvazzjoni għaċ-ċirkolazzjoni libera tal-annimali kkonċernati. Din il-prova għandha mill-inqas tikkonsisti:

(a) fil-fattura kummerċjali originali jew kopja awtentikata magħmula fisem id-detentur titolari mill-bejjiġġ jew mir-rappreżentant tiegħu, it-tnejn stabbiliti fl-Isvizzera, u prova tal-hlas mid-detentur titolari jew il-ftuħ mid-detentur titolari ta' kreditu dokumentarju irrevokabbli favur il-bejjiġġ;

(b) f'dokument ta' trasport, mahruġ fisem il-possessor titolari, għall-annimali kkonċernati;

(c) fi prova li l-prodotti ġew iddikjarati għar-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni libera bl-indikazzjoni tal-isem u l-indirizz tad-detentur titolari bhala destinatarju.

#### Artikolu 8

Ir-Regolamenti (KE) Nru 1301/2006, (KE) Nru 376/2008 u (KE) Nru 382/2008 għandhom japplikaw, soġġetti għal dan ir-Regolament.

#### Artikolu 9

1. Bhala deroga mit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 11(1) tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni:

(a) mhux aktar tard mit-28 ta' Frar wara t-tmiem ta' kull perjodu tal-kwota tariffarja għall-importazzjoni, il-kwantitajiet tal-prodotti, inklużi l-prospetti żero, li għalihom inharġu l-liċenzji ta' importazzjoni fil-perjodu preċedenti tal-kwota tariffarja għall-importazzjoni;

(b) mhux aktar tard mit-30 ta' April wara t-tmiem ta' kull perjodu tal-kwota tariffarja għall-importazzjoni, il-kwantitajiet tal-prodotti, inklużi l-prospetti żero, koperti minn liċenzji ta' importazzjoni li ma ntużawx jew li ntużaw parzjalment u li jikkorrispondu għad-differenza bejn il-kwantitajiet imniżżla fuq wara tal-liċenzji ta' importazzjoni u l-kwantitajiet li nharġu għalihom.

2. Mhux aktar tard mit-30 ta' April wara t-tmiem ta' kull perjodu tal-kwota tariffarja għall-importazzjoni, l-Istati Membri għandhom jibagħtu lill-Kummissjoni d-dettalji tal-kwantitajiet tal-prodotti li tqiegħdu f'ċirkolazzjoni hielsa bi qbil mal-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006.

3. Għan-notifiki li jissemmew fil-paragrafi 1 u 2, il-kwantitajiet għandhom jiġu espressi fi rjus u għal kull kategorija kif indikat fl-Anness V għar-Regolament (KE) Nru 382/2008.

#### Artikolu 10

Ir-Regolament (KE) Nru 2172/2005 huwa mhassar.

Referenzi għar-Regolament li ġie mhassar għandhom jinftiehem bhala referenzi għal dan ir-Regolament u għandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness III.

#### Artikolu 11

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-18 ta' Dicembru 2012.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

## ANNEX I

**Annotazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 6(4)(c)**

- *Bulgaru:* Регламент за изпълнение (EC) № 1223/2012
- *Spanjol:* Reglamento de Ejecución (UE) n° 1223/2012
- *Ċek:* Prováděcí nařízení (EU) č. 1223/2012
- *Daniż:* Gennemførelsesforordning (EU) nr. 1223/2012
- *Ġermaniż:* Durchführungsverordnung (EU) Nr. 1223/2012
- *Estonjan:* Rakendusmäärus (EL) nr 1223/2012
- *Grieg:* Εκτελεστικός κανονισμός (EE) αριθ. 1223/2012
- *Ingliz:* Implementing Regulation (EU) No 1223/2012
- *Franċiż:* Règlement d'exécution (UE) n° 1223/2012
- *Taljan:* Regolamento di esecuzione (UE) n. 1223/2012
- *Latvjan:* Īstenošanas regula (ES) Nr. 1223/2012
- *Litwan:* Įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 1223/2012
- *Ungeriz:* 1223/2012/EU végrehajtási rendelet
- *Malti:* Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1223/2012
- *Olandiż:* Uitvoeringsverordening (EU) nr. 1223/2012
- *Pollakk:* Rozporządzenie wykonawcze (UE) nr 1223/2012
- *Portugiż:* Regulamento de Execução (UE) n.º 1223/2012
- *Rumen:* Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1223/2012
- *Slovakk:* Vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 1223/2012
- *Sloven:* Izvedbena uredba (EU) št. 1223/2012
- *Finlandiż:* Täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 1223/2012
- *Svediż:* Genomförandeförordning (EU) nr 1223/2012

## ANNEX II

**Regolament imhassar flimkien ma' lista tal-emendi suċċessivi tiegħu**

Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2172/2005  
(ĠU L 321M, 21.11.2006, p. 395)

Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1869/2006  
(ĠU L 327M, 5.12.2008, p. 792)

Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1965/2006  
(ĠU L 312M, 22.11.2008, p. 274)

Artikolu 8 u Anness IX biss

Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 749/2008  
(ĠU L 202, 31.7.2008, p. 37)

Artikolu 3 biss

Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1267/2008  
(ĠU L 338, 17.12.2008, p. 37)

---

## ANNEX III

## Tabella Ta' Korrelazzjoni

Regolament (KE) Nru 2172/2005	Dan ir-Regolament
Artikolu 1	Artikolu 1
Artikolu 2(1)	Artikolu 2(1)
Artikolu 2(4)	Artikolu 2(2)
Artikolu 3(2)	Artikolu 3(1)
Artikolu 3(3), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 3(2)
Artikolu 3(3), it-tieni subparagrafu	—
Artikolu 3(5)	Artikolu 3(3)
Artikoli 4, 5 u 6	Artikoli 4, 5 u 6
Artikolu 7(1)	Artikolu 7(1)
Artikolu 7(3)	Artikolu 7(2)
Artikolu 7(5)	Artikolu 7(3)
Artikolu 7(6)	Artikolu 7(4)
Artikolu 8	Artikolu 8
Artikolu 8a(1)	Artikolu 9(1)
Artikolu 8a(2), l-ewwel u t-tieni subparagrafi	Artikolu 9(2)
Artikolu 8a(3)	Artikolu 9(3)
—	Artikolu 10
Artikolu 9	Artikolu 11
Anness II	Anness I
—	Anness II
—	Anness III

## REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1224/2012

tat-18 ta' Diċembru 2012

li jemenda r-Regolament (KE) Nru 883/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-koordinazzjoni ta' sistemi ta' sigurtà soċjali u r-Regolament (KE) Nru 987/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jstabbilixxi l-proċedura għall-implimentazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 883/2004

(Test b'relevanza għaż-ŻEE u għall-Isvizzera)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 883/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar il-koordinazzjoni ta' sistemi ta' sigurtà soċjali<sup>(1)</sup>,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 987/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Settembru 2009 li jstabbilixxi l-proċedura għall-implimentazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 883/2004 dwar il-koordinazzjoni ta' sistemi ta' sigurtà soċjali<sup>(2)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 92 tiegħu,

Billi:

- (1) Sabiex jitqiesu ċerti bidliet fil-leġiżlazzjoni ta' ċerti Stati Membri, jew ix-xewqa tagħhom li tiġi ssimplifikata l-applikazzjoni tas-sistema ta' koordinazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 883/2004 u r-Regolament (KE) Nru 987/2009, l-Istati Membri ressqu talbiet lill-Kummissjoni Amministrattiva għall-Koordinazzjoni tas-Sistemi tas-Sigurtà Soċjali biex jiġu emendati ċerti Annessi mar-Regolament (KE) Nru 883/2004 u mar-Regolament (KE) Nru 987/2009.
- (2) Il-Kummissjoni Amministrattiva għall-Koordinazzjoni tas-Sistemi tas-Sigurtà Soċjali qablet mal-emendi mitlubin u ressqet proposti rilevanti lill-Kummissjoni biex tagħmel adattamenti tekniċi tal-Annessi.
- (3) Il-Kummissjoni tista' taqbel mal-proposti rilevanti.
- (4) Ir-Regolament (KE) Nru 883/2004 u r-Regolament (KE) Nru 987/2009 għandhom għalhekk jiġu emendati skont dan,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

## Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nru 883/2004 huwa emendat kif ġej:

- (1) L-Anness VI huwa emendat kif ġej:
  - (a) It-taqsimiet il-godda li ġejjin jiddaħhlu wara t-taqsimi "IL-LATVJA":
 

"L-UNGHERIJA

Skont l-Att CXCI tal-2011 dwar il-benefiċċji għall-persuni b'kapaċità għax-xogħol mibdula u emendi ta' ċerti testi oħrajn, mill-1 ta' Jannar 2012:

(a) il-benefiċċju għar-riabilitazzjoni;

(b) il-benefiċċju għall-invalidità.

IS-SLOVAKKJA

Pensjoni tal-invalidità għal persuna li tkun saret invalida meta kienet wild dipendenti jew waqt l-istudji tagħha full-time għal dottorat meta kellha taht is-26 sena u li tkun meqjusa li dejjem osservat il-perjodu mehtieg ta' assigurazzjoni (l-Artikolu 70(2), l-Artikolu 72(3) u l-Artikolu 73(3) u (4) tal-Att Nru 461/2003 dwar l-assigurazzjoni soċjali, kif emendat)."

(b) Fit-taqsimi "L-ISVEZJA", "(l-Att 1962:381 kif emendat bl-Att 2001:489)" tiġi sostitwita minn "(il-Kapitolu 34 tal-Kodiċi tal-Assigurazzjoni Soċjali (2010:110))."

(c) It-taqsimi "IR-RENJU UNIT" tiġi sostitwita minn dan li ġej:

"IR-RENJU UNIT

Impjeg u Konċessjoni ta' Appoġġ

(a) Il-Gran Brittanja

Parti 1 tal-Att dwar ir-Riforma tal-Welfare tal-2007.

(b) L-Irlanda ta' Fuq

Parti 1 tal-Att dwar ir-Riforma tal-Welfare (l-Irlanda ta' Fuq) 2007."

(2) L-Anness VIII huwa emendat kif ġej:

(a) Fil-Parti 1, it-taqsimi "L-AWSTRIJA", hija sostitwita minn dan li ġej:

(i) Il-punt "(c)" huwa sostitwit minn dan li ġej: "(c) L-applikazzjonijiet kollha għall-pensjonijiet tas-superstiti bbażati fuq kont tal-pensjoni skont l-Att dwar il-Pensjonijiet Ġenerali (General Pensions Act – APG) tat-18 ta' Novembru 2004, bl-eċċezzjoni tal-kazijiet fil-Parti 2."

(ii) Il-punt il-ġdid "(g)" li ġej huwa miżjud: "(g) L-applikazzjonijiet kollha għall-benefiċċji skont l-Att dwar l-Assigurazzjoni Notarili tat-3 ta' Frar 1972 — NVG 1972."

(b) Fil-Parti 1, it-taqsimi "L-ISVEZJA", hija sostitwita b'dan li ġej:

"L-ISVEZJA

(a) L-applikazzjonijiet għal pensjoni ta' garanzija f'forma ta' pensjoni tal-irtirar (il-Kapitolu 66 u 67 tal-Kodiċi tal-Assigurazzjoni Soċjali (2010:110));

(b) L-applikazzjonijiet għal pensjoni ta' garanzija f'forma ta' pensjoni tas-superstiti (il-Kapitolu 81 tal-Kodiċi tal-Assigurazzjoni Soċjali (2010:110));"

(1) ĠU L 166, 30.4.2004, p. 1.

(2) ĠU L 284, 30.10.2009, p. 1.

- (c) Fil-Parti 2, it-taqsimha l-ġdida li ġejja tiżded wara t-taqsimha "IL-BULGARIJA":
- "ID-DANIMARKA
- (a) Pensjonijiet personali;
- (b) Benefiċċji f'każ ta' mewt (akkumulati abbażi ta' kontribuzzjonijiet lill-Arbejdsmarkedets Tillægspension marbutin maż-żmien qabel l-1 ta' Jannar 2002);
- (c) Benefiċċji f'każ ta' mewt (akkumulati abbażi ta' kontribuzzjonijiet lill-Arbejdsmarkedets Tillægspension marbutin maż-żmien qabel l-1 ta' Jannar 2002) imsemmija fl-Att Ikkonsolidat dwar il-Pensjoni Supplimentari tas-Suq tax-Xogħol (Arbejdsmarkedets Tillægspension) 942:2009."
- (d) Fil-Parti 2, it-taqsimha "L-ISVEZJA", hija sostitwita minn dan li ġej:
- "L-ISVEZJA
- Pensjonijiet tad-dhul u pensjonijiet primjum (il-Kapitolu 62 u 64 tal-Kodiċi tal-Assigurazzjoni Soċjali (2010:110))."
- (3) L-Anness IX huwa emendat kif ġej:
- (a) Fil-Parti I, fit-taqsimha "L-ISVEZJA", "(l-Att 1962:381)" hija sostitwita minn "(il-Kapitolu 34 tal-Kodiċi tal-Assigurazzjoni Soċjali (2010:110))."
- (b) Fil-Parti II, fit-taqsimha "IS-SLOVAKKJA", jithassar il-punt (b).
- (c) Fil-Parti II, it-taqsimha "L-ISVEZJA", hija sostitwita minn dan li ġej:
- "L-ISVEZJA
- Kumpens għall-mard u kumpens għall-attività f'forma ta' kumpens ta' garanzija (il-Kapitolu 35 tal-Kodiċi tal-Assigurazzjoni Soċjali (2010:110))
- Pensjoni ta' armla kkalkolata abbażi ta' perjodi ta' assigurazzjoni kreditati (il-Kapitolu 84 tal-Kodiċi tal-Assigurazzjoni Soċjali (2010:110))."
- Artikolu 2*
- Ir-Regolament (KE) Nru 987/2009 huwa emendat kif ġej:
- (1) Fl-Anness 1, fit-taqsimha "SPANJA-PORTUGALL", jithassar il-punt (a).
- (2) L-Anness 3 jiġi emendat kif ġej:
- (a) It-Taqsimiet "L-ITALJA" u "MALTA" jithassru.
- (b) Tiżded taqsimha ġdida "ĊIPRU" wara t-taqsimha "SPANJA".
- (3) Fl-Anness 5, tiżded taqsimha ġdida "ID-DANIMARKA" wara t-taqsimha "IR-REPUBBLIKA ĊEKA".
- Artikolu 3*
- Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-20 jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-18 ta' Diċembru 2012.

Għall-Kummissjoni  
Il-President  
José Manuel BARROSO



**REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1225/2012****tat-18 ta' Diċembru 2012****li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) <sup>(1)</sup>,Wara li kkunsidrat ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 tas-7 ta' Ġunju 2011 li jippreskrivi regoli dettaljati dwar l-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 fir-rigward tas-setturi tal-frott u l-hxejjex u tal-frott u l-hxejjex ipproċessati <sup>(2)</sup> u b'mod partikolari l-Artikolu 136(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 jistipula, skont ir-riżultat tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-kriterji li bihom

il-Kummissjoni tiffissa l-valuri standard għall-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi stipulati fl-Anness XVI, il-Parti A tiegħu.

- (2) Il-valur standard tal-importazzjoni huwa kkalkulat kull ġurnata tax-xogħol skont l-Artikolu 136(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011, billi jqis id-dejta varjabbli ta' kuljum. Għalhekk dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Il-valuri standard tal-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 136 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-18 ta' Diċembru 2012.

*Għall-Kummissjoni,  
Fisem il-President,*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

<sup>(1)</sup> ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 157, 15.6.2011, p. 1.

## ANNEX

## Il-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex

(EUR/100 kg)

Kodiċi tan-NM	Kodiċi tal-pajjiż terz <sup>(1)</sup>	Valur standard tal-importazzjoni
0702 00 00	AL	32,6
	MA	80,2
	TN	111,9
	TR	102,4
	ZZ	81,8
0707 00 05	AL	88,1
	TR	143,2
	ZZ	115,7
0709 93 10	MA	152,5
	TR	68,4
	ZZ	110,5
0805 10 20	MA	71,3
	TR	51,1
	ZA	51,1
	ZZ	57,8
0805 20 10	MA	66,6
	ZZ	66,6
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	IL	97,8
	JM	129,1
	MA	106,4
	TR	83,5
	ZZ	104,2
0805 50 10	TR	75,0
	ZZ	75,0
0808 10 80	MK	39,0
	NZ	165,3
	US	133,0
	ZA	123,7
	ZZ	115,3
0808 30 90	CN	48,8
	TR	135,1
	US	154,6
	ZZ	112,8

<sup>(1)</sup> In-nomenklatura tal-pajjiżi stabbilita bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "ta' oriġini oħra".

## REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1226/2012

tat-18 ta' Diċembru 2012

dwar il-hruġ ta' liċenzji tal-importazzjoni għall-applikazzjonijiet introdotti matul l-ewwel sebat ijiem tax-xahar ta' Diċembru tal-2012 fil-kuntest tal-kwoti tariffarji miftuħa mir-Regolament (KE) Nru 533/2007 għal-laħam tat-tjur

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jstabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS (dwar l-OKS Unika)) <sup>(1)</sup>,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1301/2006 tal-31 ta' Awwissu 2006 li jstabbilixxi regoli komuni għall-amministrazzjoni tal-kwoti tariffarji għall-importazzjoni tal-prodotti agrikoli regolati minn sistema ta' liċenzji ta' l-importazzjoni <sup>(2)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 7(2) tiegħu,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 533/2007 tal-14 ta' Mejju 2007 li jiftaħ u jamministra kwoti tariffarji fis-settur tal-laħam tat-tjur <sup>(3)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 5(6) tiegħu,

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-18 ta' Diċembru 2012.

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 533/2007 fetax kwoti tariffarji għall-importazzjoni tal-prodotti tas-settur tal-laħam tat-tjur.
- (2) L-applikazzjonijiet għal-liċenzji tal-importazzjoni introdotti matul l-ewwel sebat ijiem tax-xahar ta' Diċembru tal-2012 għas-subperjodu mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Marzu 2013 għal ċerti kwoti jaqbzu l-kwantitajiet disponibbli. Għaldaqstant, jehtieg li jiġi ddeterminat sa liema punt jistgħu jinharġu l-liċenzji tal-importazzjoni, billi jiġi stabbilit il-koeffiċjent ta' allokkazzjoni li għandu jkun applikat għall-kwantitajiet mitluba,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

L-applikazzjonijiet għal-liċenzji tal-importazzjoni introdotti skont ir-Regolament (KE) Nru 533/2007 għas-subperjodu mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Marzu 2013 għandhom ikunu assenjati skont il-koeffiċjenti ta' allokkazzjoni stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fid-19 ta' Diċembru 2012.

*Għall-Kummissjoni,  
F'isem il-President,*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

*Direttur Ġenerali għall-Agrikultura u l-Iżvilupp Rurali*

<sup>(1)</sup> ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 238, 1.9.2006, p. 13.

<sup>(3)</sup> ĠU L 125, 15.5.2007, p. 9.

## ANNEX

Nru tal-grupp	Numru tas-serje	Koeffiċjent ta' allokkazzjoni għall-applikazzjonijiet għal-liċenzji tal-importazzjoni għas-subperjodu mill-1.1.2013-31.3.2013 (f%)
P1	09.4067	5,952549
P3	09.4069	0,335124

**REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1227/2012****tat-18 ta' Diċembru 2012****dwar il-hruġ ta' liċenzji għall-importazzjoni għall-applikazzjonijiet introdotti matul l-ewwel sebat ijiem tax-xahar ta' Diċembru tal-2012 fil-kuntest tal-kwota tariffarja miftuħa mir-Regolament (KE) Nru 539/2007 għal ċerti prodotti fis-settur tal-bajd u tal-albumina tal-bajd**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jstabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) <sup>(1)</sup>,Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1301/2006 tal-31 ta' Awwissu 2006 li jstabbilixxi regoli komuni għall-amministrazzjoni tal-kwoti tariffarji għall-importazzjoni tal-prodotti agrikoli regolati minn sistema ta' liċenzji tal-importazzjoni <sup>(2)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 7(2) tiegħu,Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 539/2007 tal-15 ta' Mejju 2007 li jstabbilixxi u jipprovdi għall-amministrazzjoni ta' kwoti tariffarji fis-settur tal-bajd u tal-albumina tal-bajd <sup>(3)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 5(6) tiegħu,

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-18 ta' Diċembru 2012.

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 539/2007 fetah kwoti tariffarji għall-importazzjoni tal-prodotti tas-settur tal-bajd u tal-albumina tal-bajd.
- (2) L-applikazzjonijiet għal-liċenzji tal-importazzjoni introdotti matul l-ewwel sebat ijiem tax-xahar ta' Diċembru tal-2012 għas-subperjodu mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Marzu 2013 għal ċerti kwoti jaqbżu l-kwantitajiet disponibbli. Għaldaqstant, jehtieg li jiġi ddeterminat sa liema punt jistgħu jinharġu l-liċenzji tal-importazzjoni, billi jiġi stabbilit il-koeffiċjent ta' allokkazzjoni li għandu jkun applikat għall-kwantitajiet mitluba,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

L-applikazzjonijiet għal-liċenzji tal-importazzjoni introdotti skont ir-Regolament (KE) Nru 539/2007 għas-subperjodu mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Marzu 2013 għandhom ikunu assenjati skont il-koeffiċjenti ta' allokkazzjoni stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fid-19 ta' Diċembru 2012.

*Għall-Kummissjoni,  
F'isem il-President,*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

*Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali*<sup>(1)</sup> ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.<sup>(2)</sup> ĠU L 238, 1.9.2006, p. 13.<sup>(3)</sup> ĠU L 128, 16.5.2007, p. 19.

## ANNEX

Nru tal-grupp	Numru tas-serje	Koeffiċjent ta' allokkazzjoni għall-applikazzjonijiet għal-liċenzji tal-importazzjoni għas-subperjodu mill-1.1.2013-31.3.2013 (%)
E2	09.4401	30,039342

**REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1228/2012****tat-18 ta' Diċembru 2012****dwar il-hruġ ta' licenzji tal-importazzjoni għall-applikazzjonijiet introdotti matul l-ewwel sebat ijiem tax-xahar ta' Diċembru tal-2012 fil-kuntest tal-kwoti tariffarji miftuħa mir-Regolament (KE) Nru 1385/2007 għal-laħam tat-tjur**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jstabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Waħdieni dwar l-OKS [dwar l-OKS Unika]) <sup>(1)</sup>,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1301/2006 tal-31 ta' Awwissu 2006 li jstabbilixxi regoli komuni għall-amministrazzjoni tal-kwoti tariffarji għall-importazzjoni tal-prodotti agrikoli regolati minn sistema ta' licenzji tal-importazzjoni <sup>(2)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 7(2) tiegħu,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1385/2007 tas-26 ta' Novembru 2007 li jstabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 774/94 f'dak li jirrigwarda l-ftuħ u l-ġestjoni ta' ċerti kwoti tariffarji tal-Komunità fis-settur tal-laħam tat-tjur <sup>(3)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 5(6) tiegħu,

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-18 ta' Diċembru 2012.

Billi:

L-applikazzjonijiet għal-licenzji tal-importazzjoni introdotti matul l-ewwel 7 ijiem tax-xahar ta' Diċembru tal-2012 għas-subperjodu mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Marzu 2013 jaqbzū, għal ċerti kwoti, il-kwantitajiet disponibbli. Għaldaqstant, jehtieg li jiġi ddeterminat sa liema punt jistgħu jinħarġu l-licenzji tal-importazzjoni, billi jiġi stabbilit il-koeffiċjent ta' allokkazzjoni li għandu jkun applikat għall-kwantitajiet mitluba,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

L-applikazzjonijiet għal-licenzji tal-importazzjoni mressqa għas-subperjodu mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Marzu 2013 skont ir-Regolament (KE) Nru 1385/2007 għandhom ikunu assenjati skont il-koeffiċjenti ta' allokkazzjoni stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fid-19 ta' Diċembru 2012.

*Għall-Kummissjoni,  
F'isem il-President,*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

*Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali*

<sup>(1)</sup> ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 238, 1.9.2006, p. 13.

<sup>(3)</sup> ĠU L 309, 27.11.2007, p. 47.

## ANNEX

Nru tal-grupp	Numru tas-serje	Koeffiċjent ta' allokkazzjoni għall-applikazzjonijiet għal-liċenzji tal-importazzjoni għas-subperjodu mill-1.1.2013-31.3.2013 (f%)
1	09.4410	0,29533
2	09.4411	0,304506
3	09.4412	0,327761
4	09.4420	0,398565
6	09.4422	0,400962



# DEĊIŻJONIJIET

## DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUNSILL

tas-17 ta' Diċembru 2012

**li tawtorizza lill-Bulgarija u lir-Rumanija biex japplikaw miżuri ta' deroga mill-Artikolu 5 tad-Direttiva 2006/112/KE dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud**

(2012/794/UE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra d-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE tat-28 ta' Novembru 2006 dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 395(1) taghha,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

(1) B'ittra rreġistrata għand il-Kummissjoni fil-25 ta' Mejju 2011, il-Bulgarija u r-Rumanija talbu awtorizzazzjoni biex jidderogaw mill-Artikolu 5 tad-Direttiva 2006/112/KE, li jirregola l-ambitu territorjali ta' dik id-Direttiva, fir-rigward ta' manutenzjoni, tiswija u ċċarġjar ta' pedaġġi fir-rigward tal-pont tal-fruntiera fuq ix-xmara Danubju bejn Vidin (Bulgarija) u Calafat (Rumanija) ("id-deroga mitluba"). Il-Bulgarija u r-Rumanija ssostitwixxew parzjalment id-deroga mitluba permezz ta' ittra rreġistrata għand il-Kummissjoni fis-7 ta' Marzu 2012.

(2) B'konformità mal-Artikolu 395(2) tad-Direttiva 2006/112/KE, il-Kummissjoni bagħtet id-deroga mitluba lill-Istati Membri l-oħrajn permezz ta' ittra ddatata 17 ta' Lulju 2012, bl-eċċezzjoni ta' Spanja li kienet infurmata b'ittra ddatata 18 ta' Lulju 2012. Permezz ta' ittra ddatata 19 ta' Lulju 2012, il-Kummissjoni nnotifikat lill-Bulgarija u lir-Rumanija li hi kellha l-informazzjoni kollha li kienet tikkunsidra meħtieġa sabiex tqis id-deroga mitluba.

(3) Fir-rigward tal-manutenzjoni u t-tiswija tal-pont, id-deroga mitluba hija li l-fruntiera territorjali bejn il-Bulgarija u r-Rumanija tkun ikkunsidrata bhala li tinsab fin-nofs tal-pont.

(4) Fir-rigward ta' ċċarġjar ta' pedaġġi biex wieħed jaqsam il-pont, id-deroga mitluba hija li t-tul kollu tal-pont ikun ikkunsidrat bhala li jinsab fuq it-territorju tal-Istat Membru li fih jibda xi vjaġġ ta' transitu. B'hekk il-VAT Bulgara biss se tiġi imposta fuq il-pedaġġ kollu tal-vjaġġi

kollha li jibdeu minn naha Bulgara. Bl-istess mod, il-VAT Rumena biss se tiġi imposta fuq vjaġġi li jibdeu minn naha Rumena.

(5) Fin-nuqqas ta' dawn il-miżuri ta' deroga, l-ewwelnett, id-determinazzjoni tal-post ta' provvista għall-manutenzjoni, tiswija u ċċarġjar ta' pedaġġi tkun tiddipendi fuq l-istabbiliment preċiż tal-fruntiera territorjali fuq ix-xmara Danubju li, fil-prattika, tkun ferm diffiċli għall-persuni taxxabbli involuti. It-tieni, fir-rigward ta' ċċarġjar ta' pedaġġi, kemm il-VAT Bulgara kif ukoll dik Rumena jkollhom ikunu applikati fuq il-pedaġġ impost għal vjaġġ f'direzzjoni waħda fuq il-pont. Il-miżuri ta' deroga huma għalhekk maħsuba biex jissimplifikaw il-ġbir tal-VAT applikabbli.

(6) Ladarba d-deroga mitluba tikkonċerna l-ambitu territorjali għal skopijiet ta' VAT, li lulu m'għandu jkun hemm l-ebda tibdil fil-futur, id-deroga mitluba għandha tkun awtorizzata għal perijodu indefinit.

(7) Id-deroga se jkollha biss effett negligibbli fuq l-ammont globali ta' taxxa miġbura fl-istadju tal-konsum finali u mhux se jkollha effetti negattivi fuq ir-rizorsi proprji tal-Unjoni li jingabru mit-taxxa fuq il-valur miżjud,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

### Artikolu 1

B'deroga mill-Artikolu 5 tad-Direttiva 2006/112/KE, il-Bulgarija u r-Rumanija huma b'dan awtorizzati biex japplikaw id-derogi stabbiliti fl-Artikoli 2 u 3 ta' din id-Deciżjoni fir-rigward tal-manutenzjoni, tiswija u ċċarġjar ta' pedaġġi fir-rigward tal-pont tal-fruntiera fuq ix-xmara Danubju bejn Vidin (Bulgarija) u Calafat (Rumanija).

### Artikolu 2

Biex jiġi stabbilit il-post ta' tranzazzjonijiet taxxabbli rigward il-manutenzjoni jew it-tiswija tal-pont transkonfinali, il-konfini territorjali għandu jitqies bhala li jinsab fin-nofs tal-pont għall-provvista ta' prodotti u servizzi, akkwisti intra-Komunitarji u importazzjonijiet ta' oġġetti maħsuba għal dik il-manutenzjoni jew tiswija.

### Artikolu 3

Biex jiġi stabbilit il-post ta' tranzazzjonijiet taxxabbli rigward l-iċċarġjar ta' pedaġġi, it-tul kollu tal-pont tal-fruntiera għandu jitqies bhala li jinsab fuq it-territorju tal-Istat Membru li fih jibda xi vjaġġ ta' transitu.

<sup>(1)</sup> ĠU L 347, 11.12.2006, p. 1.

*Artikolu 4*

Din id-Deciżjoni ghandha ssir effettiva fil-jum tan-notifika taghha.

*Artikolu 5*

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lir-Repubblika tal-Bulgarija u lir-Rumanija.

Magħmul fi Brussell, is-17 ta' Diċembru 2012.

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

S. ALETRARIS

---

## DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI

tat-12 ta' Diċembru 2012

li tistabbilixxi t-tip, il-format u l-frekwenza tal-informazzjoni li għandhom jagħmlu disponibbli l-Istati Membri għall-finijiet tar-rappurtar dwar l-implimentazzjoni tad-Direttiva 2010/75/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-emissjonijiet industrijali

(notifikata bid-dokument numru C(2012) 9181)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2012/795/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva 2010/75/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Novembru 2010 dwar l-emissjonijiet industrijali (il-prevenzjoni u l-kontroll integrati tat-tniġġis) <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 72(2) tagħha,

Billi:

- (1) Il-Kummissjoni żviluppat kwestjonarji biex jiġi definit isett tal-informazzjoni li għandhom jagħmlu disponibbli l-Istati Membri għall-finijiet tar-rappurtar dwar l-implimentazzjoni tad-Direttiva 2010/75/UE matul il-perjodu 2013-2016.
- (2) L-Istati Membri għandhom ikunu mitluba jressqu t-tweġibiet għal kwestjonarju li jkopri biss is-sena 2013 sabiex jirrapportaw dwar il-miżuri li ttiehdu mill-Istati Membri biex jimplimentaw dawk ir-rekwiżiti tad-Direttiva 2010/75/UE li ma kinux diġà applikabbli skont id-Direttiva tal-Kunsill 78/176/KEE tal-20 ta' Frar 1978 dwar skart mill-industrija tat-titanju diossidu <sup>(2)</sup>, id-Direttiva tal-Kunsill 82/883/KEE tat-3 ta' Diċembru 1982 fuq il-proċeduri ta' sorveljanza u monitoraġġ ta' ambjenti milquta mill-iskart tal-industrija tad-diossidu ta' titanju <sup>(3)</sup>, id-Direttiva tal-Kunsill 92/112/KEE tal-15 ta' Diċembru 1992 dwar proċeduri għall-armonizzar ta' programmi għat-tnaqqis u eventwali eliminazzjoni ta' tniġġis ikkawżat mill-iskart mill-industrija tat-titanium dioxide <sup>(4)</sup>, id-Direttiva tal-Kunsill 1999/13/KE tal-11 ta' Marzu 1999 dwar il-limitazzjoni ta' taħlit volatili organiku minhabba l-użu ta' solventi organiku f'ċerti attivitajiet u stallazzjonijiet <sup>(5)</sup>, id-Direttiva 2000/76/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-4 ta' Diċembru 2000 dwar l-inkinerazzjoni ta' skart <sup>(6)</sup>, id-Direttiva 2001/80/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2001 dwar il-limitazzjoni tal-emissjonijiet ta' ċerti tniġġis fl-arja minn impjanti kbar tal-kombustjoni <sup>(7)</sup>, id-Direttiva 2008/1/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Jannar 2008 dwar il-prevenzjoni u l-kontroll integrati tat-tniġġis <sup>(8)</sup> qabel it-thassir tagħhom mid-Direttiva 2010/75/UE.

- (3) L-Istati Membri għandhom ukoll jintalbu jressqu tweġibiet għal kwestjonarju sabiex jirrapportaw għall-perjodu 2013-2016 dwar dejta rappreżentattiva dwar l-emissjonijiet u forom oħra ta' tniġġis, dwar il-valuri limitu tal-emissjonijiet, dwar l-applikazzjoni tal-Artikoli 14 u 15 tad-Direttiva 2010/75/UE u dwar il-progress li sar firrigward tal-iżvilupp u l-applikazzjoni ta' metodi tekniċi emergenti skont l-Artikolu 27, li jippermettu lill-Kummissjoni tiġbor informazzjoni dwar miżuri ġenerali ta' implimentazzjoni (Modulu 1), tistabbilixxi sors ta' informazzjoni dwar stallazzjonijiet individwali li jimxi mar-Registru Ewropew dwar ir-Rilaxx u t-Trasferiment ta' Inkwinanti (Modulu 2), tikkonferma li l-aqwa tekniċi disponibbli jkunu ġew applikati korrettament fil-permessi (Modulu 3) u tivverifika l-applikazzjoni tar-rekwiżiti minimi settorjali (Modulu 4).
- (4) Taht l-Artikolu 72(1) tad-Direttiva 2010/75/UE, l-Istati Membri għandhom jagħmlu l-informazzjoni disponibbli f'format elettroniku.
- (5) Sabiex tiżgura l-konsistenza u l-koerenza tal-informazzjoni ta' Stat Membru, il-Kummissjoni, assistita mill-Aġenzija Ewropea għall-Ambjent, għandha tiżviluppa format speċifiku tar-rappurtar elettroniku.
- (6) Il-miżuri pprovduti f'din id-Deciżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat stabbilit bl-Artikolu 75(1) tad-Direttiva 2010/75/UE,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

**Rappurtar mill-Istati Membri**

L-Istati Membri għandhom jagħmlu l-informazzjoni disponibbli lill-Kummissjoni Ewropea dwar l-implimentazzjoni tad-Direttiva 2010/75/UE billi jwieġbu għall-kwestjonarji stabbiliti fl-Annessi I u II, bl-użu ta' format elettroniku speċifiku li għandu jiġi żviluppat għall-għanijiet ta' dan ir-rappurtar.

It-tweġiba għall-kwestjonarju stipulat fl-Anness I għandha titressaq sat-30 ta' Settembru 2014.

It-tweġiba għall-kwestjonarju stipulat fl-Anness II għandha titressaq sat-30 ta' Settembru 2017 l-aktar tard.

<sup>(1)</sup> ĠU L 334, 17.12.2010, p. 17.<sup>(2)</sup> ĠU L 54, 25.2.1978, p. 19.<sup>(3)</sup> ĠU L 378, 31.12.1982, p. 1.<sup>(4)</sup> ĠU L 409, 31.12.1992, p. 11.<sup>(5)</sup> ĠU L 85, 29.3.1999, p. 1.<sup>(6)</sup> ĠU L 332, 28.12.2000, p. 91.<sup>(7)</sup> ĠU L 309, 27.11.2001, p. 1.<sup>(8)</sup> ĠU L 24, 29.1.2008, p. 8.

*Artikolu 2*

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, it-12 ta' Dicembru 2012.

*Għall-Kummissjoni*  
Janez POTOČNIK  
*Membri tal-Kummissjoni*

---

## ANNEX I

**Kwestjonarju dwar l-implimentazzjoni tad-Direttiva 2010/75/UE kif imsemmi fit-tieni paragrafu tal-Artikolu 1**

Noti ġenerali:

- (a) It-tweġibiet għal dan il-kwestjonarju jkopru l-perjodu mis-7 ta' Jannar 2013 sal-31 ta' Diċembru 2013.
- (b) F'każ li mistoqsija tkun qed tftitx tagħrif dwar parametri li jvarjaw maż-żmien, it-tweġiba għandha tindika kif tkun is-sitwazzjoni fil-31 ta' Diċembru 2013.
- (c) Fit-tweġibiet għall-mistoqsijiet ta' hawn taht, għandu jingħata biss tagħrif dwar il-bidliet li saru mill-Istati Membri sabiex jimplimentaw id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2010/75/UE msemmija fl-Artikolu 80(1) tagħha.
- (d) F'dan il-kwestjonarju, "il-politika jew il-gwida ta' Stat Membru" għandha tintfiehemi li għandha t-tifsira ta' kwalunkwe miżura ta' implimentazzjoni eżistenti li tinholoq jew li tiġi applikata fl-ivell nazzjonali, reġjonali jew lokali. Jekk Stat Membru jkun jixtieq jinkludi tagħrif dwar il-leġiżlazzjoni li tittrasponi d-Direttiva 2010/75/UE f'liġi nazzjonali, dan ma jinnegax il-htieġa li l-Istati Membri jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-Artikolu 80(2) tad-Direttiva 2010/75/UE.

**1. Nuqqas ta' konformità (Artikolu 8)**

Xi kriterji jistgħu jintużaw biex jiġi deciz jekk ksur tal-kondizzjonijiet għal permess "johloqx periklu immedjat għas-saħħa tal-bniedem jew jheddid li jikkawża effett negattiv immedjat sinifikanti fuq l-ambjent"?

**2. Kondizzjonijiet għal permess (Artikolu 14)**

Ipprovi sommarju ta' kwalunkwe politika jew gwida ta' Stat Membru dwar il-kwistjonijiet li ġejjin u, jekk ikun ipubblikat fuq l-Internet, aġti link għal fejn jista' jinstab:

- 2.1. Kif jiġi żgurat li l-konkluzjonijiet tal-BAT huma r-referenza għall-istabbiliment tal-kondizzjonijiet għal permess (Artikolu 14(3))?
- 2.2. L-awtoritajiet kompetenti kif jistgħu jstabbilixxu kondizzjonijiet għal permess iktar stretti minn dawk li jistgħu jinkisbu bl-użu tal-aqwa tekniki disponibbli (BAT) kif deskritti fil-konkluzjonijiet tal-BAT (Artikolu 14(4))?

**3. Valuri limitu tal-emissjonijiet, parametri ekwivalenti u miżuri tekniċi (Artikolu 15)**

Ipprovi sommarju ta' kwalunkwe politika jew gwida ta' Stat Membru dwar il-kwistjonijiet li ġejjin u, jekk ikun ipubblikat fuq l-Internet, aġti link għal fejn jista' jinstab:

- 3.1. Kif inhum stabbiliti l-valuri limitu tal-emissjonijiet fir-rigward tal-"livelli ta' emissjonijiet assoċjati mal-ahjar metodi tekniċi disponibbli" stabbiliti fil-konkluzjonijiet tal-BAT (Artikolu 15(3))?
- 3.2. Kif jingħataw id-derogi mill-Artikolu 15(3) (Artikolu 15(4))?
- 3.3. Kif titwettag valutazzjoni tal-ispejjeż u l-benefiċċji biex ikunu jstgħu jsiru derogi bħal dawn u x'jitqies bħala "spejjeż sproporzjonalment oġhla meta mqabbla mal-benefiċċji ambjentali"? (Artikolu 15(4))?
- 3.4. Hemm xi limitazzjonijiet fuq id-dimensjoni jew il-medda taż-żmien tad-derogi (Artikolu 15(4))?
- 3.5. Kif jingħataw id-derogi temporanji mir-rekwiżiti tal-Artikolu 11(a) u (b) u mill-Artikolu 15(2) u (3), għall-ittestjar u l-użu ta' tekniki emergenti (Artikolu 15(5))?

**4. Rekwiżiti tal-monitoraġġ (Artikolu 16)**

Ipprovi sommarju ta' kwalunkwe politika jew gwida ta' Stat Membru dwar il-kwistjonijiet li ġejjin u, jekk ikun ipubblikat fuq l-Internet, aġti link għal fejn jista' jinstab:

- 4.1. Kif jiġi żgurat li l-konkluzjonijiet tal-BAT ikunu l-bażi għad-definizzjoni tar-rekwiżiti tal-monitoraġġ fil-permessi? (Artikolu 16(1)).
- 4.2. Kif tiġi ddeterminata l-frekwenza tal-monitoraġġ perjodiku għall-ħamrija u għall-ilma ta' taht l-art? (Artikolu 16(2)).

- 4.3. Kif tintuża “valutazzjoni sistematika tar-riskju ta’ kontaminazzjoni” biex tiġġustifika l-monitoraġġ tal-hamrija u tal-ilma ta’ taht l-art fi frekwenza li tkun inqas minn dik stipulata (Artikolu 16(2))?
5. **Regoli Ġenerali Vinkolanti (Artikolu 17)**
- Meta jintużaw regoli ġenerali vinkolanti għall-implimentazzjoni tad-Direttiva 2010/75/UE:
- 5.1. Liema rekwiżiti, attivitajiet (kif elenkati fl-Anness I tad-Direttiva 2010/75/UE) u sustanzi niġġiesa huma koperti mir-regoli ġenerali vinkolanti?
- 5.2. Ir-regoli ġenerali vinkolanti kif “jiżguraw approċċ integrat u livell għoli ta’ protezzjoni għall-ambjent kollu kemm hu ekwivalenti għal dak li jista’ jinkiseb b’kondizzjonijiet għal permess individwali” (Artikolu 17(1))?
- 5.3. Kif jiġi żgurat li regoli ġenerali vinkolanti jkunu “bbażati fuq l-aħjar metodi tekniċi disponibbli” (Artikolu 17(2))?
- 5.4. Ir-regoli ġenerali vinkolanti kif jiġu aġġornati “biex jiġu kkunsidrati l-iżviluppi fl-aħjar metodi tekniċi disponibbli” (Artikolu 17(3))?
- 5.5. X’referenzi jsiru għad-Direttiva 2010/75/UE fil-“pubblikazzjoni uffiċjali” tar-regoli ġenerali vinkolanti (Artikolu 17(4))?
- 5.6. Jekk ir-regoli ġenerali vinkolanti jkunu ppubblikati fuq l-Internet, ipprovi link għal fejn jistgħu jinstabu.
6. **Żviluppi fil-BAT (Artikolu 19)**
- 6.1. L-awtoritajiet kompetenti, kif isegwu, jew kif jiġu mgħarrfa dwar, il-pubblikazzjoni ta’ kwalunkwe konkluzjoni ġdida jew aġġornata tal-BAT?
- 6.2. L-awtoritajiet kompetenti, kif iqieghdu dak it-tagħrif għad-dispożizzjoni tal-pubbliku kkonċernat?
7. **Rikonsiderazzjoni u aġġornament tal-permessi (Artikolu 21)**
- Ipprovi sommarju ta’ kwalunkwe politika jew gwida ta’ Stat Membru dwar l-aspetti li ġejjin tal-proċess għar-rikonsiderazzjoni u l-aġġornament tal-kondizzjonijiet għal permess u, jekk ikun ippubblikat fuq l-Internet, ipprovi link:
- 7.1. Normalment, x’taġħrif jintalab mill-operaturi għall-finijiet ta’ rikonsiderazzjoni/aġġornament ta’ permessi (Artikolu 21(2))?
- 7.2. L-“attività prinċipali” ta’ installazzjoni kif tiġi ddefinita u/jew iddeterminata (Artikolu 21(3))?
- 7.3. Kif jinġhata bidu għar-rikonsiderazzjoni/l-aġġornament ta’ permess f’każijiet ta’ tniġġis notevoli, sikurezza operazzjonali, jew standard ġdid/rivedut dwar il-kwalità ambjentali (Artikolu 21(5)).
8. **Għeluq tas-sit (Artikolu 22)**
- 8.1. Kif jiġi deciz liema attivitajiet jeħtieġu rapport ta’ bażi, b’mod speċjali:
- (a) Liema mill-attivitajiet elenkati fl-Anness I tad-Direttiva 2010/75/UE nstabu li normalment jinvolvu “l-użu, il-produzzjoni jew ir-rilaxx ta’ sustanzi perikolużi rilevanti” (Artikolu 22(2))?
- (b) Kif qed titqies il-“possibbiltà ta’ kontaminazzjoni tal-hamrija u tal-ilma ta’ taht l-art fuq is-sit tal-installazzjoni” (Artikolu 22(2))?
- (c) L-operaturi x’taġħrif huma meħtieġa jinkludu fir-rapporti ta’ bażi (Artikolu 22(2))?
- (d) F’dan il-kuntest kif intużat il-gwida tal-Kummissjoni dwar “il-kontenut tar-rapport ta’ bażi” (Artikolu 22(2))?
- 8.2. Meta l-attivitajiet jieqfu b’mod definittiv:
- (a) L-operaturi kif jivvalutaw “l-istat tal-kontaminazzjoni tal-hamrija u tal-ilma ta’ taht l-art” (Artikolu 22(3))?
- (b) Kif jiġi deciz jekk installazzjoni kkawżatx “tniġġis sinifikattiv tal-hamrija u tal-ilma ta’ taht l-art” (Artikolu 22(3))?

(c) Kif jiġi deċiż jekk kwalunkwe kontaminazzjoni tal-hamrija jew tal-ilma ta' taht l-art tkunx "ta' riskju sinifikanti għas-saħha tal-bniedem jew għall-ambjent" (Artikolu 22(3))?

(d) Kif jiġi deċiż liema "miżuri" jew "azzjonijiet" necessarji huma meħtieġa mill-operaturi (Artikolu 22(3) u (4))?

#### 9. **Spezzjonijiet ambjentali (Artikolu 23)**

9.1. Liema "pjan(ijiet) ta' spezzjoni ambjentali" tfassal/tfasslu? X'fihom? Fejn huma disponibbli għall-pubbliku? Jekk ikunu ppubblikati fuq l-Internet, ipprovi link (Artikolu 23(2)).

9.2. Liema "programmi ta' spezzjonijiet ambjentali ta' rutina" tfasslu? X'fihom? Fejn huma disponibbli għall-pubbliku? Jekk ikunu ppubblikati fuq l-Internet, ipprovi link. (Artikolu 23(4))?

9.3. Ir-riskji ambjentali tal-installazzjonijiet kif jiġu "sistematikament stmati" għall-finijiet ta' deċiżjoni rigward il-frekwenza taż-żjarat fuq il-post? Ipprovi sommarju u referenza għal kwalunkwe gwida. (Artikolu 23(4))?

9.4. F'liema ċirkostanzi jitwettqu "spezzjonijiet ambjentali li mhumiex ta' rutina" (Artikolu 23(5))?

9.5. Normalment, x'taġħrif ikun fihom ir-rapporti dwar iż-żjara fuq il-post? Dawn ir-rapporti kif jiġu nnotifikati lill-operatur? Kif jitqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-pubbliku? Hemm xi ċirkostanzi li fihom dawn ir-rapporti ma jitqiegħdux għad-dispożizzjoni tal-pubbliku, meta jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2003/4/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-28 ta' Jannar 2003 dwar l-aċċess pubbliku għat-tagħrif ambjentali u li thassar id-Direttiva tal-Kunsill 90/313/KEE <sup>(1)</sup> (Artikolu 23(6))?

9.6. X'mekkaniżmi jeżistu biex jiġi żgurat li l-operaturi jtemmu l-"azzjonijiet meħtieġa" identifikati fir-rapport dwar iż-żjara fuq il-post (Artikolu 23(6))?

#### 10. **Aċċess għal informazzjoni u parteċipazzjoni pubblika (Artikolu 24)**

10.1. Il-pubbliku kif jingħata "opportunitajiet minn kmieni u effettivi" biex jieħu sehem fit-teħid ta' deċiżjonijiet dwar l-għoti/l-aġġornament ta' kondizzjonijiet għal permess, speċjalment meta jiġu proposti derogi skont l-Artikolu 15(4) (Artikolu 24(1))?

10.2. It-tagħrif kif jitqiegħed għad-dispożizzjoni tal-pubbliku (Artikolu 24(2) u (3))?

10.3. It-tagħrif rilevanti kollu jkun disponibbli fuq l-Internet (Artikolu 24(2)(a),(b) u (f) u Artikolu 24(3)(a))?

#### 11. **Tekniki emerġenti (Artikolu 27)**

L-Istati Membri kif iheggu l-iżvilupp u l-applikazzjoni ta' tekniki emerġenti, b'mod partikolari dawk identifikati fid-dokumenti ta' referenza tal-BAT (Artikolu 27(1))?

<sup>(1)</sup> ĠU L 41, 14.2.2003, p. 26.

## ANNEX II

**Kwestonarju dwar l-implimentazzjoni tad-Direttiva 2010/75/UE kif imsemmi fit-tielet paragrafu tal-Artikolu 1**

Noti ġenerali:

- (a) Dan il-kwestonarju jkopri l-perjodu mis-7 ta' Jannar 2013 sal-31 ta' Diċembru 2016.
- (b) Meta mistoqsija tftitex tagħrif dwar li jvarjaw maż-żmien, it-tweġiba għandha tindika kif tkun is-sitwazzjoni fil-31 ta' Diċembru 2016.

**MODULU 1 – AĠĠORNAMENT TAL-IMPLIMENTAZZJONI**

Nota dwar il-Modulu 1:

L-ambitu ta' dawn il-mistoqsijiet huwa installazzjonijiet koperti mill-Kapitolu II tad-Direttiva 2010/75/UE.

**1. Implimentazzjoni – bidliet**

Saru xi bidliet kbar fl-implimentazzjoni tad-Direttiva 2010/75/UE mill-aħhar perjodu ta' rapportar s'issa, meta mqabbla mat-tagħrif irrapporjat bhala tweġiba għall-kwestonarju għall-ewwel rapportar skont l-IED? Jekk iva, ipprovi aġġornament billi tiddekrivi l-bidliet u r-raġunijiet għalihom, u fejn xieraq ipprovidu referenzi.

**2. Implimentazzjoni – diffikultajiet**

Iltqajt ma' xi diffikultajiet fl-applikazzjoni tal-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi adottati skont l-Artikolu 80(1)? Jekk iva, iddekrivi dawn id-diffikultajiet u r-raġunijiet għalihom.

**MODULU 2 – TAGHRIF DWAR INSTALLAZZJONIJIET INDIVIDWALI**

Nota dwar il-Modulu 2:

Il-kontroreferenzi għal leġislazzjoni oħra tal-UE qeghdin hemm biss biex jiġi identifikat li jeżistu dawn l-interazzjonijiet. M'hemmx il-hsieb li jiġu indikati l-interfaċċi eżatti bejn l-installazzjonijiet koperti minn kull wahda minn dawn l-iskemi.

**3. Ipprovi t-tagħrif li ġej għall-installazzjonijiet kollha koperti mill-Kapitolu II tad-Direttiva 2010/75/UE (“installazzjonijiet tal-IED”):**

3.1. Tagħrif ġenerali:

	Attribut	Deskrizzjoni
3.1.1.	Numru ta' referenza tal-installazzjoni tal-IED	Identifikatur uniku tal-installazzjoni għall-finijiet tad-Direttiva 2010/75/UE.
3.1.2.	Numru ta' referenza tal-facilità koperta mir-Regolament (KE) Nru 166/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Jannar 2006 dwar il-holqien ta' Regjistru Ewropew dwar ir-Rilaxx u t-Trasferiment ta' Inkwinanti u li jemenda d-Direttivi tal-Kunsill 91/689/KEE u 96/61/KE <sup>(1)</sup> (fakultattiv)	Meta l-installazzjoni tal-IED tkun kompletament jew parzjalment koperta mir-Regolament (KE) Nru 166/2006, ipprovi n-numru ta' identifikazzjoni użat għar-rapportar tal-facilità skont dak ir-Regolament.
3.1.3.	Numru ta' referenza tal-istabbiliment kopert mid-Direttiva 2012/18/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-4 ta' Lulju 2012 dwar il-kontroll ta' perikli ta' incidenti kbar li jinvolvu sustanzi u taħlitiet perikolużi li temenda u sussegwentement thassar id-Direttiva tal-Kunsill 96/82/KE <sup>(2)</sup> (fakultattiv)	Jekk l-installazzjoni tal-IED tkun kompletament jew parzjalment koperta mid-Direttiva 2012/18/UE, ipprovi l-identifikatur uniku użat fis-Seveso Plant Information Retrieval System (SPIRS).
3.1.4.	Numru ta' referenza tal-installazzjoni koperta mid-Direttiva 2003/87/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Ottubru 2003 li tistabbilixxi skema għall-iskambju ta' kwoti ta' emissjonijiet ta' gassijiet serra ġewwa l-Komunità u li temenda d-Direttiva 96/61/KE <sup>(3)</sup> (fakultattiv)	Jekk l-installazzjoni tal-IED tkun kompletament jew parzjalment koperta mid-Direttiva 2003/87/KE, ipprovi l-identifikatur uniku tar-regjistru mir-Regjistru tat-Tranzazzjonijiet tal-UE.
3.1.5.	Isem l-installazzjoni	F'format kompatibbli mal-attribut “Isem tal-facilità” użat fir-rapportar skont ir-Regolament (KE) Nru 166/2006; jekk possibbli.



	Attribut	Deskrizzjoni
3.1.6.	Attivitajiet koperti mid-Direttiva 2010/75/UE	L-attivitajiet kollha elenkati fl-Anness I tad-Direttiva 2010/75/UE li jithaddmu fl-installazzjoni.
3.1.7.	Kapitoli oħra rilevanti tad-Direttiva 2010/75/UE	Indika liema mill-Kapitoli III, IV, V u VI tad-Direttiva 2010/75/UE japplikaw ukoll għall-installazzjoni (jew parti minnha).

## 3.2. Informazzjoni ta' kuntatt:

	Attribut	Deskrizzjoni
3.2.1.	Isem l-operatur	F'format kompatibbli mal-attribut "Isem tal-kumpanija prinċipali" użat fir-rapportar skont ir-Regolament (KE) Nru 166/2006, jekk possibbli.
3.2.2.	Indirizz tal-installazzjoni - triq, belt, kodiċi postali u pajjiż	F'konformità mad-Direttiva 2007/2/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Marzu 2007 li tistabbilixxi Infrastruttura għall-Infommazzjoni Ġeografika fil-Komunità Ewropea <sup>(1)</sup> , u f'format kompatibbli mal-attribut "Triaq", "Belt/rahal", "Kodiċi postali", "Pajjiż" użat fir-rapportar skont ir-Regolament (KE) Nru 166/2006, jekk possibbli.
3.2.3.	Latitudni/longitudni tal-installazzjoni	F'konformità mad-Direttiva 2007/2/KE, u f'format kompatibbli mal-attribut "Koordinati tal-post" użat fir-rapportar skont ir-Regolament (KE) Nru 166/2006, jekk possibbli.

## 3.3. Awtoritajiet kompetenti:

	Attribut	Deskrizzjoni
3.3.1.	L-awtorità kompetenti għall-ghoti tal-permessi	Isem l-awtorità/l-awtoritajiet kompetenti u l-indirizz(i) tal-posta elettronika.
3.3.2.	L-awtorità kompetenti għall-ispezzjonijiet u l-infurzar	Isem l-awtorità/l-awtoritajiet kompetenti u l-indirizz(i) tal-posta elettronika.
3.3.3.	Għadd totali ta' zjarat fuq il-post mill-awtoritajiet kompetenti (Artikolu 23(4))	Total annwali għal kull wahda mis-snien 2013, 2014, 2015 u 2016.

## 3.4. Tagħrif dwar il-permessi:

	Attribut	Deskrizzjoni
3.4.1.	Link elettroniku għall-permessi attivi	Kif mehtieg mill-Artikolu 24(2).
3.4.2.	L-installazzjoni hija sogġetta għal deroga skont l-Artikolu 15(4)?	Iva/Le
3.4.3.	Thejja rapport ta' bażi skont l-Artikolu 22?	Iva/Le

<sup>(1)</sup> ĠU L 33, 4.2.2006, p. 1.<sup>(2)</sup> ĠU L 197, 24.7.2012, p. 1.<sup>(3)</sup> ĠU L 275, 25.10.2003, p. 32.<sup>(4)</sup> ĠU L 108, 25.4.2007, p. 1.

## MODULU 3 – ATTEZZJONI FUQ IS-SETTURI

Noti dwar il-Modulu 3:

Dan il-modulu jkopri l-installazzjonijiet fejn id-Deciżjonijiet ippubblikati dwar il-konklużjonijiet tal-BAT taw bidu għal rikonsiderazzjoni/aggornament tal-permess matul il-perjodu ta' rapportar, jiġifieri l-installazzjonijiet li l-attività prinċipali tagħhom hija koperta:

- *mid-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2012/134/UE tat-28 ta' Frar 2012 li tistabbilixxi l-konklużjonijiet tal-aqwa tekniki disponibbli (BAT) skont id-Direttiva 2010/75/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-emissjonijiet industrijali għall-manifattura tal-ħġieġ<sup>(1)</sup>; jew*
- *mid-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2012/135/UE tat-28 ta' Frar 2012 li tistabbilixxi l-aqwa tekniki disponibbli (BAT) skont id-Direttiva 2010/75/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-emissjonijiet industrijali għall-manifattura tal-ħadid u tal-azzar<sup>(2)</sup>.*

#### 4. Kondizzjonijiet għal permess (Artikolu 14)

Minbarra l-konklużjonijiet tal-BAT, intużaw xi sorsi oħra ta' tagħrif bhala r-referenza biex jiġu stabbiliti l-kondizzjonijiet għal permess (Artikolu 14(3))?

#### 5. Kondizzjonijiet għal permess iktar stretti (Artikoli 14(4) u 18)

- 5.1. Liema standards dwar il-kwalità ambjentali kienu jehtieġu kondizzjonijiet għal permess iktar stretti minn dawk li jistgħu jinkisbu bl-użu tal-BAT, u liema miżuri addizzjonali ġew inklużi fil-permessi (Artikolu 18)?
- 5.2. Ipprovi eżempji ta' sitwazzjonijiet oħra fejn, skont l-Artikolu 14(4), l-awtoritajiet kompetenti stabbilixxew kondizzjonijiet għal permess iktar stretti minn dawk li jistgħu jinkisbu bl-użu tal-BAT.

#### 6. L-istabiliment ta' kondizzjonijiet għal permess fin-nuqqas ta' konklużjonijiet rilevanti tal-BAT (Artikolu 14(5) u (6))

- 6.1. Iddeskrivi l-proċedura għall-istabiliment tal-kondizzjonijiet għal permess, u aġti eżempji:
  - (a) abbażi ta' BAT mhux deskritti f'xi waħda mill-konklużjonijiet rilevanti tal-BAT (Artikolu 14(5));
  - (b) abbażi ta' BAT stabbiliti b'konsultazzjoni mal-operatur, għaliex il-konklużjonijiet individwali tal-BAT ma jkoprox "attività jew tip ta' proċess ta' produzzjoni imwettqa f'installazzjoni" jew "ma jindirizzawx l-effetti ambjentali potenzjali kollha tal-attività jew il-proċess" (Artikolu 14(6)).
- 6.2. Għall-eżempji ta' hawn fuq, identifika:
  - (a) għaliex ma kienx applikabbli t-tagħrif fil-konklużjonijiet tal-BAT;
  - (b) liema sorsi ta' tagħrif addizzjonali ntużaw biex jiġu identifikati l-BAT;
  - (c) kif ingħataw konsiderazzjoni speċjali l-kriterji elenkati fl-Anness III tad-Direttiva 2010/75/UE.

#### 7. Valuri limitu tal-emissjonijiet, parametri ekwivalenti u miżuri tekniċi (Artikolu 15)

- 7.1. Għal permessi fejn valur limitu wieħed jew iktar tal-emissjonijiet ikun(u) differenti mil-livelli tal-emissjonijiet assoċjati mal-BAT fil-konklużjonijiet tal-BAT f'termini ta' valuri, perjodi ta' żmien jew kondizzjonijiet ta' referenza (Artikolu 15(3)(b)):
  - (a) iddeskrivi n-natura ta' dawn il-valuri limitu tal-emissjonijiet differenti u pprovi eżempji tagħhom;
  - (b) ipprovi eżempji, billi tuża s-sommarju tad-dejta msemmi fl-Artikolu 14(1)(d)(ii), sabiex turi kif intuża l-monitoraġġ tal-emissjonijiet biex "ikun żgurat li l-emissjonijiet f'kondizzjonijiet normali ta' thaddim ma jkunux qabżu l-livelli ta' emissjonijiet assoċjati mal-aħjar metodi tekniċi disponibbli" (it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 15(3)).
- 7.2. Għall-installazzjonijiet kollha fejn tkun ingħatat deroga skont l-Artikolu 15(4), indika:
  - (a) is-sorsi tal-emissjonijiet li jibbenefikaw minn deroga;
  - (b) il-livelli tal-emissjonijiet assoċjati mal-BAT li għalihom ingħatat deroga;
  - (c) il-valuri limitu reali tal-emissjonijiet;
  - (d) il-perjodu/i tranzizzjonali mogħti(ja) biex tinkiseb konformità mal-Artikolu 15(3), jekk ikun hemm;
  - (e) il-websajt(s) li fiha/fihom tagħrif dwar l-applikazzjoni tad-derogi skont l-Artikolu 15(4) (Artikolu 24(2)(f)).
- 7.3. Ingħataw derogi temporanji għall-ittestjar u l-użu ta' tekniki emergenti (Artikolu 15(5))?

(1) ĠU L 70, 8.3.2012, p. 1

(2) ĠU L 70, 8.3.2012, p. 63.

**8. Monitoraġġ (Artikolu 16)**

8.1. F'termini ġenerali, liema frekwenzi ta' monitoraġġ ġew stabbiliti fil-permessi għall-emissjonijiet fl-arja, l-emissjonijiet fl-ilma, l-emissjonijiet fil-hamrija/l-ilma ta' taht l-art u parametri rilevanti oħra tal-proċessi?

8.2. Kif intużaw il-konklużjonijiet tal-BAT biex jiġu stabbiliti dawn il-frekwenzi?

**9. Rikonsiderazzjoni u aġġornament tal-kondizzjonijiet għal permess (Artikolu 21)**

Għar-rikonsiderazzjonijiet kollha ta' permessi li ma tlestewx sat-8 ta' Marzu 2016, identifika:

(a) l-ismijiet tal-installazzjonijiet u n-numru ta' referenza tal-permessi;

(b) ir-raġunijiet li għalihom ma tlestietx ir-rikonsiderazzjoni;

(c) sa liema data ser tkun lesta r-rikonsiderazzjoni.

**10. Oħrajn**

Għandek kummenti dwar xi problemi prattiċi li ltqajt magħhom meta kont qed tuża l-konklużjonijiet tal-BAT għaż-żewġ setturi koperti b'dan il-Modulu 3?

**MODULU 4 – REKWIŻITI "MINIMI"****11. Incinerazzjoni u koincinerazzjoni ta' skart:**

Għal impjanti koperti mill-Kapitolu IV tad-Direttiva 2010/75/UE:

11.1. Identifika l-impjanti li għalihom l-awtoritajiet kompetenti awtorizzaw kondizzjonijiet skont l-Artikolu 51(1), (2) jew (3) kif ukoll il-kondizzjonijiet li fil-fatt huma awtorizzati u r-riżultati tal-verifiki li saru f'dan ir-rigward-(Artikolu 51(4)).

11.2. Għal kull wiehed mill-impjanti ta' incinerazzjoni ta' skart u l-impjanti ta' koincinerazzjoni ta' skart b'kapacità ta' 2 tunnelli jew iktar fis-siegha, ipprovdni:

(a) tagħrif dwar it-thaddim u l-monitoraġġ tal-impjant;

(b) rendikont tat-thaddim tal-proċess ta' incinerazzjoni jew koincinerazzjoni (billi tindika s-siġħat operazzjonali, l-għadd u kemm idumu b'mod kumulattiv il-hsarat, jekk disponibbli);

(c) il-livell ta' emissjonijiet fl-arja u fl-ilma, meta mqabbel mal-valuri limitu tal-emissjonijiet;

(d) deskrizzjoni ta' kif dan it-tagħrif tqiegħed għad-dispożizzjoni tal-pubbliku, inkluża link għal kwalunkwe websajt rilevanti mahluqa għal dan il-ghan (Artikolu 55(2)).

**12. Emissjonijiet ta' solventi:**

Għal installazzjonijiet koperti mill-Kapitolu V tad-Direttiva 2010/75/UE:

12.1. Fejn l-Istati Membri għażlu li japplikaw skema ta' tnaqqis (kif deskritta fl-Anness VII, il-Parti 5) minflok ta' valuri limitu tal-emissjonijiet, xi progress sar fil-kisba ta' tnaqqis ekwivalenti ta' emissjonijiet (Artikolu 59(1)(b))?

12.2. Identifika l-impjanti li għalihom inġhataw derogi f'konformità mal-Artikolu 59(2) jew l-Artikolu 59(3), kif ukoll il-gustifikazzjoni għall-għoti ta' dawn id-derogi.

## DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI

tas-17 ta' Diċembru 2012

dwar it-tielet kontribuzzjoni finanzjarja tal-Unjoni skont id-Direttiva tal-Kunsill 2000/29/KE għall-2006 u l-2007 biex tiġi koperta n-nefqa mgarrba mill-Portugall bl-iskop li jinqered il-*Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Buhner) Nickle *et al.* (in-nematodu tal-injam tal-arżnu)

(notifikata bid-dokument numru C(2012) 9356)

(It-test bil-Portugiż biss huwa awtentiku)

(2012/796/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 2000/29/KE tat-8 ta' Mejju 2000 dwar il-miżuri protettivi kontra l-introduzzjoni ġewwa l-Komunità ta' organiżmi ta' hsara għall-prodotti tal-pjanti u kontra t-tixrid tagħhom ġewwa l-Komunità <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 23(6) tagħha,

Billi:

- (1) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2006/923/KE <sup>(2)</sup> approvat kontribuzzjoni finanzjarja mill-Unjoni għal programm ta' miżuri introdott mill-Portugall, li għandu l-għan li fl-2006 u l-2007 jikkontrolla t-tixrid tal-*Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Buhner) Nickle *et al.* (in-nematodu tal-injam tal-arżnu) fi Stati Membri oħra. Il-miżuri kienu jinkludu l-holqien ta' faxxa li tkun hielsa mis-siġar kollha ospitanti tal-vettur tan-nematodu tal-injam tal-arżnu, minn issa 'l quddiem "il-faxxa ta' konteniment fitosanitarju".
- (2) Il-kontribuzzjoni finanzjarja mogħtija bid-Deciżjoni 2006/923/KE kienet imsejsa fuq il-programm għal aktar azzjonijiet għan-nematodu tal-injam tal-arżnu (minn issa 'l quddiem: PWN) u l-istima tal-baġit li tirreferi għal dan il-programm kif imressaq mill-Portugall lill-Kummissjoni fit-28 ta' Lulju 2006.
- (3) Il-hlasijiet finali lill-Portugall konnessi mal-azzjonijiet stipulati fid-Deciżjoni 2006/923/KE saru f'Ġunju 2008.
- (4) Permezz tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni 2011/851/UE <sup>(3)</sup>, ingħata kofinanzjament addizzjonali tal-Unjoni ta' EUR 3 986 138,36 lill-Portugall biex tiġi koperta kull spiza li tisboq l-istima inizjali ta' Lulju 2006.

- (5) Meta ngħata dak il-kofinanzjament addizzjonali tal-Unjoni, it-talba mressqa mill-Portugall ma inkludietx il-kontijiet kollha relatati mal-istabbiliment ta' faxxa ta' konteniment fitosanitarju.

- (6) Bl-ittra tal-5 ta' Diċembru 2011, l-awtoritajiet Portugiżi introduċew talba riveduta għal EUR 15 000 932,08. Dik it-talba inkludiet EUR 4 915 405,87 li kien għadhom ma thallsux meta saret il-verifika preċedenti ta' Lulju 2010 (il-verifika SANCO/10/2010) u li ma setgħux jiġu ddikjarati eliġibbli għall-kofinanzjament dak iż-żmien. Il-bqija ta' dik it-talba l-ġdida hija magħmula mill-kostijiet għat-twaqqiġ ta' għadd akbar ta' siġar koniferi kbar u minn nefqa separata għall-eliminazzjoni tas-siġar koniferi żgħar.

- (7) F'Marzu 2012, il-Kummissjoni wettqet verifika abbażi tat-tagħrif imressaq mill-Portugall fil-5 ta' Diċembru 2011. Wara l-eżami tad-dokumenti ta' sostenn kollha għat-talba addizzjonali, u abbażi tar-rapport dwar dik il-verifika, il-Kummissjoni kkonkludiet li seta' jiġi kkunsidrat biss ammont eliġibbli ta' EUR 5 044 839,72 ta' fatturi mhallsa (inkluzi l-kostijiet ta' koordinazzjoni) Instab li l-bqija tan-nefqa mitluba mhix eliġibbli għall-kofinanzjament, billi tikkonċerna nefqa li diġà giet kofinanzjata bid-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni 2011/851/UE (EUR 2 024 128,16) u nefqa ta' EUR 7 931 964,20 marbuta ma' siġar żgħar, li l-bżonn għaliha ma giex ġustifikat kif xieraq mill-Portgall.

- (8) Billi l-miżuri inkluzi fil-talba addizzjonali huma tal-istess natura u għandhom l-istess għan bħall-miżuri tad-Deciżjoni 2006/923/KE, huwa xieraq li tiġi alllokata l-istess rata ta' kontribuzzjoni finanzjarja tal-Unjoni bħal fid-deciżjoni, jiġifieri rata ta' 75 %.

- (9) Skont l-Artikolu 3(2)(a) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1290/2005 tal-21 ta' Ġunju 2005 dwar il-finanzjament tal-Politika Agrikola Komuni <sup>(4)</sup>, il-miżuri dwar is-sahha tal-annimali huma ffinanzjati mill-Fond Agrikolu Ewropew ta' Garanzija. Għal finijiet tal-kontroll finanzjarju ta' dawn il-miżuri, għandhom japplikaw l-Artikoli 9, 36 u 37 tar-Regolament imsemmi hawn fuq.

<sup>(1)</sup> ĠU L 169, 10.7.2000, p. 1.<sup>(2)</sup> ĠU L 354, 14.12.2006, p. 42.<sup>(3)</sup> ĠU L 335, 17.12.2011, p. 107.<sup>(4)</sup> ĠU L 209, 11.8.2005, p. 1.

(10) Skont l-Artikolu 75 tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 tal-25 ta' Ġunju 2002 rigward ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej <sup>(1)</sup> u l-Artikolu 90(1) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE, Euratom) Nru 2342/2002 tat-23 ta' Diċembru 2002 li jippreskrivi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 fuq ir-Regolament Finanzjarju li jgħodd għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej <sup>(2)</sup>, l-impenn tan-nefqa mill-baġit tal-Unjoni għandu jkun ippreċedut minn deċiżjoni ta' finanzjament adottata mill-istituzzjoni jew l-awtoritajiet li lilhom jkunu ġew iddelegati s-setgħat, filwaqt li jiġu stipulati l-elementi essenzjali tal-azzjoni li tinvolvi n-nefqa.

(11) Id-deċiżjoni prezenti tikkostitwixxi deċiżjoni ta' finanzjament għan-nefqa mressqa fit-talba ta' kofinanzjament ippreżentati mill-Portugall.

(12) Il-miżuri previsti f'din id-Deċiżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar is-Saħħa tal-Pjanti,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

*Artikolu 1*

### **Il-prinċipju**

L-allokazzjoni tat-tielet kontribuzzjoni finanzjarja tal-Unjoni biex tiġi koperta n-nefqa mġarrba mill-Portugall fl-2006 u l-2007 marbuta mal-istabbiliment ta' faxxa ta' konteniment fitosanitarju u dan biex jiġi kkontrollat in-nematodu tal-injam tal-arżnu, hija hawnhekk approvata.

*Artikolu 2*

### **L-ammont tal-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Unjoni**

Il-kontribuzzjoni finanzjarja massima tal-Unjoni msemmija fl-Artikolu 1 hija ta' EUR 3 783 629,79.

*Artikolu 3*

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lir-Repubblika tal-Portugall.

Magħmul fi Brussell, is-17 ta' Diċembru 2012.

*Għall-Kummissjoni*

Tonio BORG

*Membru tal-Kummissjoni*

<sup>(1)</sup> ĠU L 248, 16.9.2002, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 357, 31.12.2002, p. 1.

## DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI

tat-18 ta' Diċembru 2012

li temenda d-Deċiżjoni 2009/336/KE li tistabbilixxi l-Aġenzija Eżekuttiva għall-“Edukazzjoni, l-Awdjoviżiv u l-Kultura” għall-ġestjoni tal-azzjoni Komunitarja fl-oqsma tal-edukazzjoni, l-awdjoviżiv u l-kultura, bl-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 58/2003

(2012/797/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

(6) Il-miżuri previsti b'din id-Deċiżjoni huma konformi mal-opinjoni tal-Komitat tal-Aġenziji Eżekuttivi.

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 58/2003 tad-19 ta' Diċembru 2002 li jfassal l-istatut għall-aġenziji eżekuttivi li jridu jiġu fdati b'ċerti kompiti fit-tmexxija tal-programmi tal-Komunità <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 3(3) tiegħu,

Artikolu 1

L-Artikolu 4 tad-Deċiżjoni 2009/336/KE huwa sostitwit b'dan li ġej:

Billi:

“Artikolu 4

(1) Skont l-Artikolu 4 tad-Deċiżjoni 2009/336/KE tal-Kummissjoni, tal-20 ta' April 2009, li tistabbilixxi l-Aġenzija Eżekuttiva għall-“Edukazzjoni, l-Awdjoviżiv u l-Kultura” għall-ġestjoni tal-azzjoni Komunitarja fl-oqsma tal-edukazzjoni, l-awdjoviżiv u l-kultura, bl-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 58/2003 <sup>(2)</sup>, l-Aġenzija Eżekuttiva għall-“Edukazzjoni, l-Awdjoviżiv u l-Kultura” (minn hawn 'il quddiem l-“Aġenzija”) hija responsabbli mill-ġestjoni tal-azzjoni tal-Unjoni fl-oqsma tal-edukazzjoni, l-awdjoviżiv u l-kultura.

1. L-Aġenzija hi responsabbli għall-ġestjoni ta' ċerti sezzjonijiet tal-programmi Komunitarji li ġejjin:

(2) Permezz tad-Deċiżjoni Nru 1041/2009/KE <sup>(3)</sup>, il-Parlament u l-Kunsill introduċew programm ta' kooperazzjoni awdjoviżivi mal-professjonisti tal-pajjiżi terzi (MEDIA Mundus) għall-perjodu ta' bejn l-1 ta' Jannar 2011 u l-31 ta' Diċembru 2013.

(1) il-proġetti fil-qasam tat-tagħlim flivell għoli li jistgħu jkunu finanzjati mid-dispożizzjonijiet dwar l-ghajnuna ekonomika favur ċerti pajjiżi tal-Ewropa Ċentrali u tal-Lvant (Phare), previsti bir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3906/89 <sup>(1)\*</sup>;

(3) Fid-dawl tal-gharfien miksub mill-Aġenzija, il-Kummissjoni tixtieq tiddelegalha l-ġestjoni ta' dan il-programm il-ġdid kif ukoll il-ġestjoni tal-proġetti, li filwaqt li għandhom x'jaqsmu mal-hiliet attwali tal-aġenzija, jistgħu jkunu finanzjati minn dispożizzjonijiet jew riżorsi oħra. Dawn huma proġetti fl-oqsma tat-tagħlim primarju u sekondarju u taż-żgħażaġh li jistgħu jkunu finanzjati minn ċerti strumenti tal-politika Ewropea ta' viċinat u shubija.

(2) il-programm li jhegġeg l-iżvilupp u t-tixrid ta' xogħlijiet awdjoviżivi Ewropej (MEDIA II - Żvilupp u Tixrid) (1996-2000), approvat bid-Deċiżjoni tal-Kunsill Nru 95/563/KE <sup>(2)\*</sup>;

(4) Barra minn hekk, il-Kummissjoni qed tippjana li talloka kompiti godda lill-Aġenzija rigward il-kooperazzjoni Ewropea fil-qasam taż-żgħażaġh.

(3) il-programm ta' tahrig għall-professjonisti tal-industrija Ewropea tal-programmi awdjoviżivi (MEDIA II — Tahrig) (1996-2000), approvat bid-Deċiżjoni tal-Kunsill Nru 95/564/KE <sup>(3)\*</sup>;

(5) Id-Deċiżjoni 2009/336/KE għandha għaldaqstant tiġi emendata skont dan.

(4) it-tieni fażi tal-programm ta' azzjoni Komunitarja għal dak li għandu x'jaqsam mal-edukazzjoni “Socrates” (2000-2006), approvat bid-Deċiżjoni Nru 253/2000/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(4)\*</sup>;

(5) it-tieni fażi tal-programm ta' azzjoni Komunitarja għal dak li għandu x'jaqsam mat-tahrig professjonali Leonardo da Vinci (2000-2006), approvat bid-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/382/KE <sup>(5)\*</sup>;

<sup>(1)</sup> ĠU L 11, 16.1.2003, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 101, 21.4.2009, p. 26.

<sup>(3)</sup> ĠU L 288, 4.11.2009, p. 10.

(6) il-programm ta' azzjoni Komunitarja “Żgħażaġh” (2000-2006), approvat bid-Deċiżjoni Nru 1031/2000/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(6)\*</sup>;

- (7) il-programm “Kultura 2000” (2000-2006), approvat bid-Deciżjoni Nru 508/2000/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (7)\*;
- (8) il-proġetti tal-qasam tat-tagħlim flivell għoli li jistgħu jiġu finanzjati mid-dispożizzjonijiet dwar il-provvediment ta' għajnuna għall-Istati msiehba tal-Ewropa tal-Lvant u tal-Asja centrali (2000-2006), stipulati mir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 99/2000 (8)\*;
- (9) il-proġetti tal-qasam tat-tagħlim flivell għoli li jistgħu jiġu finanzjati mid-dispożizzjonijiet dwar l-għajnuna lill-Albanija, lill-Bożnija Herżegovina, lill-Kroazja, l-eks-Repubblika Federali Jugożlava tal-Maċedonja, lill-Montenegro, lis-Serbja u lill-Kosovo (UNSCR 1244) (2000-2006), approvati fil-qafas tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2666/2000 (9)\*;
- (10) il-proġetti tal-qasam tal-edukazzjoni flivell għoli li jistgħu jiġu finanzjati mid-dispożizzjonijiet dwar il-miżuri ta' akkumpanjament finanzjarji u tekniċi (MEDA) għar-riforma tal-istrutturi ekonomiċi u soċjali fil-qafas tas-shubija Ewro-Mediterranja, approvati bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2698/2000 (10)\*;
- (11) it-tielet fażi tal-programm trans-Ewropew ta' kooperazzjoni għall-edukazzjoni flivell għoli (Tempus III) (2000-2006), approvata bid-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/311/KE (11)\*;
- (12) il-proġetti li jistgħu jiġu finanzjati mid-dispożizzjonijiet tal-ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Uniti tal-Amerika li jgeddu programm ta' kooperazzjoni fil-qasam tat-tagħlim flivell għoli u tat-tagħlim u t-taħriġ professjonali (2001-2005), approvati bid-Deciżjoni tal-Kunsill 2001/196/KE (12)\*;
- (13) il-proġetti li jistgħu jiġu finanzjati mid-dispożizzjonijiet tal-ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Gvern tal-Kanada li jgeddu programm ta' kooperazzjoni fil-qasam tal-edukazzjoni flivell għoli u tat-taħriġ (2001-2005), approvat bid-Deciżjoni tal-Kunsill 2001/197/KE (13)\*;
- (14) il-programm li jhegġeġ l-iżvilupp ta' xoghlijiet awdjoviżivi Ewropej (MEDIA Plus — Żvilupp, Tixrid u Promozzjoni) (2001-2006), approvat bid-Deciżjoni tal-Kunsill 2000/821/KE (14)\*;
- (15) il-programm ta' taħriġ għall-professjonisti tal-industrija Ewropea tal-programmi awdjoviżivi (MEDIA-taħriġ) (2001-2006), approvat bid-Deciżjoni tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill Nru 163/2001/KE (15)\*;
- (16) il-programm multiannwali għall-integrazzjoni effiċjenti tat-teknoloġiji ta' taħrif u tal-komunikazzjoni (ICT) fis-sistemi tal-edukazzjoni u ta' taħriġ fl-Ewropa (“tagħlim onlajn”/“e-learning”) (2004-2006), approvat bid-Deciżjoni tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 2318/2003/KE (16)\*;
- (17) il-programm ta' azzjoni Komunitarja għall-promozzjoni taċ-ċittadinanza Ewropea attiva (sehem ċivili) (2004-2006), approvat bid-Deciżjoni tal-Kunsill 2004/100/KE (17)\*;
- (18) il-programm ta' azzjoni Komunitarja għall-promozzjoni tal-entitajiet attivi fuq livell Ewropew fil-qasam taż-żgħażaġh (2004-2006), approvat bid-Deciżjoni tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill Nru 790/2004/KE (18)\*;
- (19) il-programm ta' azzjoni Komunitarja għall-promozzjoni tal-entitajiet attivi fuq livell Ewropew u l-appoġġ tal-attivitajiet speċifiċi fil-qasam tal-edukazzjoni u tat-taħriġ (2004-2006), approvat bid-Deciżjoni tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill Nru 791/2004/KE (19)\*;
- (20) il-programm ta' azzjoni Komunitarja għall-promozzjoni tal-entitajiet attivi fuq livell Ewropew fil-qasam tal-kultura (2004-2006), approvat bid-Deciżjoni tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill Nru 792/2004/KE (20)\*;
- (21) il-programm biex titjeb il-kwalità tat-tagħlim flivell għoli u jiġi promoss il-fehim interkulturali permezz tal-kooperazzjoni mal-pajjiżi terzi (Erasmus Mundus) (2004-2008), approvat bid-Deciżjoni tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill Nru 2317/2003/KE (21)\*;
- (22) il-proġetti li jistgħu jiġu finanzjati mid-dispożizzjonijiet tal-ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Uniti tal-Amerika li jgeddu programm ta' kooperazzjoni fil-qasam tat-tagħlim flivell għoli u tat-tagħlim u t-taħriġ professjonali (2006-2013), approvati bid-Deciżjoni tal-Kunsill 2006/910/KE (22)\*;
- (23) il-proġetti li li jistgħu jiġu finanzjati mid-dispożizzjonijiet tal-ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Gvern tal-Kanada li jistabbilixxu qafas ta' kooperazzjoni fil-qasam tal-edukazzjoni flivell għoli, tat-taħriġ u taż-żgħażaġh (2006-2013), approvat bid-Deciżjoni tal-Kunsill 2006/964/KE (23)\*;

- (24) il-programm ta' azzjoni fil-qasam tal-edukazzjoni u t-taħriġ tul il-hajja "Tagħlim matul il-Hajja" (2007-2013), approvat bid-Deciżjoni tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill Nru 1720/2006/KE <sup>(24)\*</sup>;
- (25) il-programm "Kultura" (2007-2013), approvat bid-Deciżjoni tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill Nru 1855/2006/KE <sup>(25)\*</sup>;
- (26) il-programm "L-Ewropa għaċ-Ċittadini" li għandu l-għan li jhegġeġ iċ-ċittadinanza Ewropea attiva (2007-2013), approvat bid-Deciżjoni tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill Nru 1904/2006/KE <sup>(26)\*</sup>;
- (27) il-programm "Zgħażaġh fl-Azzjoni" (2007-2013), approvat bid-Deciżjoni tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill Nru 1719/2006/KE <sup>(27)\*</sup>;
- (28) il-programm ta' appoġġ fis-settur awdjoviziv Ewropew (MEDIA 2007) (2007-2013), approvat bid-Deciżjoni tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill Nru 1718/2006/KE <sup>(28)\*</sup>;
- (29) il-programm ta' azzjoni Erasmus Mundus (II) 2009-2013 mahsub biex itejjeb il-kwalità tat-tagħlim flivell għoli u biex jippromwovi l-għarfien interkulturali permezz tal-kooperazzjoni mal-pajjiżi terzi, approvat bid-Deciżjoni tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill Nru 1298/2008/KE <sup>(29)\*</sup>;
- (30) il-programm ta' kooperazzjoni awdjoviziva mal-professionisti tal-pajjiżi terzi (MEDIA Mundus) (2011-2013), impost bid-Deciżjoni tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill Nru 1041/2009/KE <sup>(30)\*</sup>;
- (31) il-proġetti fil-qasam tat-tagħlim flivell għoli li jistgħu jiġu finanzjati mid-dispożizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu mal-ghajnuna għall-kooperazzjoni ekonomika mal-pajjiżi li qegħdin jiżviluppaw fl-Asja, approvati fil-qafas tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 443/92 <sup>(31)\*</sup>;
- (32) il-proġetti tal-qasam tal-edukazzjoni flivell għoli u taż-zgħażaġh li jistgħu jiġu finanzjati mid-dispożizzjonijiet tal-istrument ta' għajnuna għal qabel l-adeżjoni (IPA) stabbilit bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1085/2006 <sup>(32)\*</sup>;
- (33) il-proġetti tal-qasam tal-edukazzjoni flivell għoli li jistgħu jiġu finanzjati mid-dispożizzjonijiet tal-Istrument Ewropew ta' Viċinat u Shubija, maħluq bir-Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (KE) Nru 1638/2006 <sup>(33)\*</sup>;
- (34) il-proġetti tal-qasam tal-edukazzjoni flivell għoli li jistgħu jiġu finanzjati mill-istrument ta' finanzjament għall-kooperazzjoni għall-iżvilupp, stabbilit bir-Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (KE) Nru 1905/2006 <sup>(34)\*</sup>;
- (35) il-proġetti tal-qasam tal-edukazzjoni flivell għoli u taż-zgħażaġh li jistgħu jiġu finanzjati mill-istrument finanzjarju tal-kooperazzjoni mal-pajjiżi industrijalizzati u l-pajjiżi u t-territorji l-oħra bi dhul għoli, stabbilit bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1934/2006 <sup>(35)\*</sup>;
- (36) il-proġetti fil-qasam tat-tagħlim flivell għoli li jistgħu jiġu finanzjati mir-riżorsi tal-Fond Ewropew għall-Iżvilupp, bl-applikazzjoni tal-ftehim ta' shubija bejn il-membri tal-grupp tal-Istati tal-Afrika, il-Karibew u l-Paċifiku, minn naha, u l-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naha l-oħra, iffirmit f'Cotonou fit-23 ta' Ġunju 2000 (id-Deciżjoni tal-Kunsill 2003/159/KE <sup>(36)\*</sup>), kif emendat bil-ftehim iffirmit fil-Lussemburgu fil-25 ta' Ġunju 2005 (id-Deciżjoni tal-Kunsill 2005/599/KE <sup>(37)\*</sup>).
2. Għal dak li għandu x'jaqsmu mal-ġestjoni tas-sezzjonijiet tal-programmi Komunitarji msemmija fil-paragrafu 1, l-Aġenzija se tkun responsabbli mill-kompiti li ġejjin:
- (a) il-ġestjoni taċ-ċiklu kollu tal-hajja tal-proġetti bhala implimentazzjoni tal-programmi Komunitarji li jiġu fdati lilha, abbażi tal-programm ta' hidma annwali li jservi bhala deciżjoni ta' finanzjament fil-qasam tas-sussidji u tal-kuntratti fl-oqsma tal-edukazzjoni, tal-awdjoviziv u tal-kultura adottat mill-Kummissjoni jew abbażi tad-deciżjonijiet speċifiċi ta' finanzjament meħudin mill-Kummissjoni, kif ukoll tal-kontrolli neċessarji għal dan l-għan, billi jiġu adottati d-deciżjonijiet rilevanti, bl-applikazzjoni tad-delega tal-Kummissjoni;
- (b) l-adozzjoni tal-atti li jimplementaw il-baġit tad-dhul u tannefqa u l-implimentazzjoni, fejn il-Kummissjoni tagħtiha s-setgħa li tagħmel dan, ta' parti mill-operazzjonijiet għall-ġestjoni tal-programmi Komunitarji jew tagħhom kollha, fosthom dawk marbuta mal-ghoti tas-sussidji u l-kuntratti;
- (c) il-ġabra, l-analiżi u t-trasferiment lill-Kummissjoni tat-tagħrif kollu meħtieġ bhala gwida għall-implimentazzjoni tal-programmi Komunitarji;



- (d) f'dak li għandu x'jaqşam mal-implimentazzjoni, fil-livell Komunitarju, tan-netwerk ta' tagħrif dwar l-educazzjoni fl-Ewropa (Eurydice) u ta' attivitajiet bil-għan li jtejbu l-fehim u l-għarfien tal-qasam taż-żgħażaġh: il-gabra, l-analiżi u t-tixtid tat-tagħrif kif ukoll il-produzzjoni ta' studji u pubblikazzjonijiet.

- (1)\* ĠU L 375, 23.12.1989, p. 11.  
(2)\* ĠU L 321, 30.12.1995, p. 25.  
(3)\* ĠU L 321, 30.12.1995, p. 33.  
(4)\* ĠU L 28, 3.2.2000, p. 1.  
(5)\* ĠU L 146, 11.6.1999, p. 33.  
(6)\* ĠU L 117, 18.5.2000, p. 1.  
(7)\* ĠU L 63, 10.3.2000, p. 1.  
(8)\* ĠU L 12, 18.1.2000, p. 1.  
(9)\* ĠU L 306, 7.12.2000, p. 1.  
(10)\* ĠU L 311, 12.12.2000, p. 1.  
(11)\* ĠU L 120, 8.5.1999, p. 30.  
(12)\* ĠU L 71, 13.3.2001, p. 7.  
(13)\* ĠU L 71, 13.3.2001, p. 15.  
(14)\* ĠU L 336, 30.12.2000, p. 82.  
(15)\* ĠU L 26, 27.1.2001, p. 1.  
(16)\* ĠU L 345, 31.12.2003, p. 9.  
(17)\* ĠU L 30, 4.2.2004, p. 6.  
(18)\* ĠU L 138, 30.4.2004, p. 24.  
(19)\* ĠU L 138, 30.4.2004, p. 31.  
(20)\* ĠU L 138, 30.4.2004, p. 40.  
(21)\* ĠU L 345, 31.12.2003, p. 1.  
(22)\* ĠU L 346, 9.12.2006, p. 33.  
(23)\* ĠU L 397, 30.12.2006, p. 14.  
(24)\* ĠU L 327, 24.11.2006, p. 45.  
(25)\* ĠU L 372, 27.12.2006, p. 1.  
(26)\* ĠU L 378, 27.12.2006, p. 32.  
(27)\* ĠU L 327, 24.11.2006, p. 30.  
(28)\* ĠU L 327, 24.11.2006, p. 12.  
(29)\* ĠU L 340, 19.12.2008, p. 83.  
(30)\* ĠU L 288, 4.11.2009, p. 10.  
(31)\* ĠU L 52, 27.2.1992, p. 1.  
(32)\* ĠU L 210, 31.7.2006, p. 82.  
(33)\* ĠU L 310, 9.11.2006, p. 1.  
(34)\* ĠU L 378, 27.12.2006, p. 41.  
(35)\* ĠU L 405, 30.12.2006, p. 37.  
(36)\* ĠU L 65, 8.3.2003, p. 27.  
(37)\* ĠU L 209, 11.8.2005, p. 26.”

## Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-sehh l-għada tal-jum tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell, it-18 ta' Diċembru 2012.

Għall-Kummissjoni  
Il-President  
José Manuel BARROSO

# RAKKOMANDAZZJONIJIET

## RAKKOMANDAZZJONI TAL-KUMMISSJONI

tat-12 ta' Diċembru 2012

dwar il-proċedura ta' notifika prevista fl-Artikolu 22(3) tad-Direttiva 2002/22/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar servizz universali u d-drittijiet tal-utenti li jirrelataw ma' netwerks u servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2012/798/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 292 tiegħu,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva 2002/22/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Marzu 2002 dwar servizz universali u d-drittijiet tal-utenti li jirrelataw ma' netwerks u servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici (id-Direttiva Servizz Universali) <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 22(3) tagħha,

Billi:

(1) Suq kompetittiv għandu jgħin biex l-utenti finali jingħataw għażla wiesgħa ta' kontenut, applikazzjonijiet u servizzi, bil-kwalità ta' servizz li jeħtieġu. L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom jipromwovu l-kapaċità tal-utenti li jkollhom aċċess għall-informazzjoni u li jqassmuha, kif ukoll li jużaw l-applikazzjonijiet u s-servizzi. L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali, li jiġu fdati bl-implimentazzjoni tal-Artikolu 22(3) tad-Direttiva 2002/22/KE, jistgħu jistabbilixxu rekwiżiti minimi ta' kwalità tas-servizz li għandhom jiġu imposti fuq l-impriza jew l-imprizi li jipprovdu netwerks ta' komunikazzjoni pubbliċi, biex is-servizz ma jiddegradax u biex it-traffiku tan-netwerk ma jiġix imxekkel jew titnaqqaslu l-veloċità. Il-miżuri proposti għandhom ikunu ggustifikati kif xieraq u proporzjonati fir-rigward tal-għanijiet u l-principji regolatorji stabbiliti fl-Artikolu 8 tad-Direttiva 2002/21/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Marzu 2002 dwar kwadru regolatorju komuni għan-netwerks ta' komunikazzjonijiet u servizzi elettronici (id-Direttiva Kwadru) <sup>(2)</sup>. Meta jipproponu miżuri ta' dan it-tip, l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom jikkunsidraw il-linja gwida mahruġa mill-Korp ta' Regolaturi Ewropej tal-Komunikazzjonijiet Elettronici (BEREC) <sup>(3)</sup>.

(2) Il-Kummissjoni għandha tivvaluta kwalunkwe miżura proposta, sabiex tiżgura li l-funzjonament tas-suq intern

ma jiġix affettwat hażin mir-rekwiżiti previsti. Għal din ir-raġuni, l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni b'abbozzi ta' miżuri li jistabbilixxu rekwiżiti minimi ta' kwalità tas-servizz jew li jemendaw rekwiżiti imposti qabel skont il-proċedura prevista fl-Artikolu 22(3) tad-Direttiva 2002/22/KE. Il-mekkaniżmu ta' notifika ma għandu jinvolvi l-ebda piż amministrattiv żejjed fuq l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali. Abbozzi ta' miżuri li jabrogaw xi rekwiżit li kien impost qabel, f'dan l-istadju ma għandhomx jiġu nnotifikati għajr għal fini ta' trasparenza.

(3) Sabiex il-Kummissjoni tkun tista' ttwettaq il-valutazzjoni tagħha, l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom jipprezentawha l-abbozzi ta' miżuri tagħhom fi żmien xieraq qabel ma jiġu stabbiliti t-tali rekwiżiti. Dan għandu jsir permezz ta' notifika li tispjega fil-qosor ir-raġunijiet għall-azzjoni, ir-rekwiżiti previsti u l-linja ta' azzjoni proposta. L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali jistgħu jiddiskutu, b'mod informali, l-abbozzi ta' miżuri tagħhom mal-Kummissjoni qabel ma jinnotifikawhom lill-Kummissjoni.

(4) Sabiex il-Kummissjoni tkun tista' ttwettaq valutazzjoni, għandu jingħata ammont minimu stabbilit ta' informazzjoni dwar l-abbozzi ta' miżuri. Minn naħa, għandha titqies il-htieġa li tiġi żgurata valutazzjoni effettiva, u min-naħa l-oħra, li l-amministrazzjoni tiġi ssimplifikata kemm jista' jkun. L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom jużaw formati standard għan-notifiki sabiex jgħinu fis-simplifikazzjoni tal-abbozzi ta' miżuri nnotifikati u biex ihaffu l-proċess.

(5) Meta l-Kummissjoni tagħmel kummenti jew rakkomandazzjonijiet dwar miżuri proposti li jistabbilixxu jew jemendaw rekwiżiti minimi ta' kwalità tas-servizz, l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom jikkunsidraw dawn il-kummenti jew rakkomandazzjonijiet bis-shih fid-deċizzjonijiet tagħhom dwar ir-rekwiżiti. L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom jikkontribwixxu wkoll biex tiġi żgurata t-trasparenza billi jikkomunikaw il-miżuri adottati, inkluż dawk li jabrogaw rekwiżiti imposti qabel.

<sup>(1)</sup> ĠU L 108, 24.4.2002, p. 51.

<sup>(2)</sup> ĠU L 108, 24.4.2002, p. 33.

<sup>(3)</sup> Ara BEREC, Guidelines for Quality of Service in the scope of Net Neutrality, BoR (12) 32.

(6) Min-naħa tagħha, il-Kummissjoni għandha tagħmel disponibbli għall-pubbliku, kemm in-notifika u l-informazzjoni ta' appoġġ kollha, kif ukoll il-kummenti jew ir-rakkomandazzjonijiet li tkun għamlet jew in-notifika tagħha dwar il-fatt li ma tkun harġet ebda kumment jew rakkomandazzjoni. Meta awtorità regolatorja nazzjonali tqis li l-informazzjoni hija kunfidenzjali skont ir-regoli tal-UE jew nazzjonali dwar il-kunfidenzjalità kummerċjali, il-Kummissjoni u l-awtorità regolatorja nazzjonali kkonċernata għandhom jiżguraw dik il-kunfidenzjalità skont l-Artikolu 5 tad-Direttiva 2002/21/KE,

ADOTTAT DIN IR-RAKKOMANDEZZJONI:

#### GHAN U AMBITU

1. L-għan ta' din ir-Rakkomandazzjoni huwa li jiġu żgurati approċċ koerenti, trasparenza shiha u proċedura simplifikata meta l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali jkollhom l-intenzjoni li jiehdu miżuri li jistabbilixxu rekwiżiti minimi ta' kwalità tas-servizz skont l-Artikolu 22(3) tad-Direttiva 2002/22/KE.
2. Għal dan il-ghan, l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni, fi żmien xieraq:
  - (a) b'abbozzi ta' miżuri li jistabbilixxu rekwiżiti minimi ta' kwalità tas-servizz skont l-Artikolu 22(3) tad-Direttiva 2002/22/KE;
  - (b) b'abbozzi ta' miżuri li jemendaw rekwiżiti ta' dan it-tip imposti qabel;
  - (c) b'abbozzi ta' miżuri li jabrogaw kwalunkwe rekwiżit ta' dan it-tip impost qabel.

#### DEFINIZZJONIJIET

3. It-termini definiti fid-Direttiva 2002/21/KE, fid-Direttiva 2002/22/KE u f'direttivi speċifiċi oħra għandhom l-istess tifsira meta użati f'din ir-Rakkomandazzjoni. Barra minn hekk:

“notifika” tfisser in-notifika ta' abbozz ta' miżura lill-Kummissjoni minn awtorità regolatorja nazzjonali skont l-Artikolu 22(3) tad-Direttiva 2002/22/KE, akkumpanjata minn formola ta' notifika kif previst f'din ir-Rakkomandazzjoni.

“abbozzi ta' miżuri” huma dawk il-miżuri li jikkonċernaw ir-rekwiżiti ta' kwalità tas-servizz li huma mahsuba biex is-servizz ma jiddegradax u biex it-traffiku tan-netwerk ma jiġix imxekkel jew titnaqqaslu l-veloċità, u li awtorità regolatorja nazzjonali tipproponi li jiġu imposti fuq l-impriza jew l-imprizi li jipprovdu netwerks ta' komunikazzjoni pubbliċi.

#### PROĊEDURA TA' NOTIFIKA

4. L-abbozzi ta' miżuri previsti fil-punt 2 għandhom isiru disponibbli mill-Kummissjoni permezz tal-formola ta' notifika stabbilita fl-Anness. Fejn applikabbli, l-abbozzi ta' miżuri li jiġu nnotifikati b'dan il-mod għandhom jinkludu din l-informazzjoni:

- (a) notifika fil-qosor li tinkludi:
  - (i) l-identità tal-impriza jew l-imprizi li jipprovdu netwerks ta' komunikazzjoni pubbliċi li l-abbozz ta' miżura japplika għalihom;
  - (ii) sommarju tar-raġunijiet għall-azzjoni;
  - (iii) ir-rekwiżiti previsti li għandhom jiġu imposti mill-awtorità regolatorja nazzjonali;
  - (iv) il-linja ta' azzjoni proposta;
- (b) l-abbozz ta' miżura tal-awtorità regolatorja nazzjonali u d-dokumenti ta' appoġġ kollha, inkluż:
  - (i) il-fatti u ċ-ċirkustanzi rilevanti tal-każ inkwistjoni li jwasslu għall-impożizzjoni prevista ta' rekwiżiti minimi ta' kwalità tas-servizz fuq l-impriza jew l-imprizi li jipprovdu netwerks ta' komunikazzjoni pubbliċi;
  - (ii) valutazzjoni tal-miżura proposta, b'mod partikolari fid-dawl tal-ghanijiet tal-proposta u l-prinċipji regolatorji skont l-Artikolu 8 tad-Direttiva 2002/21/KE;
  - (iii) l-iskeda ta' żmien provviżorja għall-implimentazzjoni tar-rekwiżiti minimi ta' kwalità tas-servizz;
  - (iv) il-metodi speċifiċi li se jintużaw għall-monitoraġġ tal-applikazzjoni tat-tali rekwiżiti;
  - (v) ir-riżultati ta' kwalunkwe konsultazzjoni pubblika mwettqa mill-awtorità regolatorja nazzjonali dwar il-miżura proposta; u
  - (vi) l-opinjoni, meta din tkun ipprovduta, tal-awtorità nazzjonali tal-kompetittività.
5. In-notifiki għandhom isiru permezz ta' korrispondenza elettronika u għandha tintalab irċevuta bhala prova li n-notifika tkun waslet. Id-dokumenti mibgħuta permezz ta' korrispondenza elettronika jitqiesu li jkunu waslu għand id-destinatarju dakinhar stess li jkunu ntbagħtu. In-notifiki jiġu rreġistrati fl-ordni li jaslu fih.
6. In-notifiki jsiru effettivi fid-data li fiha l-Kummissjoni tirreġistrahom (id-data tar-reġistrazzjoni). L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali kollha u l-BEREC jiġu innotifikati permezz tal-websajt tal-Kummissjoni u permezz ta' korrispondenza elettronika dwar id-data tar-reġistrazzjoni tan-notifika, dwar is-sugġett tan-notifika u dwar kwalunkwe dokumentazzjoni ta' appoġġ li tasal man-notifika, filwaqt li tiġi żgurata l-kunfidenzjalità f'konformità mal-Artikolu 5 tad-Direttiva 2002/21/KE.
7. In-notifiki għandhom ikunu b'lingwa uffiċjali tal-Unjoni Ewropea. Il-formola ta' notifika tista' timtela b'lingwa uffiċjali differenti minn dik tal-abbozz ta' miżura. Kwalunkwe kummenti jew rakkomandazzjonijiet adottati mill-Kummissjoni skont l-Artikolu 22(3) tad-Direttiva 2002/22/KE għandhom ikunu bil-lingwa li fiha jkun miktub l-abbozz ta' miżura nnotifikat, u fejn possibbli tradotti għal-lingwa użata fil-formola ta' notifika.

8. Meta mitluba minn awtorità regolatorja nazzjonali, il-Kummissjoni tidhol f'diskussjoni informali dwar l-abbozz ta' miżura qabel ma tinnotifikaha.
9. Fi kwalunkwe hin, awtorità regolatorja nazzjonali tista' tiddeċiedi li tirtira n-notifika tagħha, f'liema każ, il-miżura nnotifikata titneħħa mir-registru u l-awtorità regolatorja nazzjonali kkonċernata, l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali l-oħra kollha u l-BEREC jiġu informati. Il-Kummissjoni tippubblika avviż dwar dan fuq il-websajt tagħha.

#### SKEDA U SEGWITU

10. Skont l-Artikolu 22(3) tad-Direttiva 2002/22/KE, b'mod partikolari meta l-Kummissjoni tivvaluta abbozz ta' miżura kif previst fil-punt 2(a) jew il-punt 2(b), il-Kummissjoni tista', wara li tkun analizzat l-informazzjoni rilevanti kollha, tagħmel kummenti jew rakkomandazzjonijiet dwar l-abbozz ta' miżura, b'mod partikolari meta tqis li r-rewżiti proposti jstgħu jaffettwaw hażin il-funzjonament tas-suk intern.

Il-perjodu ta' analiżi ma għandux jiehu aktar minn xahrejn wara n-notifika tal-abbozz ta' miżura, sakemm ma jkunx gie miftiehem mod iehor bejn il-Kummissjoni u l-awtorità regolatorja nazzjonali.

11. B'deroga mill-punt 10, fi żmien 15-il jum min-notifika tal-abbozz ta' miżura:
- (i) l-awtorità regolatorja nazzjonali jew il-Kummissjoni jstgħu jitolbu li l-perjodu ta' analiżi jiġi estiż għal perjodu ta' żmien raġonevoli, b'mod partikolari minhabba l-komplessità tal-valutazzjoni, jew
- (ii) l-awtorità regolatorja nazzjonali tista' titlob li l-perjodu ta' analiżi jitqassar meta, f'ċirkustanzi eċċezzjonali, tqis li jkun meħtieġ li tittiehed azzjoni urġenti, sabiex jiġu protetti l-kompetittività u l-interessi tal-utent aħhari.

Meta l-awtorità regolatorja nazzjonali jew il-Kummissjoni jitolbu li l-fażi ta' analiżi ta' xahrejn tiġi estiża jew titqassar, skont il-punt (i) jew (ii) ta' hawn fuq, huma għandhom jiddikjaraw ir-raġuni għal din it-talba.

12. It-tul taż-żmien ta' derogi potenzjali mill-perjodu ta' valutazzjoni ta' xahrejn previst fil-punti 11(i) u 11(ii) għandu jkun sugġett għal ftehim minn qabel bejn il-Kummissjoni u l-awtorità regolatorja nazzjonali li jkun hemm fis-seħh regoli ċari u prevedibbli dwar il-kwalità tas-servizz, fejn jitqiesu, b'mod partikolari, il-komplessità tal-valutazzjoni u l-interessi tal-utent aħhari u l-partijiet interessati l-oħra. Meta tintalab estensjoni skont il-punt 11(i), il-perjodu ta' analiżi miftiehem kollu ma għandux ikun itwal minn tliet xhur wara d-data tan-notifika tal-abbozz ta' miżura.

B'deroga mill-punt 11, il-Kummissjoni, wara analiżi inizjali tal-abbozz ta' miżura nnotifikat, tista' tgharraf lill-awtorità regolatorja nazzjonali li l-perjodu ta' analiżi tnaqqas b'xahar.

13. Hekk kif isir qbil dwar deroga mill-perjodu ta' analiżi ta' xahrejn kif previst fil-punti 11 u 12, il-Kummissjoni tgharraf lill-awtorità regolatorja nazzjonali kkonċernata, l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali l-oħra kollha u l-BEREC, u tippubblika avviż f'dak is-sens fuq il-websajt tagħha li jispeċifika t-tul tal-perjodu ta' analiżi miftiehem.

14. Bla ħsara għall-punti 11 u 12 ta' hawn fuq, wara li tiġi rreġistrata n-notifika, il-Kummissjoni, filwaqt li taġixxi f'konformità mal-Artikolu 5(2) tad-Direttiva 2002/21/KE, tista' titlob aktar tagħrif jew kjarifika ulterjuri minghand l-awtorità regolatorja nazzjonali kkonċernata, fejn tispeċifika data ta' skadenza għar-risposta. L-iskeda ta' żmien tal-proċedura ta' notifika tiġi estiża bl-għadd ta' jiem li jgħaddu sakemm tasal ir-risposta għat-talba għal aktar tagħrif. L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom jagħmlu hilitom biex jagħtu t-tagħrif fi żmien xieraq, meta dan ikun disponibbli.

15. Meta tifformula l-kummenti jew ir-rakkomandazzjonijiet tagħha dwar miżuri proposti li jstabbilixxu jew jemendaw ir-rewżiti minimi ta' kwalità tas-servizz f'konformità mal-Artikolu 22(3) tad-Direttiva 2002/22/KE, il-Kummissjoni tinnotifika lill-awtorità regolatorja nazzjonali kkonċernata permezz ta' korrispondenza elettronika u tippubblika dawn il-kummenti jew ir-rakkomandazzjonijiet fuq il-websajt tagħha.

16. Meta l-Kummissjoni ma tkun harget ebda kumment jew rakkomandazzjoni, hija għandha tgharraf lill-awtorità regolatorja nazzjonali kkonċernata, l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali l-oħra kollha u l-BEREC, u tippubblika avviż dwar dan fuq il-websajt tagħha.

17. Awtorità regolatorja nazzjonali ma għandha tadotta ebda abbozz ta' miżura skont il-punt 2(a) jew il-punt 2(b) qabel ma jintemm il-perjodu ta' analiżi, stabbilit skont il-punti 10 sa 12. F'każ li l-Kummissjoni ma tkun harget ebda kumment jew rakkomandazzjoni fl-iskeda ta' żmien tan-notifika indikata, l-awtorità regolatorja nazzjonali tista' tadotta l-abbozz ta' miżura nnotifikat. L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali jstgħu jadottaw abbozzi ta' miżuri skont il-punt 2(c) fi kwalunkwe hin wara n-notifika.

18. Meta awtorità regolatorja nazzjonali tadotta miżura skont l-Artikolu 22(3) tad-Direttiva 2002/22/KE, hija għandha tgharraf lill-Kummissjoni b'din il-miżura adottata. Fuq il-websajt tagħha, il-Kummissjoni se tippubblika kull miżura li tiġi adottata, sugġett għar-regoli ta' kunfidenzjalità f'konformità mal-Artikolu 5 tad-Direttiva 2002/21/KE.

**DISPOŻIZZJONIJIET ADDIZZJONALI**

19. F'konformità mar-Regolament (KEE, Euratom) Nru 1182/71 tal-Kunsill <sup>(1)</sup>, kwalunkwe perjodu ta' żmien imsemmi fir-Rakkomandazzjoni jiġi kkalkulat kif ġej:
- (a) fejn perjodu espress f'jiem, ġimghat jew xhur irid jiġi kkalkulat mill-mument li fih isehh avveniment, il-jum li matulu dak l-avveniment isehh ma għandux jingħadd bhala li jaqa' fil-perjodu inkwistjoni;
  - (b) perjodu espress f'ġimghat jew xhur jintemm bl-iskadenza tal-jum, ikun liema jkun, fl-aħħar ġimgha jew fl-aħħar xahar, li jkun l-istess jum tal-ġimgha jew jaqa' fl-istess data bhal tal-jum li fih ikun sehħ l-avveniment li minnu l-perjodu għandu jiġi kkalkulat. Jekk, f'perjodu espress f'xhur, il-jum li fih għandu jiskadi ma jkunx jockkorri fl-aħħar xahar, il-perjodu għandu jintemm bl-iskadenza tal-aħħar jum ta' dak ix-xahar;
  - (c) il-perjodi ta' żmien għandhom jinkludu l-btajjel uffiċjali, is-Sibtijiet u l-Ħdud;
  - (d) il-ġranet tax-xogħol ifissru l-jiem kollha barra l-btajjel uffiċjali u/jew pubbliċi, is-Sibtijiet u l-Ħdud. Jekk

perjodu ta' żmien ikun jispiċċa s-Sibt, il-Ħadd jew nhar btala uffiċjali, għandu jiġi estiż sa tmiem l-ewwel ġurnata tax-xogħol li jkun imiss. Il-lista ta' btajjel uffiċjali kif determinata mill-Kummissjoni tiġi ppubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea qabel il-bidu ta' kull sena.

20. Il-Kummissjoni, flimkien mal-awtoritajiet regolatorji nazzjonali u l-BEREC, se tagħmel il-monitoraġġ tal-applikazzjoni tal-proċedura ta' notifika. Il-Kummissjoni se tevalwa jekk ikunx meħtieġ li ssir analiżi ta' din ir-Rakkomandazzjoni sentejn wara l-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

21. Din ir-Rakkomandazzjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, it-12 ta' Diċembru 2012.

Għall-Kummissjoni

Neelie KROES

Vċi President

<sup>(1)</sup> ĠU L 124, 8.6.1971, p. 1.

## ANNEX

**Formola ta' notifika fir-rigward ta' abbozzi ta' miżuri skont l-Artikolu 22(3) tad-Direttiva 2002/22/KE**

## DAHLA

Il-formola ta' notifika tispesifika l-informazzjoni fil-qosor li l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali jridu jipprovdu lill-Kummissjoni meta jibaghtu notifika ta' abbozzi ta' miżuri skont l-Artikolu 22(3) tad-Direttiva 2002/22/KE.

Il-Kummissjoni bihsiebha tiddiskuti mal-awtoritajiet regolatorji nazzjonali kwistjonijiet marbuta mal-implimentazzjoni tal-Artikolu 22(3), speċjalment waqt il-laqgħat ta' qabel in-notifika. Konsegwentement, l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali huma mhegġa jikkonsultaw mal-Kummissjoni dwar kwalunkwe aspekk tal-formola ta' notifika u, b'mod partikolari, dwar it-tip ta' informazzjoni li huma mitluba jipprovdu jew, kuntrarjament, dwar il-possibbiltà li jeliminaw il-htieġa li jipprovdu ċerta informazzjoni fir-rigward ta' miżuri li jimponu rekwiżiti minimi ta' kwalità tas-servizz skont l-Artikolu 22(3) tad-Direttiva 2002/22/KE.

Huwa importanti li l-Kummissjoni tingħata informazzjoni fil-qosor li tinkludi: (i) l-identità tal-impriza jew l-imprizi li jipprovdu netwerks ta' komunikazzjoni pubbliċi li huma suġġetti għall-abbozz ta' miżura; (ii) sommarju tar-raġunijiet għall-azzjoni; (iii) ir-rekwiżiti previsti li għandhom jiġu imposti mill-awtorità regolatorja nazzjonali; u (iv) il-linja ta' azzjoni proposta.

L-abbozz ta' miżura tal-awtorità regolatorja nazzjonali, li jkun jinkludi r-raġunament xieraq, għall-ġustifikazzjoni li l-miżuri proposti jiġu adottati u għall-proporzjonalità tagħhom, skont il-punt 1 u l-punt 2 ta' din ir-Rakkomandazzjoni, għandu jiġi meħmuż mal-formola ta' notifika. L-abbozz ta' miżura għandu jinkludi: (i) il-fatti u ċ-ċirkustanzi rilevanti tal-każ partikolari li jwasslu għall-impożizzjoni prevista ta' rekwiżiti minimi ta' kwalità tas-servizz fuq l-impriza jew l-imprizi li jipprovdu netwerks ta' komunikazzjoni pubbliċi; (ii) valutazzjoni tal-miżura proposta, speċjalment fid-dawl tal-ghanijiet tal-proposta u l-prinċipji regolatorji stabbiliti fl-Artikolu 8 tad-Direttiva 2002/21/KE; (iii) l-iskeda ta' żmien provviżorja għall-implimentazzjoni tar-rekwiżiti minimi ta' kwalità tas-servizz u l-metodi speċifiċi li se jintużaw għall-monitoraġġ tal-applikazzjoni tat-tali rekwiżiti; (iv) ir-riżultati ta' kwalunkwe konsultazzjoni pubblika preċedenti mwettqa mill-awtorità regolatorja nazzjonali; u (v) l-opinjoni, meta din tkun ipprovduta, tal-awtorità nazzjonali tal-kompetittività.

## INFORMAZZJONI FIL-QOSOR

Iddeskrivi fil-qosor il-kontenut tal-abbozz ta' miżura nnotifikat:	
Indika r-referenza tan-notifika skont l-Artikolu 22(3) ta' miżuri li ġew innotifikati qabel (jekk dan ikun il-każ):	
Identifika l-impriza jew l-imprizi li l-abbozz ta' miżura jimponi obbligi fuqhom:	
Iddeskrivi fil-qosor ir-raġunijiet għall-azzjoni:	
Iddeskrivi fil-qosor ir-rekwiżiti previsti:	
Iddeskrivi fil-qosor il-linja ta' azzjoni proposta:	
Ir-referenza tal-abbozz ta' miżura nnotifikat (flimkien mal-link tal-Internet, jekk disponibbli):	

Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1228/2012 tat-18 ta' Diċembru 2012 dwar il-hruġ ta' liċenzji tal-importazzjoni għall-applikazzjonijiet introdotti matul l-ewwel sebat ijiem tax-xahar ta' Diċembru tal-2012 fil-kuntest tal-kwoti tariffarji miftuha mir-Regolament (KE) Nru 1385/2007 għal-laħam tat-tjur ..... 53

DEĊIŻJONIJIET

2012/794/UE:

- ★ **Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2012 li tawtorizza lill-Bulgarija u lir-Rumanija biex japplikaw miżuri ta' deroga mill-Artikolu 5 tad-Direttiva 2006/112/KE dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud** ..... 55

2012/795/UE:

- ★ **Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni tat-12 ta' Diċembru 2012 li tistabbilixxi t-tip, il-format u l-frekwenza tal-informazzjoni li għandhom jagħmlu disponibbli l-Istati Membri għall-finijiet tar-rappurtar dwar l-implimentazzjoni tad-Direttiva 2010/75/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-emissjonijiet industrijali (notifikata bid-dokument numru C(2012) 9181) <sup>(1)</sup>**..... 57

2012/796/UE:

- ★ **Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni tas-17 ta' Diċembru 2012 dwar it-tielet kontribuzzjoni finanzjarja tal-Unjoni skont id-Direttiva tal-Kunsill 2000/29/KE għall-2006 u l-2007 biex tiġi koperta n-nefqa mgarrba mill-Portugall bl-iskop li jinqered il-*Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Buhner) Nickle *et al.* (in-nematodu tal-injam tal-arżnu) (notifikata bid-dokument numru C(2012) 9356)** ..... 66

2012/797/UE:

- ★ **Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni tat-18 ta' Diċembru 2012 li temenda d-Deċiżjoni 2009/336/KE li tistabbilixxi l-Aġenzija Eżekuttiva għall-“Edukazzjoni, l-Awdjoviżiv u l-Kultura” għall-ġestjoni tal-azzjoni Komunitarja fl-oqsma tal-edukazzjoni, l-awdjoviżiv u l-kultura, bl-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 58/2003** ..... 68

RAKKOMANDAZZJONIJIET

2012/798/UE:

- ★ **Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni tat-12 ta' Diċembru 2012 dwar il-proċedura ta' notifika prevista fl-Artikolu 22(3) tad-Direttiva 2002/22/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar servizz universali u d-drittijiet tal-utenti li jirrelataw ma' netwerks u servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici <sup>(1)</sup>** ..... 72



<sup>(1)</sup> Test b'relevanza għaż-ŻEE

## PREZZ TAL-ABBONAMENT 2012 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, stampati + DVD annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 310 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 840 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, DVD fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 100 fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, DVD, edizzjoni fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C — Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	EUR 50 fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli fi 22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Legiżlazzjoni) u C (Informazzjoni u Avviżi).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jstipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumiex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S — Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'DVD waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jaġħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

### Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi hlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_mt.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla hlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-legiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-legiżlazzjoni.**

**Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>**

